

INSTRUKCJA ORYGINALNA

PROSZĘ O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KARTA GWARANCYJNA

GENERATOR PRĄDOTWÓRCZY

KRAFTWELE MODEL: 18000 SILENT

TYP: DG22000SE



POLSKI | ENGLISH | DEUTSCH | УКРАЇНСЬКА

Dziękujemy za zaufanie i zakup wysokiej jakości agregatu prądotwórczego marki KraftWele. Jesteśmy przekonani, iż przy współpracy z czołowymi producentami podzespołów na świecie oraz zastosowaniu innowacyjnych rozwiązań technologicznych stworzyliśmy produkt, który wyznacza miary postępu w zakresie bezpieczeństwa i niezawodności. Mamy nadzieję, że znajdzie on Państwa uznanie w codziennym użytkowaniu. Bezpieczne korzystanie uwarunkowane jest zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.

Wszelkie dane zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie oddania jej do druku. KraftWele Polska zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian w wyrobie bez wcześniejszego powiadamiania i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Importerem urządzenia objętego niniejszą gwarancją jest KRAFTWELE POLSKA Jarosław Majerczyk z siedzibą: 57-200 Ząbkowice Śląskie ul. Jasna 42.

W związku z postępem technicznym i stałym dalszym rozwojem naszych produktów może okazać się, że produkt w niewielkim stopniu odbiega od informacji zawartych w niniejszym podręczniku. Najaktualniejsze informacje i dane techniczne znajdziesz u autoryzowanego przedstawiciela Kraftwele Polska.

UWAGA BARDZO DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone słowami:

UWAGA – informuje o możliwości odniesienia obrażeń lub poważnego uszkodzenia sprzętu jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

OSTRZEŻENIE – informuje o możliwości odniesienia poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

Agregat prądotwórczy jest to urządzenie wytwarzające energię elektryczną w procesie przemiany energii mechanicznej wytworzonej przez silnik spalinowy, na energię elektryczną wytworzoną przez prądnicę połączoną z silnikiem. Wykorzystywany może być jako źródło zasilania w awaryjnych sytuacjach zaniku energii w sieci oraz jako podstawowe źródło prądu na placu budowy, działce, w domu czy warsztacie. Przy współpracy z automatycznym układem rozruchu stanowi doskonałe zabezpieczenie obiektów przed niekontrolowanymi zanikami napięcia. Podawane dane techniczne agregatów określone są dla wysokości 0 m.n.p.m., temperatury otoczenia 20C i wilgotności względnej 60%.

W przypadku pracy w gorszych warunkach osiągi agregatu ulegają obniżeniu: wysokość - spadek sprawności o ok. 1% co 100m, temperatura - spadek sprawności o ok. 2% co 5C.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zawsze należy podjąć wszelkie działania mające na celu ograniczenie ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia ciała. Bardzo ważną czynnością jest dokładne przeczytanie instrukcji obsługi oraz zrozumienie przeznaczenia urządzenia, ograniczeń w jego zastosowaniu i zapoznanie się z ewentualnymi zagrożeniami związanymi z jego użytkowaniem.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Obsługiwać agregat prądotwórczy może osoba pełnoletnia, która została zaznajomiona z instrukcją obsługi urządzenia, przeszkolona w zakresie zasad i przepisów BHP, obowiązujących przy obsłudze agregatów oraz posiadająca aktualne badania lekarskie (jeżeli jest wymagane).

Zespoły prądotwórcze mają szerokie zastosowanie tam, gdzie nie ma stałych źródeł zasilania w energię elektryczną albo mogą nastąpić przerwy w jej dostawie.

Operator zobowiązany jest używać przepisową odzież roboczą oraz sprzęt ochrony osobistej (słuchawki ochronne).

W przypadku agregatów pracujących wewnątrz pomieszczeń zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie odprowadzenie spalin na zewnątrz (przewody odprowadzające spaliny muszą być odizolowane od materiałów łatwopalnych).

Agregat prądotwórczy musi pracować na równej powierzchni.



KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

Jeśli agregat ma być użytkowany podczas opadów deszczu lub śniegu należy zadbać aby był on odpowiednio zabezpieczony przed wilgocią.

DO ZALECANYCH ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ ZALICZA SIĘ:

- Okulary i słuchawki ochronne,
- Środki ochrony głowy i twarzy,
- Obuwie ochronne,
- Ubranie robocze chroniące przedramiona i nogi

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



GAZY SPALINOWE SĄ TRUCIZNĄ!

Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu zamkniętym. Może to spowodować utratę przytomności a nawet śmierć w krótkim okresie czasu. Uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



BENZyna JEST WYSOCE ŁATWOPALNA I TRUJĄCA!

- Zawsze wyłączaj silnik podczas tankowania.
- Podczas tankowania nie zbliżać się z zapalonym papierosem ani z innym potencjalnym źródłem ognia lub iskiei.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Rozlaną benzynę natychmiast powycierać.



SILNIK I WYDECH MOGĄ BYĆ GORĄCE!

Podczas pracy silnika nagrzewa się silnik i tłumik do bardzo wysokiej temperatury. Uważaj aby go nie dotykać dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi ostygnąć.



PORAŻENIE PRĄDEM!

- Nie uruchamiaj urządzenia w stanie mokrym lub zawilgoconym bez odpowiednich zabezpieczeń przeciwporażeńiowym.
- Nie obsługuj generatora mokrymi rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź izolację przewodów.
- Może być wystawiony na wpływy środowiska, jakie przewidziane są klasą bezpieczeństwa IP23 wg norm DIN 40050



POZIOM HAŁASU!

Podane parametry poziomu emisji niekoniecznie są bezpieczne. Mimo istniejącej korelacji pomiędzy poziomem hałasu i otoczenia należy sprawdzić czy dalsze środki ostrożności nie są wymagane. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom hałasu (narażenia) obejmują również charakterystykę pomieszczenia pracy.



KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER



UWAGA!

Przed uruchomieniem generatora zawsze przeprowadź kontrolę stanu technicznego, aby zapobiec wypadkowi.

Nie wolno uruchamiać agregatu gdy zdjęte są osłony fabryczne.

Nie wolno uruchamiać agregatu niewyposażonego w filtr powietrza lub tłumik rury wydechowej.

Nie wolno przykrywać agregatu jakimkolwiek materiałem podczas jego pracy lub tuż po zatrzymaniu.

Unikaj podłączenia do gniazd 230V instalacji domowej podczas zaniku prądu w sieci elektrycznej.

Unikaj podłączenia równoległego z innymi generatorami.

POZIOM HAŁASU:

Poziom ciśnienia akustycznego	74 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	92 dB(A)
Możliwy błąd w pomiarach	3,56 dB(A)

INFORMACJE PODANE POWYŻEJ POZWOLĄ UŻYTKOWNIKOWI MASZyny LEPIEJ OCENIĆ ZAGROŻENIE I RYZYKO WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA GENERATORA PRĄDU.

Generator spełnia wszystkie obowiązujące normy ISO 8528-10, EN ISO 3744 oraz dyrektywami 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

UWAGA!!!

AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY JEST PRZEZNACZONY DO WYTWARZANIA PRĄDU TRÓJFAZOWEGO LUB JEDNOFAZOWEGO I NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY DO ŻADNYCH INNYCH CELÓW

PAMIĘTAJ!!!

NIE ŁADUJ AKUMULATORA KTÓRY JEST PODŁĄCZONY DO URZĄDZENIA!!!

CZAS PRACY URZĄDZENIA:

Urządzenie jest wyposażone w napędzający prądnicę silnik spalinowy, który wymaga dotarcia przy niskim obciążeniu elektrycznym.

Czas pracy przedstawia tabela:

	W OKRESIE DOTARCIA	PO OKRESIE DOTARCIA
PIERWSZE 30 mth	1h/50%	-
W OKRESIE MIĘDZY 30 A 100 mth	4h/50%	-
POWYŻEJ 100mth	-	8h/75%

mth- motogodzina / czas pracy urządzenia przez 1 godzinę
%- wartość obciążenia

NALEŻY PAMIĘTAĆ O PIERWSZEJ WYMIANIE OLEJU W OKRESIE 50/60MTH PRACY URZĄDZENIA ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI INSTRUKCJI SILNIKA.



KRAFTW ELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

PRZYGOTOWYWANIE DO URUCHOMIENIA:

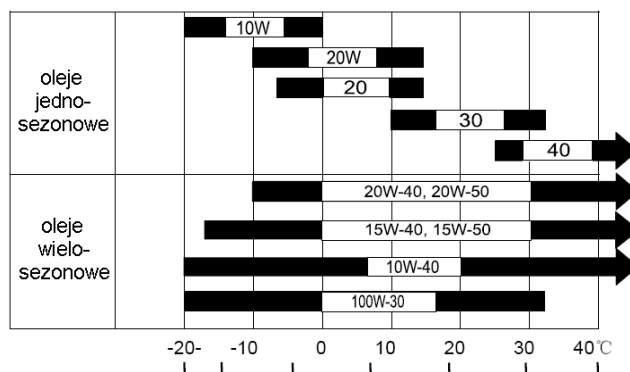
Upewnij się, że generator jest umiejscowiony na płaskim podłożu a jego silnik nie pracuje.

POZIOM OLEJU W SILNIKU:



Użycie nieodpowiedniego oleju bez dodatków detergentowych lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić czas eksploatacji silnika.

Stosować wysokiej jakości olej do silników 4-suwowych, o wysokiej zawartości detergentów. Lepkość oleju dobrać do średnich temperatur panujących w obszarze gdzie generator będzie eksploatowany.



Uruchomienie silnika bez dostatecznej ilości oleju grozi poważnym uszkodzeniem silnika.

KONTROLA STANU OLEJU SILNIKOWEGO

1. Otworzyć pokrywę
2. Wyjąć wskaźnik poziomu oleju i przeczyszczyć szmatką
3. Wkręcić wskaźnik ponownie
4. Sprawdzić poziom oleju. Jeśli poziom na wskaźniku obniży się do stanu dolnego, należy uzupełnić olej do stanu górnego.

KONTROLA PŁYNU CHŁODZĄCEGO

1. Otworzyć pokrywę silnika
2. Sprawdzić poziom cieczy chłodzącej. Gdy poziom zbliża się do stanu MIN należy uzupełnić do stanu MAX.



Nie otwierać korka chłodnicy gdy silnik jest gorący. Otwarcie grozi poparzeniem.

Gdy silnik jest zimny, przekręcić korek chłodnicy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do wyczucia oporu. Nie naciskać w czasie przekręcania korka. Po wyrównaniu ciśnienia nacisnąć korek i dalej przekręcić zdejmując korek. Uzupełnić płyn chłodzący w chłodnicy i zakręcić ponownie korek. Należy zwrócić uwagę aby korek dokręcić prawidłowo. Poziom płynu chłodzącego powinien być w zakresie znaku MAX.

Jako płyn chłodzący zaleca się stosować wysokiej jakości płyn niezamarzający na bazie glikolu. Powinien być wymieszany z wodą destylowaną w stosunku 50/50 dla zapewnienia najlepszego chłodzenia silnika i odporności na korozję. Większa ilość glikolu zmniejsza sprawność chłodzenia i zalecana jest tylko w sytuacjach gdy zachodzi potrzeba zwiększenia odporności na mróz. Mniej niż 40% glikolu w płynie chłodzącym nie zabezpiecza przed korozją.



KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

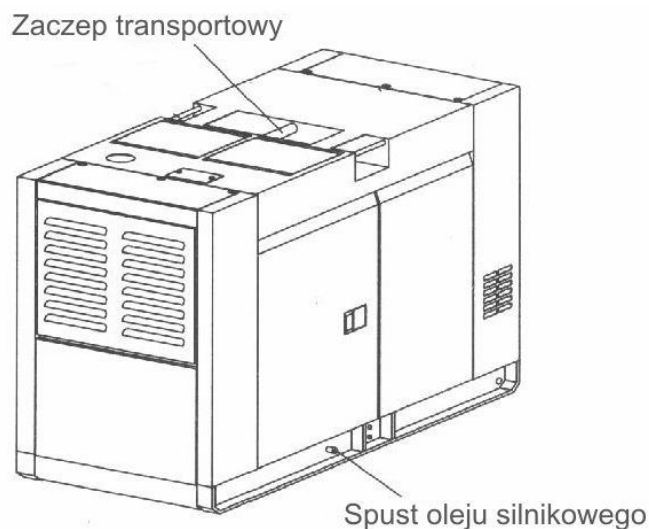
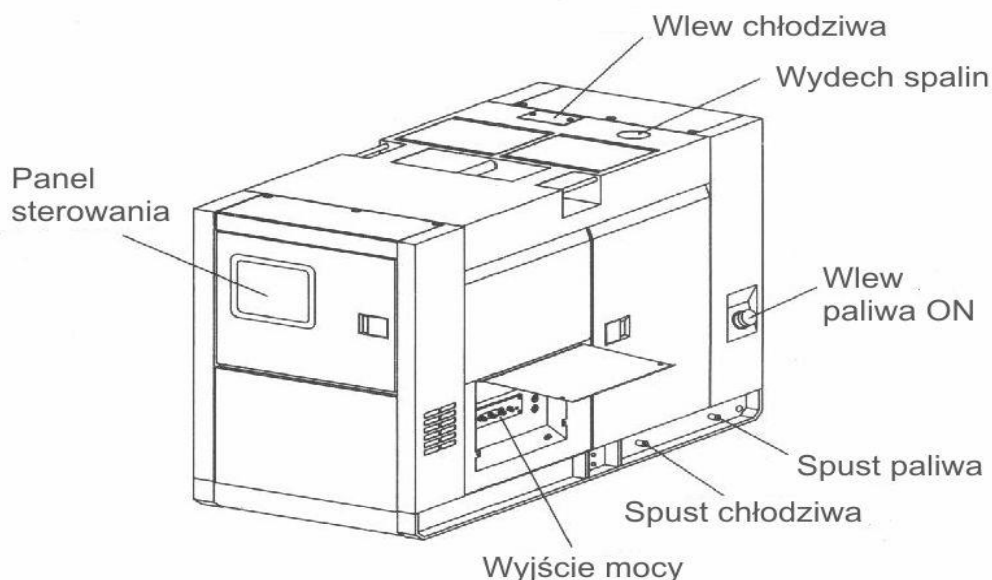
Ponadto należy skontrolować:

- stan paska wentylatora
- poziom elektrolitu w akumulatorze
- poprawne uziemienie głównego zacisku uziemiającego generatora
- czy nie występują wycieki oleju, cieczy chłodzącej lub paliwa
- połączenia elektryczne i mechaniczne elementów
- stan zabrudzenia generatora (agregat nie może pracować w stanie silnego zabrudzenia)
- poprawność podłączenia odbiorników do „Wyjścia mocy”

POZIOM PALIWA:

Stosować paliwo samochodowe – najlepiej olej napędowy aby zminimalizować ilość osadów w komorze spalania. Napełniając zbiornik nie przekraczaj poziomu maksymalnego. Przed uruchomieniem wytrzyj ewentualne rozlane paliwo. Nie stosować mieszanek paliwowo-olejowych ani zanieczyszczonych benzyn. Chronić zbiornik przed zanieczyszczeniami. Po zatankowaniu upewnij się że korek wlewu jest dobrze zakręcony.

OPIS BUDOWY



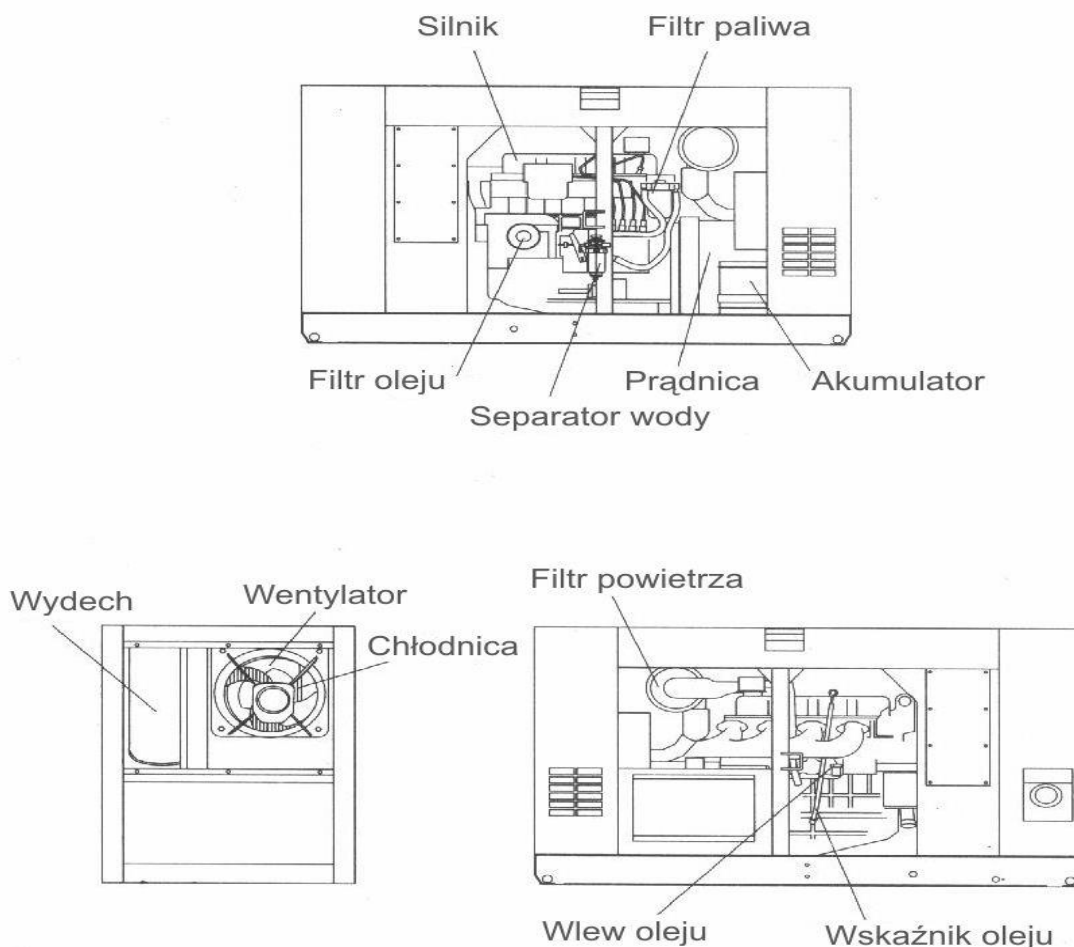


KRAFTW ELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

W niektórych rozwiązaniach konstrukcyjnych „Wyjście mocy” generatora jest umiejscowione na przedniej ścianie pod „Panelem sterowania”, lub opcjonalnie montowane są gniazda odbioru mocy.

Spusty paliwa, chłodziwa i oleju silnikowego są oznakowane specjalnymi tabliczkami w celu ich poprawnej identyfikacji. Wlew paliwa może być również umiejscowiony w górnej części dźwiękochłonnej obudowy generatora.



Powyżej przedstawiono budowę i rozmieszczenie podzespołów przykładowego zespołu prądotwórczego. W zależności od mocy i wersji zakupionego generatora mogą wystąpić różnice w rozmieszczeniu elementów i wyposażeniu, wynikające z wprowadzonych zmian konstrukcyjnych przy agregatach różnych mocy.

OBSŁUGA

ZAKRES UŻYTKOWANIA

Urządzenie można stosować z wszystkimi odbiornikami zasilanymi napięciem 230 VAC/400 VAC 3 fazy lub 12 VDC. Przestrzegaj bezwzględnie ograniczeń zawartych w zasadach bezpieczeństwa. Generator przeznaczony jest do zasilania elektronarzędzi oraz dostarczania prądu do systemów oświetleniowych. W kwestii zasilania urządzeń gospodarstwa domowego należy sprawdzić instrukcje konkretnych producentów. W razie potrzeby zapytaj uprawnionego fachowca.

Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody wynikające z takiego użytkowania nie odpowiada producent, lecz wyłącznie użytkownik.



KRAFTW ELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

PRZYGOTOWANIE PRZED URUCHOMIENIEM

Wybór i przechowywanie paliwa.

Należy stosować olej napędowy (ON) do silników wysokoprężnych (Diesel). Podczas napełniania zwrócić uwagę, aby kurz i woda nie przedostały się do zbiornika paliwa. Obecność wody i zanieczyszczeń może spowodować poważne uszkodzenia pompy wtryskowej i wtryskiwaczy. Nie należy przepelniać zbiornika ponad stan maksymalny.



Napełniać zbiornik paliwa tylko w pomieszczeniu z wentylacją, przy wyłączonym silniku.

Nie palić i nie zbliżać się z ogniem w trakcie napełniania paliwa, oraz do zbiorników z paliwem. Nie przepelniać zbiornika i zamknąć prawidłowo korek wlewu paliwa. Paliwo wlewać ostrożnie i unikać rozlania. Jeśli paliwo zostało rozlane wytrzeć do sucha szmatką przed uruchomieniem silnika



Drzwi agregatu powinny być zamknięte podczas pracy agregatu ze względów bezpieczeństwa. Chłodzenie silnika jest niewystarczające gdy pokrywa jest otwarta co grozi uszkodzeniem agregatu

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy uzupełnić olej silnikowy oraz olej napędowy.

- Przygotuj i podłącz akumulator.
- Najpierw podłącz do akumulatora kabel czerwony (+), a następnie czarny (-).
- Sprawdź poziom paliwa i uzupełnij w razie potrzeby.
- Sprawdź, czy zapewniona jest dostateczna wentylacja wokół urządzenia.
- Skontroluj najbliższe otoczenie generatora.
- Odłącz ewentualne urządzenia elektryczne podłączone do generatora.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Przewody elektryczne i podłączone urządzenia powinny być w nienagannym stanie.
- Dozwolone jest podłączanie tylko takich urządzeń, których napięcie znamionowe odpowiada napięciu wyjściowemu generatora.
- Zabrania się podłączania generatora do sieci elektrycznej (kontaktu).
- Staraj się, by przewody odbiorników energii były jak najkrótsze.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Pozostaw zanieczyszczone materiały konserwacyjne w przeznaczonym do tego miejscu.
- Opakowania, metal i plastik podlegają recyklingowi

UZIEMIENIE

Urządzenie należy uziemić, aby możliwe było odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Wykonaj uziemienie urządzenia poprzez podłączenie kabla do złącza uziemienia z jednej strony generatora a z drugiej strony do zewnętrznego uziemienia (np. bagnetu uziemiającego).



KRAFTW ELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

URUCHOMIENIE GENERATORA:

Uruchomienie za pomocą stacyjki rozruchowej:

Stacyjka służy do uruchamiania i zatrzymywania silnika.

Kluczyk w stacyjce może znaleźć się w trzech pozycjach:

Pozycja OFF: do zatrzymywania silnika.

Pozycja ON: do pracy agregatu po uruchomieniu silnika.

Pozycja START: do uruchamiania silnika. Kluczyk po przekręceniu zwolnić w momencie startu silnika. Podczas pracy kluczyk znajduje się w pozycji ON.

UWAGA!

Nie używać rozrusznika dłużej niż 5 sekund. Jeśli silnik nie zaskłada odczekać 10 sekund przed ponowną próbą. Załączanie i wyłączanie napięcia na „Wyjście mocy” generatora jest możliwe przy pomocy wyłącznika głównego na „Panelu sterowania”

Wyłącznik główny automatycznie zadziała w momencie wykrycia zwarcia lub przeciążenia w obwodzie elektrycznym podczas pracy agregatu. Przed powtórным włączeniem wyłącznika należy sprawdzić i usunąć przyczynę.

Załączenie napięcia generatora na odbiorniki może nastąpić dopiero po ustabilizowaniu się prędkości obrotowej silnika.

URUCHOMIENIE ZA POMOCĄ ELEKTRONICZNEGO UKŁADU STERUJĄCEGO:



W górnej części panelu sterownika znajdują się zielone kontrolki, informujące, którą mierzoną wielkość aktualnie można obserwować na wyświetlaczu. Przełączanie pomiędzy wielkościami możliwe jest przy pomocy przycisku SELECT. Przycisk PHASE/SW służy do wyboru fazy, której wielkość (parametr) jest aktualnie wyświetlany. Do uruchomienia generatora służy przycisk ST/SCAN. Do zatrzymania generatora służy przycisk STOP/CLR.

Przed uruchomieniem generatora przy pomocy panelu sterownika należy kluczyk w stacyjce przestawić w pozycję ON(praca) co skutkuje włączeniem zasilania układu sterowania.

Wystąpienie błędu lub alarmu w pracy agregatu prądotwórczego sygnalizowane jest pojawieniem się informacji na wyświetlaczu w postaci kodu błędu:



KRAFTW ELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

LISTA OSTRZEŻEŃ I FUNKCJI OCHRONY WYŚWIETLANYCH NA EKRANIE ELEKTRONICZNEGO PANELU:

P-01 komunikat - niskie ciśnienie oleju (możliwe przyczyny: wyciek, brak oleju)

P-02 komunikat - nieprawidłowa częstotliwość (możliwe przyczyny: zbyt niska lub zbyt wysoka prędkość obrotowa silnika)

P-03 komunikat - nieprawidłowa wartość napięcia (możliwe przyczyny: m.in. uszkodzony regulator napięcia, niewłaściwa prędkość obrotowa silnika)

P-04 komunikat – przeciążenie agregatu (zbyt duży pobór mocy)

P-05 komunikat - nieudany rozruch (możliwe przyczyny: m.in. niskie napięcie na akumulatorze, uszkodzony rozrusznik, brak paliwa)

P-06 komunikat - zatrzymanie awaryjne (np. wciśnięty przycisk STOP AWARIA)

P-07 komunikat - brak ładowania akumulatora (możliwa przyczyna: uszkodzony alternator, zerwany pasek)

P-08 komunikat – przegrzanie silnika (możliwe przyczyny: zasłonięte wloty i/lub wyloty powietrza chłodzącego, niedostateczna ilość powietrza chłodzącego, nieodpowiednia wentylacja)

MOŻLIWE SĄ RÓWNIEŻ NASTĘPUJĄCE INFORMACJE WYŚWIETLANE NA EKRANIE:

PRE-H komunikat – trwa proces podgrzewania wstępnego ułatwiającego rozruch w niskich temperaturach

START komunikat – trwa rozruch

RUN – komunikat – zespół pracuje

FAULT – komunikat – wystąpił błąd (usterka)

Ponowne uruchomienie silnika po wystąpieniu alarmu lub błędu może nastąpić po usunięciu przyczyny wystąpienia błędu lub alarmu i potwierdzeniu polegającym na naciśnięciu przycisku STOP/CLR.

Załączanie i wyłączanie napięcia na „Wyjście mocy” generatora jest możliwe przy pomocy wyłącznika głównego na „Panelu sterowania”

Wyłącznik główny automatycznie zadziała w momencie wykrycia zwarcia lub przeciążenia w obwodzie elektrycznym podczas pracy agregatu. Przed powtórным włączeniem wyłącznika należy sprawdzić i usunąć przyczynę.

Załączenie napięcia generatora na odbiorniki może nastąpić dopiero po ustabilizowaniu się prędkości obrotowej silnika.

URUCHAMIANIE W TRYBIE PRACY AUTOMATYCZNEJ, WSPÓŁPRACA Z UKŁADEM ATS

Ustawić kluczyk stacyjki w pozycje ON

Na panelu kontrolnym za pomocą przycisku wyboru trybu pracy M/A wybrać tryb pracy automatycznej AUTO.

W tym trybie pracy agregat kontroluje stan i poziom sieci zawodowej i w przypadku jej braku, bądź anomalii uruchamia agregat prądotwórczy i równocześnie zarządza pracą układu ATS (automatyka startu) przekazując po odłączeniu toru sieci napięcie z agregatu w kierunku odbiorników. W przypadku powrotu sieci zawodowej następuje zadziałanie w kierunku odwrotnym tzn odłączenie napięcia generatora od odbiorników, przejście układu ATS w stan zasilania odbiorników z sieci zawodowej i wyłączenie agregatu prądotwórczego i przejście w stan czuwania.

ZATRZYMANIE PRACY GENERATORA

W przypadku pracy w trybie automatycznym agregat zatrzyma się samoczynnie po powrocie napięcia sieci – po przełączeniu zasilania na zasilanie z sieci agregat będzie pracował jeszcze przez kilka minut bez obciążenia w celu wychłodzenia się.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA ZA POMOCĄ STACYJKI ROZRUCHOWEJ:

1. wyłączyć odbiorniki
2. wyłączyć wyłącznik główny na „Panelu sterowania”
3. przestawić kluczyk w stacyjce w poz. OFF

UWAGA!

W przypadkach awaryjnych zawsze istnieje możliwość zatrzymania zespołu prądotwórczego za pomocą przycisku EMERGENCY STOP (STOP AWARIA)

ZATRZYMYWANIE SILNIKA ZA POMOCĄ ELEKTRONICZNEGO PANELU STEROWANIA:

1. wyłączyć odbiorniki
2. wyłączyć wyłącznik główny na „Panelu sterowania”
3. nacisnąć przycisk STOP/CLR na elektronicznym panelu sterowania

UWAGA!

W przypadkach awaryjnych zawsze istnieje możliwość zatrzymania zespołu prądotwórczego za pomocą przycisku EMERGENCY STOP (STOP AWARIA)

OKRESOWE CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE

Okresowe przeglądy i ustawienia pomagają w utrzymaniu prawidłowego stanu agregatu. Przed dokonywaniem czynności przeglądowych należy wyłączyć silnik agregatu. Zwrócić uwagę na prawidłową wentylację pomieszczenia. Przed rozpoczęciem prac odczekać aż silnik wystygnie. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

1. otworzyć drzwiczki obudowy generatora
2. wyjąć wskaźnik poziomu oleju, odkręcić śrubę spustową i spuścić olej
3. zakręcić śrubę spustową
4. wlać olej i sprawdzić poziom
5. założyć wskaźnik

WYMIANA WKŁADU FILTRA POWIETRZA

1. otworzyć drzwiczki obudowy generatora
2. zdjąć zaczepy i wyjąć wkład filtra z obudową
3. założyć nowy wkład i obudowę
4. zapiąć zaczepy

CZYSZCZENIE ODDZIELACZA WODY

1. otworzyć drzwiczki obudowy generatora
2. odprowadzić wodę nagromadzoną w separatorze (oddzielaczu) wody

PO PIERWSZYCH 50 GODZINACH AGREGATU PRACY NALEŻY WYMIENIĆ OLEJ W SILNIKU. OLEJ NALEŻY WYMIENIĆ RAZEM Z FILTREM OLEJU.

Kolejno co każde 200 godzin pracy agregatu należy:

- wymienić olej silnikowy
- wymienić filtr oleju
- wyczyścić wkład filtra powietrza
- pomierzyć rezystancje izolacji prądnicy

- skontrolować napięcie na akumulatorze i poziom elektrolitu

Kolejno co każde 500 godzin pracy agregatu należy:

- wymienić wkład filtra paliwa
- wyczyścić chłodnicę
- sprawdzić pewność połączeń elektrycznych generatora
- wykonać czynności wymienione w punkcie „Kolejno co każde 250 godzin pracy agregatu należy”

Kolejno co każde 1000 godzin pracy agregatu należy:

- wyczyścić wnętrze zbiornika paliwa
- wymienić wkład filtra powietrza
- skontrolować układ wtryskiwaczy paliwa (konieczne odpowiednie oprzyrządowanie)
- skontrolować wibroizolatory
- skontrolować stan elementów gumowych i nylonowych
- skontrolować stan materiałów wyciszających (tłumiących)

MODEL	PRACA CIĄGŁA	PRACA SPORADYCZNA
18000 SILENT	200mth	250mth

UWAGA:

W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.


HARMONOGRAM CZYNNOŚCI OKRESOWYCH

	Czynność	Kontrola codzienna	co 50 godzin pracy	co 250 godzin pracy	co 500 godzin pracy	co 1000 godzin pracy
	Kontrola oleju silnikowego	+				
	Kontrola cieczy chłodzącej	+				
	Kontrola paska wentylatora	+				
	Kontrola układu paliwowego	+		+		
	Kontrola akumulatora	+				
	Kontrola ewent. Wycieków	+				
	Kontrola połączeń montażowych	+				
	Kontrola komory spalin	+				
	Kontrola wskaźników informacyjnych i ostrzegawczych	+				
	Wymiana oleju silnikowego			+		
	Wymiana filtra oleju		Pierwszy raz	+		
	Czyszczenie filtra powietrza		Pierwszy raz	+		
	Kontrola elektrolitu w akumulatorze			+		
	Czyszczenie chłodnicy				+	
	Wymiana uszczelki filtra paliwa				+	
	Czyszczenie zbiornika paliwa					+
	Wymiana wkładu filtra powietrza					+
	*kontrola luzów zaworowych					+
	*regulacja dysz paliwa					+
	*kontrola wtrysków paliwa					+
	*kontrola wibroizolatorów					+
	Kontrola węży gumowych i nylonowych					+
	Kontrola elementów wyciszenia obudowy					+
	Kontrola stanu izolacji	+				
	Kontrola rezystancji izolacji			+		
	Kontrola połączeń				+	

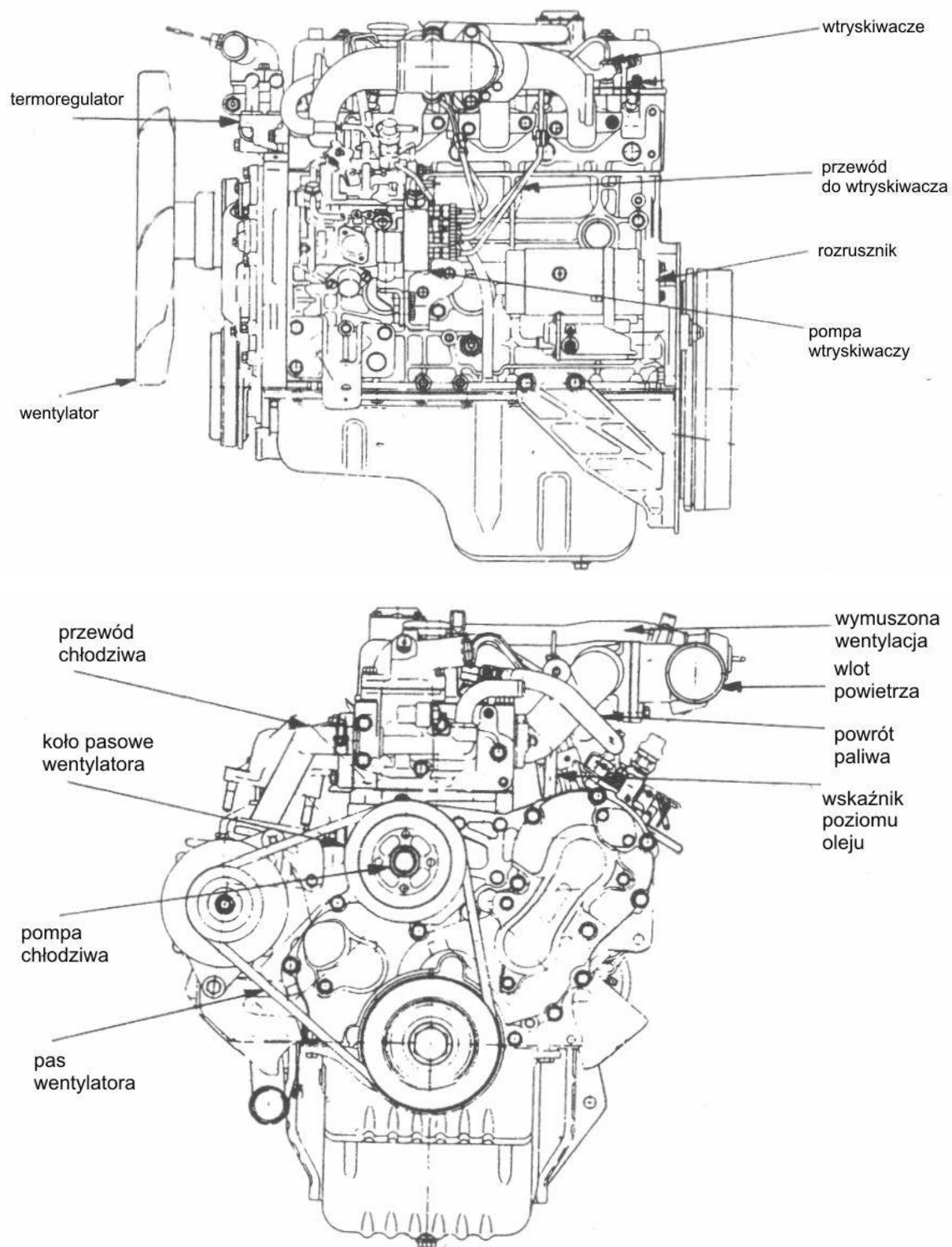
*konieczny kontakt z autoryzowanym serwisem



KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW SILNIKA

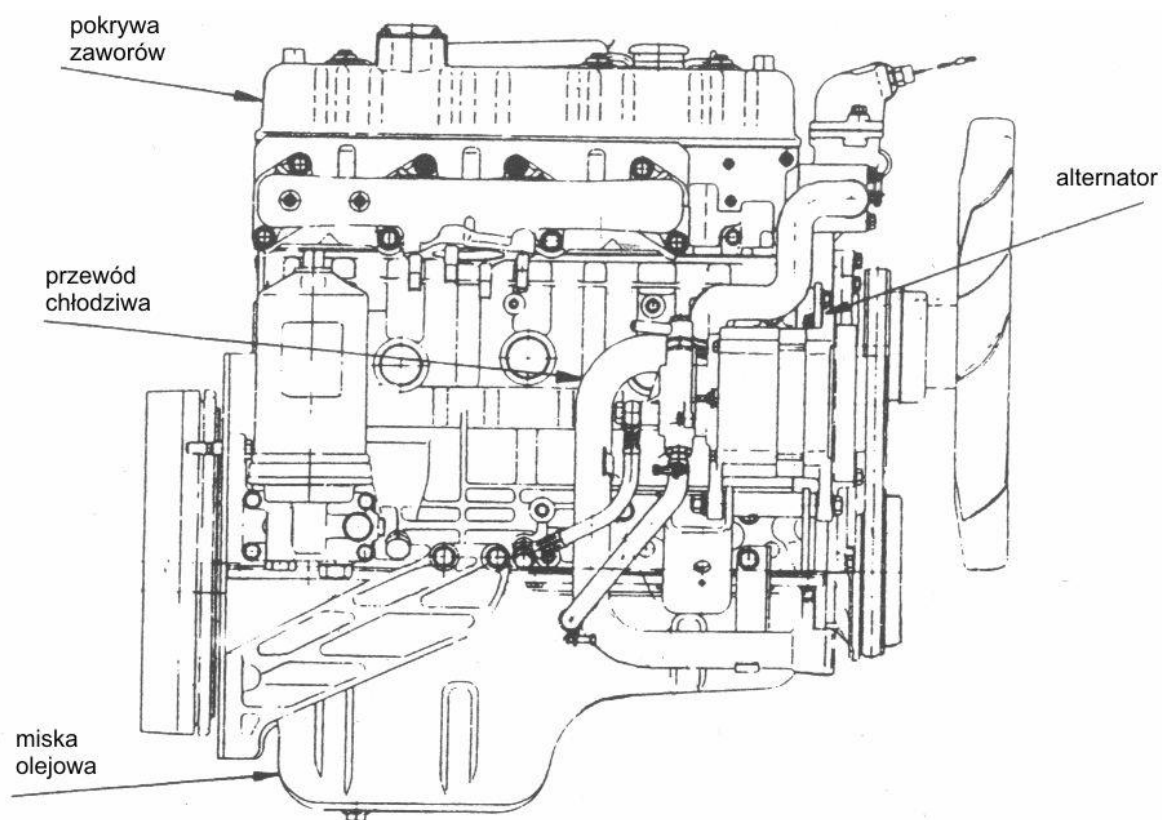
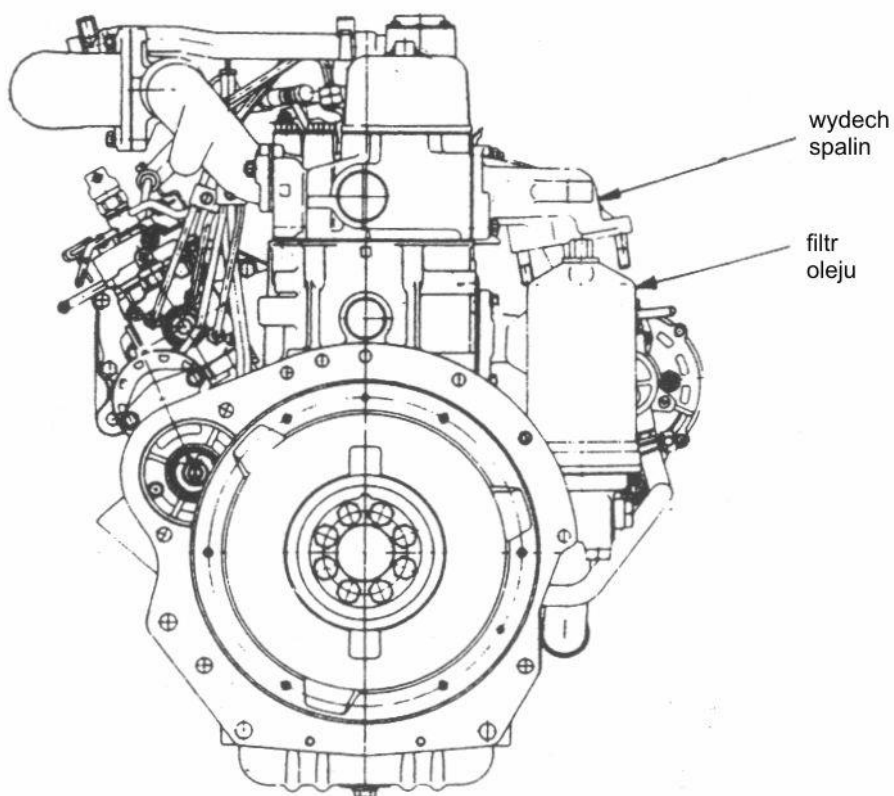


KRAFTWELE



KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER



KRAFTWELE



KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

PRZECHOWYWANIE

1. wyczyścić agregat przed przechowywaniem
2. sprawdzić jego elementy zgodnie z tabelą czynności przeglądowych
3. wymienić olej
4. odłączyć akumulator i podładowywać go raz na miesiąc
5. przykryć agregat plandeką i przechowywać w miejscu suchym i dobrze wentylowanym

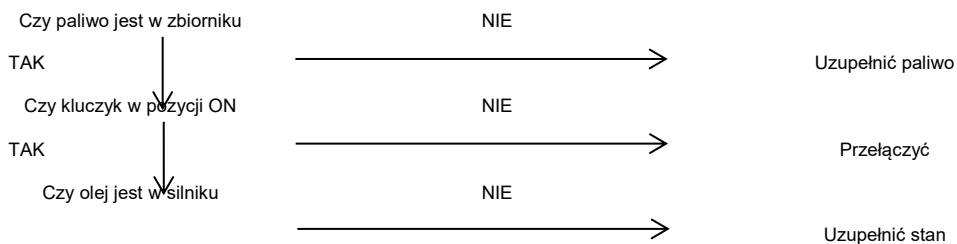
WAŻNE:

Zespół prądotwórczy jest bezpieczny, gdy się go używa zgodnie z zasadami BHP. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo spoczywa jednak na personelu, który instaluje, obsługuje i dokonuje przeglądów. Określone zasady bezpieczeństwa, jeśli będą przestrzegane, ograniczają do minimum możliwość zaistnienia wypadku. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności, pracownik ma obowiązek upewnienia się, czy czynność ta nie zagraża bezpieczeństwu.

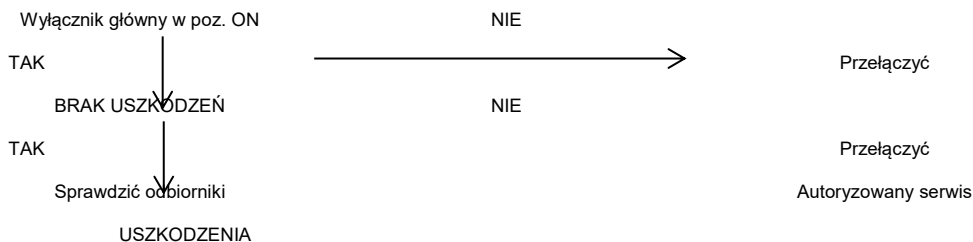
Zespół prądotwórczy może być obsługiwany wyłącznie przez osoby upoważnione i przeszkolone.

NAJCZĘSTSZE USTERKI I ICH USUWANIE

SILNIK NIE STARTUJE



BRAK PRĄDU W GNIAZDKACH



Wymienić gniazda lub naprawić uszkodzenia

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE



Aby zapobiec rozlewom paliwa podczas transportu lub przechowywania, generator powinien być zabezpieczony w swym normalnym położeniu przed przechyleniem. Wyłącznik silnika winien być w położeniu „OFF”, kurek paliwa zakręcony.

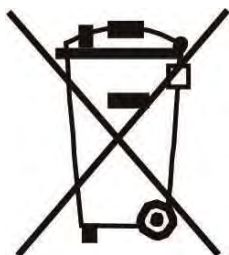
PODCZAS TRANSPORTU GENERATORA:

- zbiornik powinien być całkowicie napełniony.
- nie uruchamiać generatora umieszczonego na pojeździe. Zdjąć z pojazdu i eksploatować w jakimś dobrze wentylowanym miejscu.
- unikać ekspozycji generatora w bezpośrednim nasłonecznieniu. Grozi wybuchem.

PRZED ODSTAWIENIEM GENERATORA NA DŁUGI OKRES PRZECHOWYWANIA:

1. Sprawdzić czy pomieszczenie, w którym generator ma być przechowywany nie jest bardzo zawilgocone bądź zakurzone.
2. Spuścić całe paliwo ze zbiornika.

GOSPODAROWANIE ODPADAMI:



Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami. Prosimy o przekazanie do odpowiedniego punktu przetwarzania. Selektywna zbiórka odpadów pochodzących z gospodarstw domowych oraz ich przetwarzanie przyczynia się do ochrony środowiska, obniża przedostawanie się szkodliwych substancji do atmosfery oraz wód powierzchniowych.

Informacje dotyczące przetwarzania można uzyskać w lokalnych jednostkach administracyjnych lub u sprzedawcy..

MODEL		18000 SILENT	18000 1F 18000 SILENT
GENERATOR	Regulator napięcia	AVR3	AVR3
	Moc maksymalna	18 kVA	18 kVA
	Moc nominalna	16 kVA	16 kVA
	Napięcie znamionowe	230/400 (V)	230 (V)
	Częstotliwość	50 (Hz)	50 (Hz)
	Fazy	1/3	1
	Stopień zabezpieczenia	IP23	IP23
	Klasa wydajności	G1	G1
SILNIK	Model	2V80	2V80
	Typ	2-cylindrowy, chłodzony cieczą, diesel	2-cylindrowy, chłodzony cieczą, diesel
	Paliwo	ON	ON
	Pojemność baku	33 (l)	33 (l)
	Olej	10W40	10W40
	Pojemność miski olejowej	2,3 (l)	2,3 (l)
	Rozruch	elektryczny	elektryczny
	Typ świecy	F7TC(LD)	
	Waga (netto)	340 kg	340 kg

UWAGA!!!
PRZECIĄŻENIE PRĄDNICY NIE PODLEGA GWARANCJI!!!

Gwarancja ta jest jedynie uzupełnieniem uprawnień ustawowych nabywcy i w żaden sposób ich nie narusza.

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie podstawowym **12 miesięcy** od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady wynikające z wad technicznych lub też przez niedopełnienia sprzedawcy będą rozpatrywane w terminie 14 dni od dostarczenia towaru do miejsca zakupu. Termin wykonania naprawy to 28 dni jednak całkowity okres naprawy może się wydłużyć z przyczyn nie zależnych od gwaranta, np. (czas sprowadzenia części z zagranicy) o czym kupujący powinien być poinformowany.
2. Warunkiem przedłużenia gwarancji na okres **24** miesięcy jest dostarczenie agregatu na odpłatny przegląd techniczny po 12 miesiącach od daty zakupu. Agregat należy dostarczyć a adres serwisu, tj. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
3. W okresie pierwszych 12 miesięcy zapewniamy gwarancję door to door. Reklamowane urządzenie jest odbierane i przesyłane na koszt KRAFTWELE POLSKA. Sprzedawca zastrzega sobie możliwość żądania zwrotu kosztów przesyłek, w przypadku nieuzasadnionej reklamacji.
4. Aby dokonać naprawy gwarancyjnej klient musi:
 - a) dostarczyć urządzenie do miejsca zakupu.
 - b) dostarczyć produkt za pomocą poczty lub też firm transportowych do miejsca zakupu na koszt klienta. W takim przypadku termin naprawy, jeśli nie uzgodniono inaczej, ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć produkt do miejsca zakupu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawą gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
 - c) klient ponosi koszty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
5. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności, do których wykonania zobowiązany jest wg instrukcji obsługi użytkownik we własnym zakresie.
6. Ewentualne czyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika i nie jest traktowane jako usługa gwarancyjna.
7. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do miejsca zakupu.
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją oraz niewiedzy lub uszkodzeń powstałych z winy użytkownika
 - zdarzeń losowych.
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych
 - samowolnych napraw dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby.
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
 - świece, filtry, płyny eksploatacyjne, uszczelki.
 - właściciel zobowiązuje się do odbioru urządzenia w terminie nie dłuższym niż 10 dni po pisemnym lub ustnym poinformowaniu go o zakończeniu naprawy.
8. Niniejsza gwarancja, aby była ważna, muszą zostać spełnione poniższe warunki:
 - gwarancja musi być podpisana przez kupującego, karta gwarancyjna musi być kompletnie i prawidłowo wypełniona,
 - kupujący musi posiadać dowód zakupu produktu objętego gwarancją
9. Z gwarancji wyklucza się również elementy zużywalne m.in. takie jak: króciec gaźnika, pierścienie tłoka, świece, bezpieczniki, akumulator, element układu zapłonowego, pasków, elementów układu rozrusznika (ręcznego i elektrycznego).
10. Do reklamacji sprzętu zniszczonego podczas wysyłki kurierskiej niezbędny jest oryginalny protokół szkody wystawiony odbiorcy.
11. Gwarancja obejmuje swoim zasięgiem terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
12. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, Kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez nieodpłatną naprawę, a w przypadku, gdy naprawa nie jest możliwa lub nieopłacalna, ma prawo zażądać wymiany towaru na zgodny z umową. Kupującemu przysługuje prawo wymiany urządzenia lub zwrot gotówki, jedynie w przypadku stwierdzenia wady fabrycznej niemożliwej do usunięcia. Kupujący nie może odstąpić od umowy, gdy niezgodność towaru z umową jest nieistotna.
13. Kupujący traci w/w uprawnienia, jeżeli przed upływem dwóch miesięcy od stwierdzenia niezgodności towaru z umową nie zawiadomi o tym Gwaranta.
14. Prawo do rękoi **WYŁĄCZONE** jest dla Przedsiębiorców.
15. Realizacja uprawnień i obowiązków gwarancyjnych, w tym zgłaszanie i przyjmowanie urządzeń do naprawy, dokonywana jest w punkcie napraw Gwaranta/Sprzedawcy wskazanym przez niego w karcie gwarancyjnej wydanej Kupującemu. Kupujący powinien dostarczyć produkt za pomocą firmy transportowej lub osobiście na własny koszt. Kupujący powinien dostarczyć produkt o ile jest to możliwe w oryginalnym opakowaniu, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki nie podlegają pod zasady gwarancji. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
16. Konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie w terminie dziesięciu dni, liczonym od daty otrzymania towaru. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem.
17. W razie odstąpienia od umowy umowa jest uważana za niezawartą, a konsument jest zwolniony z wszelkich zobowiązań. To, co strony świadczyły, ulega zwrotowi w stanie niezmienionym, chyba że zmiana była konieczna w granicach zwykłego zarządu. Zwrot powinien nastąpić niezwłocznie, nie później niż w terminie czternastu dni.
18. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień Kupującego, wynikających z Ustawy z dnia 27.02.2002r. o szczególnych zasadach sprzedaży konsumenckiej oraz zmiana Kodeksu Cywilnego Dz.U. 141 poz. 1176.



KRAFTW ELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy kupna-sprzedaży:

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. 2014 r., poz. 827) konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić na piśmie bez podania przyczyny, w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy należy wysłać drogą pocztową na adres siedziby **SPRZEDAWCY**

Termin 14-dniowy, liczy się od dnia wydania rzeczy, rozumianego jako objęcie rzeczy w posiadanie przez konsumenta lub wskazaną przez konsumenta osobę trzecią inną niż przewoźnik. Towar należy odesłać niezwłocznie po złożeniu oświadczenia o odstąpieniu od umowy, nie później niż w terminie 14 dni, w stanie niezmiennym. W przypadku odstąpienia od umowy sprzedaży towaru zakupionego w zestawie z innym produktem zwrotowi podlega cały zestaw.

Konsument ponosi odpowiedzialność za zmniejszenie wartości rzeczy będące wynikiem korzystania z niej w sposób wykraczający poza konieczny dla stwierdzenia charakteru, cech i funkcjonowania rzeczy. Koszty bezpośredniego odesłania (zwrotu) towaru do Sprzedawcy w związku z dokonaniem odstąpienia od umowy bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy, ponosi konsument. Jeżeli konsument wybrał sposób dostarczenia rzeczy inny niż najtańszy zwykły sposób dostarczenia oferowany przez przedsiębiorcę, przedsiębiorca nie jest zobowiązany do zwrotu konsumentowi poniesionych przez niego dodatkowych kosztów.

Prawo odstąpienia od umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa lub na odległość nie przysługuje konsumentowi w odniesieniu do umów:

- 1) w której przedmiotem świadczenia jest rzecz nieprefabrykowana, wyprodukowana według specyfikacji konsumenta lub służąca zaspokojeniu jego zindywidualizowanych potrzeb;
- 2) w której przedmiotem świadczenia są nagrania dźwiękowe lub wizualne albo programy komputerowe dostarczane w zapieczętowanym opakowaniu, jeżeli opakowanie zostało otwarte po dostarczeniu;
- 3) zawartej w drodze aukcji publicznej;
- 4) o dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym, jeżeli spełnianie świadczenia rozpoczęło się za wyraźną zgodą konsumenta przed upływem terminu do odstąpienia od umowy i po poinformowaniu go przez przedsiębiorcę o utracie prawa odstąpienia od umowy.

----- do wycięcia -----

FORMULARZ ODSTĄPIENIA OD UMOWY

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

Ja niniejszym informuję o moim odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących rzeczy

.....

Data zawarcia umowy

Imię i nazwisko

Adres

Podpis (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)

Data

Tu wytnij ----- odcinek dla sprzedawcy ----- Tu wytnij

Oświadczam, że zapoznałem się z zapisami dotyczącymi zakupu na odległość i możliwości zwrotu w terminie 14 dni oraz potwierdzam to własnoręcznym podpisem.

Data i podpis klienta

NINIEJSZY ODCINEK NALEŻY WYCIĄĆ I ODEŚLAĆ NA ADRES SPRZEDAWCY





KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER

ORIGINAL MANUAL

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY

BEFORE STARTING THE DEVICE.

ENGLISH USER MANUAL

WARRANTY CARD

PETROL GENERATOR

KRAFTWELE MODEL: 18000 SILENT

TYPE: DG22000SE



CE



KRAFTWELE



TECHNOLOGY CLOSER

Thank you for your trust and purchase of a high-quality KraftWele power generator. We are convinced that in cooperation with the world's leading manufacturers of components and the use of innovative technological solutions, we have created a product that sets the measure of progress in the field of safety and reliability. We hope that it will find your appreciation in everyday use. Safe use depends on reading this manual.

All data contained in this manual is based on the latest data available at the time of going to press. KraftWele Polska reserves the right to make any changes to the product without prior notice and without incurring any obligations.

The operating manual is an integral part of the generator and must accompany it if resold.

The importer of the device deducted from this warranty is KRAFTWELE POLSKA Jarosław Majerczyk with its registered office: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasna 42.

Due to technical progress and the constant further development of our products, it may turn out that the product has a slight defect deviates from the information contained in this manual. You will find the most up-to-date information and technical data at authorized representative of Kraftwele Polska.

PLEASE READ THE MANUAL VERY CAREFULLY

Pay particular attention to information preceded by the words:

CAUTION - indicates the possibility of personal injury or serious damage to the equipment if instructions are not followed.

WARNING - Indicates the possibility of serious injury or even death if instructions are not followed.

A power generator is a device that generates electricity in the process of converting mechanical energy generated by an internal combustion engine into electricity generated by a generator connected to the engine. It can be used as a power source in emergency situations of power failure in the network and as a primary source of electricity at a construction site, plot, home or workshop. In cooperation with the automatic start-up system, it is an excellent protection of facilities against uncontrolled power failures. The given technical data of the units are specified for an altitude of 0 meters above sea level, ambient temperature of 20C and relative humidity of 60%.

In the case of operation in worse conditions, the performance of the unit is reduced: altitude - efficiency decrease by approx. 1% every 100m, temperature - efficiency decrease by approx. 2% every 5C.

SAFETY FIRST

Always take all measures to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury before working with the device. It is very important to carefully read the instruction manual and understand the intended use of the device, limitations in its use and possible risks associated with its use.

PERSONAL PROTECTION

The power generator may be operated by an adult who has been familiarized with the device's operating instructions, trained in the rules and regulations of occupational health and safety applicable to the operation of the generators and has a valid medical examination (if required).

Generating sets are widely used where there are no permanent sources of electricity supply or there may be interruptions in its supply.

The operator is obliged to use the prescribed work clothes and personal protective equipment (protective headphones).

In the case of aggregates operating indoors, pay special attention to the proper discharge of flue gases to the outside (flue gas discharge ducts must be isolated from flammable materials).

The generator set must be operated on a level surface.





TECHNOLOGY CLOSER

If the generator is to be used during rain or snow, make sure that it is properly protected against moisture.

RECOMMENDED PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT INCLUDES:

- Safety glasses and headphones,
- Head and face protection, • Safety shoes, • Work clothes protecting forearms and legs

WARNING STICKERS



EXHAUST GASES ARE POISON!

Never run the engine indoors. This can cause unconsciousness and even death in a short period of time. Run the engine in a well-ventilated area.



GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND POISONOUS!

- Always turn off the engine when refueling. - Keep a lit cigarette or other potential source of flame or spark away while refueling. - Only refuel in well-ventilated areas. - Wipe up spilled gasoline immediately.



THE ENGINE AND EXHAUST CAN BE HOT!

When the engine is running, the engine and muffler become very hot. Be careful not to touch it while it is hot. Allow the engine to cool before placing the generator indoors.



ELECTRIC SHOCK! -

Do not run the device in a wet or damp state without appropriate anti-shock protection. -

Do not operate the generator with wet hands. - Before starting work, check the insulation of the wires. - Can be exposed to environmental influences, which are provided for by protection class IP23 according to DIN 40050 standards



NOISE LEVEL!

The specified emission level parameters are not necessarily safe. Despite the existing correlation between the noise level and the environment, it should be checked whether further precautions are required. Factors influencing the actual noise (exposure) level also include the characteristics of the working room.



KRAF TW ELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER



ATTENTION!

Always perform a health check before starting the generator to prevent an accident.

Do not start the generator with the factory covers removed.

Do not operate the generator without an air filter or exhaust muffler.

Do not cover the generator with any material while it is running or just after it has stopped.

Avoid connecting to 230V household sockets during a power outage in the mains.

Avoid parallel connection with other generators.

NOISE LEVEL:

Sound pressure level	74dB(A)
Sound power level	92dB(A)
Possible measurement error	3.56dB(A)

THE INFORMATION PROVIDED ABOVE WILL ALLOW THE USER OF THE MACHINE TO BETTER ASSESS THE HAZARDS AND RISKS ARISING FROM THE USE OF THE POWER GENERATOR.

The generator meets all applicable standards ISO 8528-10, EN ISO 3744 and directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

ATTENTION!!!

**THE GENERATOR GENERATOR IS INTENDED TO GENERATE ELECTRICITY
THREE-PHASE OR SINGLE-PHASE AND MUST NOT BE USED FOR ANY
OTHER PURPOSES**

REMEMBER!!!

DO NOT CHARGE THE BATTERY WHICH IS CONNECTED TO THE DEVICE!!!

DEVICE WORKING TIME:

The device is equipped with an internal combustion engine that drives a generator and needs to be run in at a low electrical load.

The working time is presented in the table:

	DURING THE ARRIVAL PERIOD	AFTER THE ARRIVAL PERIOD
FIRST 30 mth	1h/50%	-
BETWEEN 30 AND 100 mth	4h/50%	-
ABOVE 100mth	-	8h/75%

*mth - motor hour / device operation time for 1 hour % -
load value*

**REMEMBER THE FIRST OIL CHANGE WITHIN 50/60 MTH OF EQUIPMENT OPERATION
ACCORDING TO THE INDICATIONS IN THE ENGINE MANUAL.**



TECHNOLOGY CLOSER

PREPARING TO START:

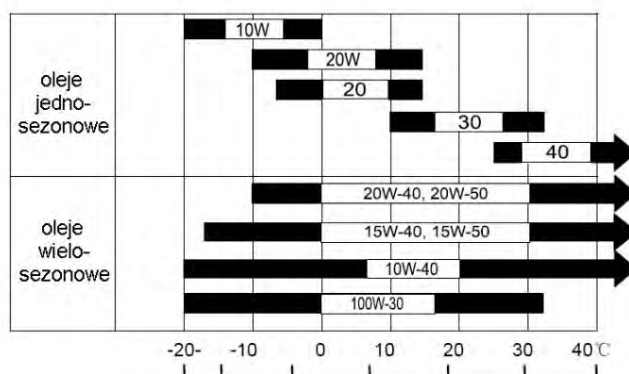
Make sure the generator is on a level surface and its engine is not running.

ENGINE OIL LEVEL:



Use of unsuitable non-detergent oil or two-stroke engine oil may shorten engine life.

Use high-quality 4-stroke engine oil with a high detergent content. Select the viscosity of the oil according to the average temperatures in the area where the generator will be used.



Running the engine without sufficient oil can cause serious engine damage.

ENGINE OIL CONDITION CHECK

1. Open the cover 2.
- Remove the oil level indicator and clean it with a cloth 3.
- Screw the indicator back in 4. Check the oil level. If the level on the dipstick drops to the low level, add oil to the level upper.

COOLANT CHECK _

1. Open the engine cover. 2.
- Check the coolant level. When the level is approaching the MIN level , top up to the MAX level.



Do not open the radiator cap when the engine is hot. Opening may cause burns.

With the engine cold, turn the radiator cap counterclockwise until resistance is felt. Do not apply pressure when turning the cap. After equalizing the pressure, press the cap and turn it further to remove the cap. Top up the coolant in the radiator and replace the cap. Make sure to tighten the cap properly. The coolant level should be within the MAX mark.

As a coolant, it is recommended to use high-quality glycol-based antifreeze. It should be mixed 50/50 with distilled water for best engine cooling and corrosion resistance. A larger amount of glycol reduces the cooling efficiency and is only recommended in situations where there is a need to increase frost resistance. Less than 40% glycol in the coolant does not protect against corrosion.



TECHNOLOGY CLOSER

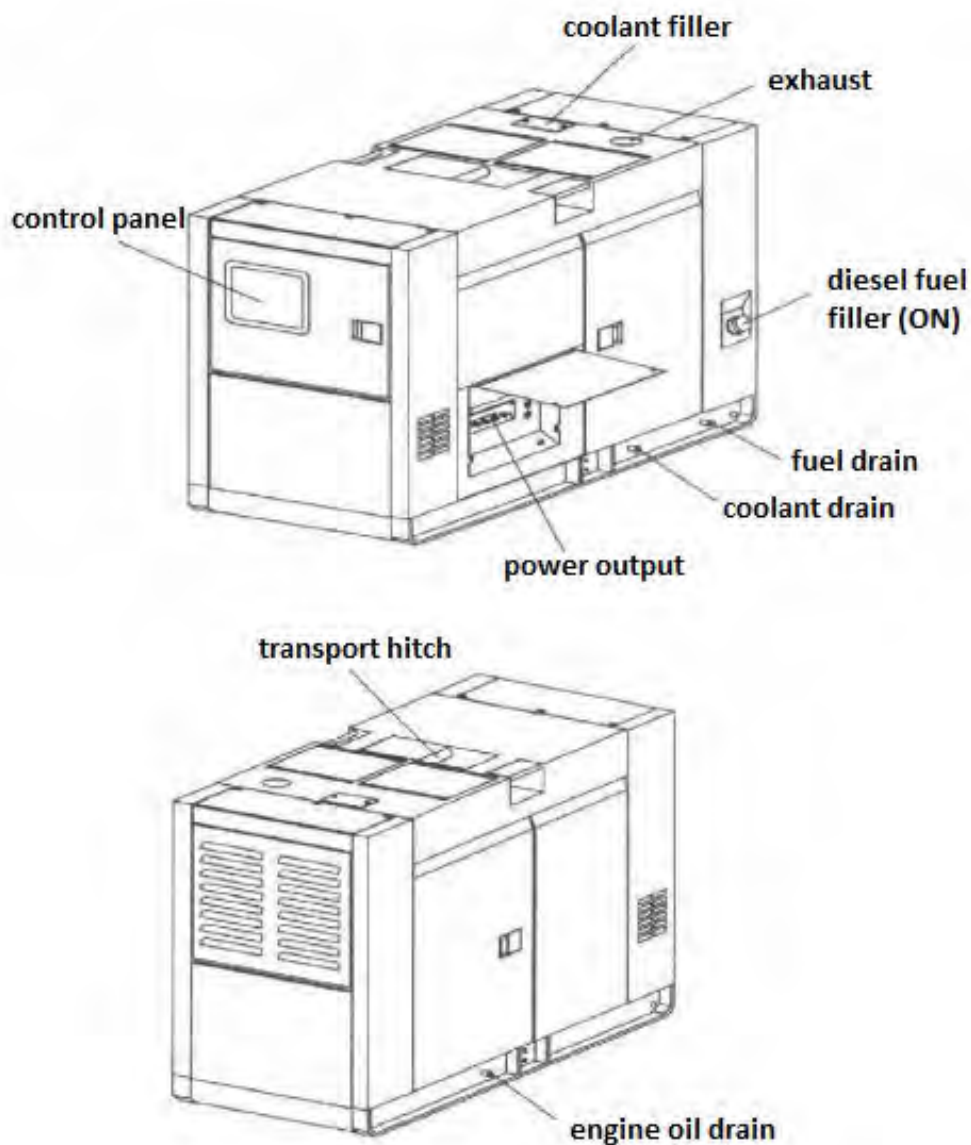
In addition , check:

- condition of the fan belt •
- level of electrolyte in the battery •
- correct earthing of the generator's main grounding terminal • whether there are oil, cooling liquid or fuel leaks • electrical and mechanical connections of components • soiling of the generator (the unit cannot operate in a heavily soiled state) • correctness of connection receivers to the "Power output"

FUEL LEVEL:

Use automotive fuel - preferably diesel to minimize the amount of deposits in the combustion chamber. When filling the tank, do not exceed the maximum level. Wipe up any spilled fuel before starting. Do not use fuel-oil mixtures or contaminated gasoline. Protect the tank from contamination. After refuelling, make sure the filler cap is securely closed.

CONSTRUCTION DESCRIPTION

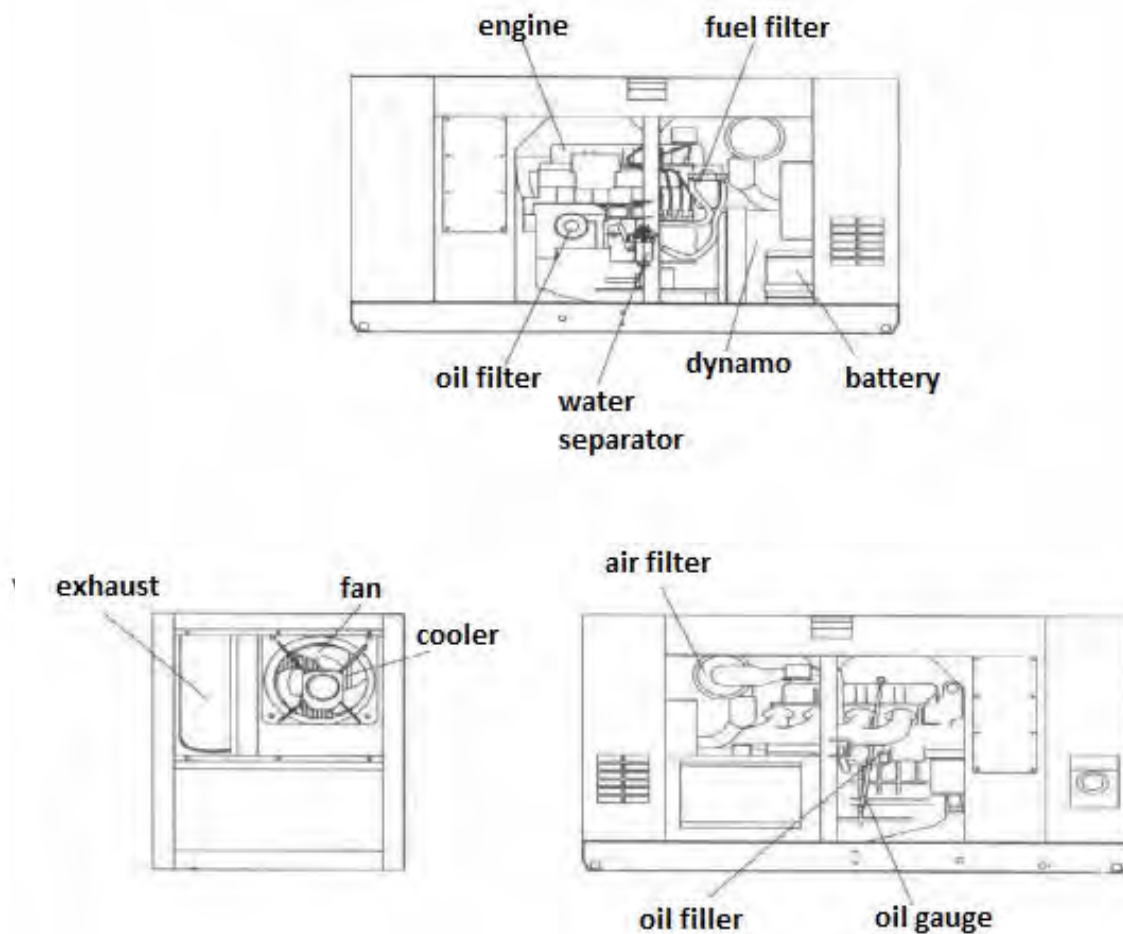




TECHNOLOGY CLOSER

In some design solutions, the "Power Output" of the generator is located on the front wall under the "Control Panel", or optionally, power take-off sockets are mounted.

Fuel, coolant and engine oil drains are labeled for proper identification. The fuel filler can also be located in the upper part of the sound-absorbing casing of the generator.



The construction and arrangement of subassemblies of an exemplary generating set are presented above. Depending on the power and version of the purchased generator, there may be differences in the arrangement of elements and equipment, resulting from the design changes introduced for generators of different power.

SERVICE

SCOPE OF USE

The device can be used with all receivers powered by 230 VAC/400 VAC 3-phase or 12 VDC.

Adhere strictly to the restrictions contained in the safety rules. The generator is designed to power power tools and supply electricity to lighting systems. Refer to the specific manufacturer's instructions for powering household appliances. If necessary, ask an authorized professional.

Use the device only as intended. Any other use is considered improper. The manufacturer is not liable for damage resulting from such use, but only the user.



TECHNOLOGY CLOSER

PREPARATION BEFORE STARTING

Fuel selection and storage .

Diesel fuel (ON) must be used for diesel engines . When filling, make sure that dust and water do not get into the fuel tank. The presence of water and dirt can cause serious damage to the injection pump and injectors. Do not overfill the tank beyond the maximum level.

Only fill the fuel tank in a ventilated room with the engine stopped.



Do not smoke and keep fire away when filling fuel and near fuel tanks. Do not overfill the tank and close the fuel cap properly. Pour fuel carefully and avoid spillage. If fuel is spilled, wipe it dry with a cloth before starting the engine



The door of the unit should be closed during the operation of the unit for safety reasons. Engine cooling is insufficient when the cover is open, which may damage the unit

ATTENTION! Before use, add engine oil and diesel fuel.

- Prepare and connect the battery. •

First connect the red (+) cable to the battery, then the black (-) cable. • Check fuel level and top up if necessary. • Check that there is sufficient ventilation around the device. • Inspect the immediate vicinity of the generator. • Disconnect any electrical devices connected to the generator.

ELECTRICAL SAFETY

- Electric cables and connected devices should be in perfect condition. • It is allowed to connect only devices whose rated voltage corresponds to the output voltage of the generator. • It is forbidden to connect the generator to the mains (contact).
- Try to keep the power receiver cables as short as possible.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Leave contaminated maintenance materials in the designated area. • Packaging, metal and plastic are recyclable

GROUND

The device must be grounded to dissipate static electricity. Ground the unit by connecting a cable to the ground connection on one side of the generator and the other side to an external ground (eg grounding bayonet).



STARTING THE GENERATOR:

Starting with the starter switch :

The ignition switch is used to start and stop the engine.

The ignition key has three positions: OFF position: to stop the engine.

ON position: to operate the generator after starting the engine.

START position: to start the engine. Release the key after turning it when the engine starts. The key is in the ON position during operation.

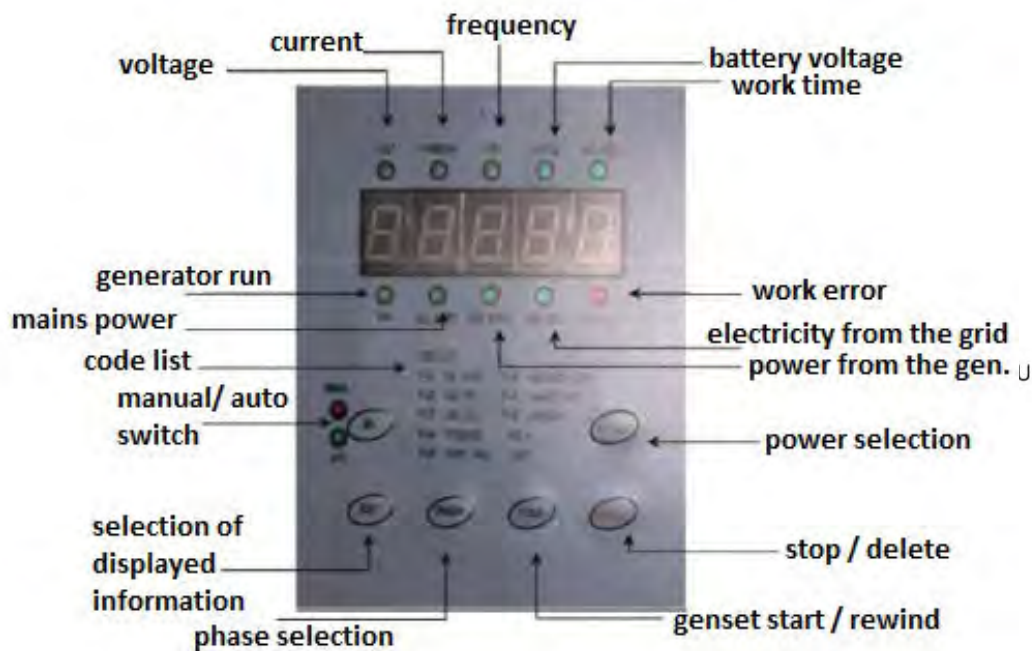
ATTENTION!

Do not use the starter for more than 5 seconds. If the engine does not start, wait 10 seconds before trying again. Switching on and off the voltage at the "Power output" of the generator is possible by means of the main switch on the "Control Panel"

The main switch will automatically trip when a short circuit or overload is detected in the electrical circuit while the generator is running. Before switching the circuit breaker back on , check and remove the cause.

The generator voltage can be switched on to the receivers only after the engine speed has stabilized.

STARTING BY ELECTRONIC CONTROL :



In the upper part of the control panel there are green indicators informing which measured value can be currently observed on the display. Switching between sizes is possible by means of the SELECT button.

The PHASE/SW button is used to select the phase whose size (parameter) is currently displayed. The ST/SCAN button is used to start the generator . The STOP/CLR button is used to stop the generator .

Before starting the generator using the control panel , the ignition key must be turned to the ON position (operation), which results in switching on the power supply to the control system.

The occurrence of an error or alarm in the operation of the power generator is signaled by the appearance of information on the display in the form of an error code:





TECHNOLOGY CLOSER

LIST OF WARNINGS AND PROTECTION FUNCTIONS DISPLAYED ON THE SCREEN OF THE ELECTRONIC PANEL:

P-01 message - low oil pressure (possible causes: leakage, lack of oil)

P-02 message - incorrect frequency (possible reasons: too low or too high engine speed)

P-03 message - incorrect voltage value (possible reasons: faulty voltage regulator, incorrect engine speed)

P-04 message - generator overload (too much power consumption)

P-05 message - failed start (possible reasons: low battery voltage, faulty starter motor, lack of fuel)

P-06 message - emergency stop (e.g. STOP FAILURE button pressed)

P-07 message - no battery charging (possible cause: defective alternator, broken belt)

P-08 message - engine overheating (possible causes: blocked cooling air inlets and/or outlets, insufficient amount of cooling air, inadequate ventilation)

THE FOLLOWING INFORMATION DISPLAYED ON THE SCREEN IS ALSO POSSIBLE :

PRE-H message - the process of preheating to facilitate starting in low temperatures is in progress

START message - start-up is in progress

RUN - message - the team is working

FAULT – message – an error has occurred (fault)

Restarting the engine after an alarm or error can occur after removing the cause of the error or alarm and confirming it by pressing the STOP/CLR button.

Switching on and off the voltage at the "Power output" of the generator is possible by means of the main switch on the "Control Panel"

The main switch will automatically trip when a short circuit or overload is detected in the electrical circuit while the generator is running. Before switching the circuit breaker back on, check and remove the cause.

The generator voltage can be switched on to the receivers only after the engine speed has stabilized.

STARTING IN AUTOMATIC MODE, COOPERATION WITH ATS SYSTEM

Turn the ignition key to the ON position.

On the control panel, use the M/A mode selection button to select the AUTO mode.

In this mode of operation, the genset monitors the condition and level of the power grid and in the event of its absence or anomaly, it starts the power generator and at the same time manages the operation of the ATS system (automatic start) by transferring the voltage from the genset towards the receivers after disconnecting the mains track. In the case of the return of the mains, the operation takes place in the opposite direction, i.e. the generator voltage is disconnected from the receivers, the ATS system is switched to the state of supplying the receivers from the mains and the power generator is switched off and put into standby mode.

GENERATOR STOPPING _

In the case of operation in automatic mode, the unit will stop automatically when the mains voltage is restored - after switching the power supply to the mains supply, the unit will continue to run for a few minutes without load in order to cool down.

STOPPING THE ENGINE WITH THE STARTER SWITCH :

1. turn off the receivers
2. turn off the main switch on the "Control Panel"
3. turn the ignition key to pos. OFF



TECHNOLOGY CLOSER

ATTENTION!

In emergency cases, it is always possible to stop the generating set by pressing a button
EMERGENCY STOP

STOPPING THE ENGINE USING THE ELECTRONIC CONTROL PANEL :

1. turn off the receivers
2. turn off the main switch on the "Control panel"
3. press the STOP/CLR button on the electronic control panel

ATTENTION!

In emergency cases, it is always possible to stop the generating set by pressing a button
EMERGENCY STOP

PERIODIC MAINTENANCE

Periodic inspections and adjustments help keep the chiller in good condition. Turn off the engine of the generator before carrying out inspection activities . Pay attention to proper ventilation of the room. Allow the engine to cool down before starting work. Use only original spare parts.

ENGINE OIL CHANGE

1. open the door of the generator housing
2. remove the oil level indicator, unscrew the drain screw and drain the oil
3. tighten the drain screw
4. pour oil and check the level
5. put on the indicator

REPLACING THE AIR FILTER CARTRIDGE

1. open the generator housing door
2. remove the catches and take out the filter insert with the housing
3. put on a new insert and the housing
4. fasten the catches

CLEANING THE WATER SEPARATOR

1. open the generator housing door
2. drain the water accumulated in the water separator (separator)

CHANGE THE ENGINE OIL AFTER THE FIRST 50 HOURS OF OPERATION . THE OIL MUST BE CHANGED TOGETHER WITH THE OIL FILTER.

Subsequently, every 200 hours of operation of the genset :
• change the engine oil
• replace the oil filter
• clean the air filter insert
• measure the insulation resistance of the generator



TECHNOLOGY CLOSER

- check battery voltage and electrolyte level

Subsequently, every 500 hours of operation of the genset : • replace the fuel filter element • clean the cooler • check the electrical connections of the generator for reliability • perform the activities listed in the point " Each 250 hours of operation of the genset should be followed"

Subsequently, every 1000 hours of operation of the genset : • clean the inside of the fuel tank • replace the air filter element • check the fuel injector system (appropriate equipment is required) • check the vibration isolators • check the condition of rubber and nylon elements • check the condition of soundproofing materials

MODEL	CONTINUOUS	OCCASIONAL WORK
18000 SILENT	200mth	250 mth

NOTE:

Contact an Authorized Service Center if necessary.



TECHNOLOGY CLOSER

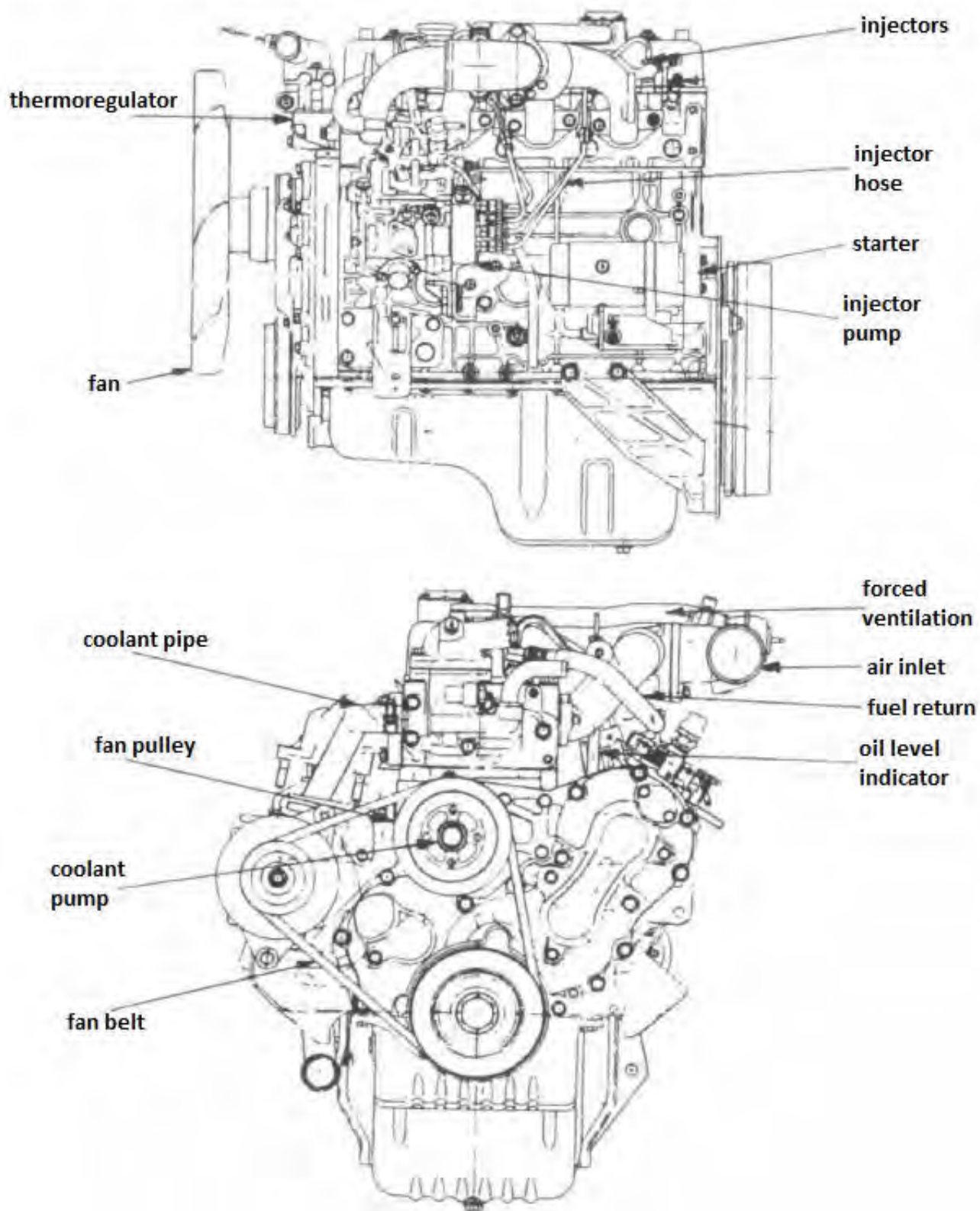
SCHEDULE OF PERIODIC ACTIVITIES

	Action	Daily check	every 50 hours of operation	every 250 operating hours	every 500 operating hours	every 1000 operating hours
	Engine oil check	+				
	Coolant liquid control	+				
	Checking the fan belt	+				
	Checking the fuel system	+		+		
	Battery check	+				
	Check if necessary Leaking	+				
	Checking assembly connections	+				
	Checking the flue gas chamber	+				
	Control of information and warning indicators	+				
	Engine oil change			+		
	Replacing the oil filter		first time	+		
	Cleaning the air filter		first time	+		
	Battery electrolyte check _			+		
	Radiator cleaning				+	
	Replacing the fuel filter gasket				+	
	Cleaning the fuel tank					+
	Replacing the air filter element					+
	* valve clearance check					+
	*adjustment of fuel nozzles					+
	* fuel injection control					+
	*control of vibration isolators					+
	Inspection of rubber and nylon hoses					+
	Inspection of the enclosure soundproofing elements					+
	Insulation condition control	+				
	Insulation resistance check			+		
	Call control				+	

*necessary to contact an authorized service



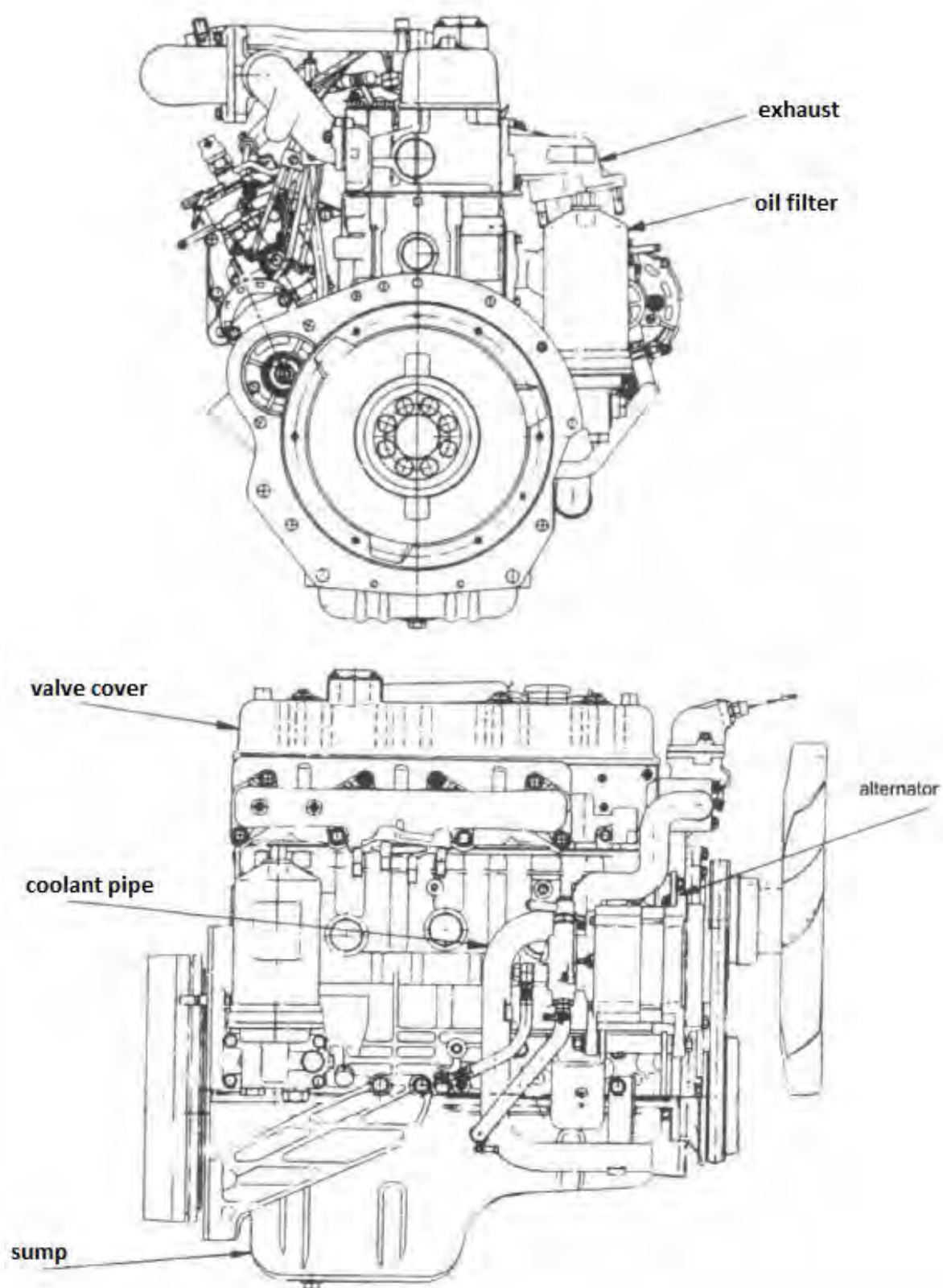
LOCATION OF ENGINE COMPONENTS





KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGY CLOSER



KRAFTWELE



TECHNOLOGY CLOSER

STORAGE

1. clean the generator before storage 2. check its components according to the inspection table 3. change the oil 4. disconnect the battery and charge it once a month 5. cover the generator with a tarpaulin and store it in a dry and well-ventilated place

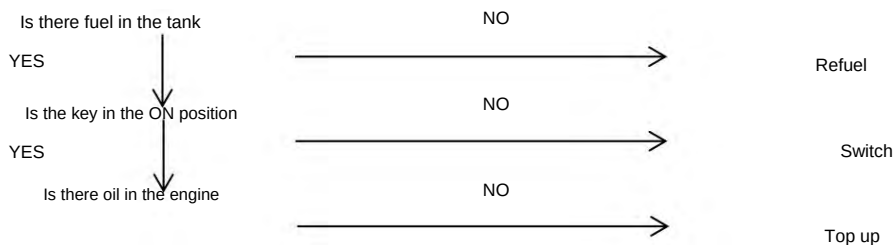
IMPORTANT:

The generating set is safe when used in accordance with the health and safety rules. Responsibility for safety, however, rests with the personnel who installs, operates and inspects. Certain safety rules, if followed, minimize the possibility of an accident. Before performing any activity, the employee is obliged to make sure that this activity does not threaten safety.

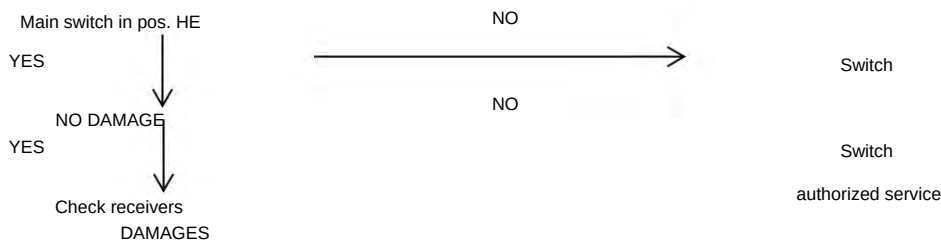
The generating set may only be operated by authorized and trained persons.

THE MOST COMMON FAULTS AND THEIR REMOVAL

ENGINE DOES NOT START



NO ELECTRICITY IN OUTLETS



Replace sockets or repair damage

TRANSPORT AND STORAGE



To prevent fuel spillage during transportation or storage, the generator should be secured against tipping in its normal position. The engine switch should be in the "OFF" position, the fuel cock turned off.

MODEL		18000 SILENT	18000 1F SILENT
GENERATOR	Voltage regulator	AVR3	AVR3
	Maximum power	18kVA	18kVA
	Nominal power	16kVA	16kVA
	Rated voltage	230/400(V)	230(V)
	Frequency	50(Hz)	50(Hz)
	Phases	1/3	1
	Degree of protection	IP23	IP23
	Performance class	G1	G1
ENGINE	Model	2V80	2V80
	Type	2-cylinder liquid-cooled diesel	2-cylinder liquid-cooled diesel
	Fuel	HE	HE
	Tank capacity	33 (l)	33 (l)
	Oil	10W40	10W40
	Oil sump capacity	2.3(l)	2.3(l)
	Start	electric	electric
	Candle type	F7TC(LD)	
	Net weight)	340 kg	340 kg

ATTENTION!!!
OVERLOAD OF THE GENERATOR IS NOT
GUARANTEED!!!



TECHNOLOGY CLOSER

WHEN TRANSPORTING THE GENERATOR:

- the tank should be completely filled.
- do not run a generator located on the vehicle. Remove from vehicle and use in a well-ventilated area.
- avoid exposing the generator in direct sunlight. It threatens to explode.

BEFORE PUTTING THE GENERATOR FOR LONG PERIOD OF STORAGE:

1. Check that the room where the generator is to be stored is not very damp or dusty.
2. Drain all fuel from the tank.

WASTE MANAGEMENT:



Do not dispose of used electrical equipment with other waste. please for transfer to the appropriate processing point. Selective waste collection from households and their processing contributes to environmental protection, reduces the release of harmful substances into the atmosphere and surface waters.

Information regarding processing can be obtained from local entities administration or the seller.



This warranty is only in addition to the buyer's statutory rights and does not affect them in any way.

TERMS OF WARRANTY:

1. The seller guarantees the smooth operation of the equipment in the basic period of **12 months** from the date of purchase. Defects resulting from defects revealed during this period technical defects or by the seller's failure to comply will be considered within 14 days from the delivery of the goods to the place of purchase. Time limit for completion repair is 28 days, however, the total repair period may be extended for reasons beyond the guarantor's control, e.g. (time of importing parts from abroad), of which the buyer should be informed.
2. The condition for extending the warranty for a period of **24 months** is to deliver the unit for a paid technical inspection after 12 months from the date of purchase.
The unit should be delivered to the service address, i.e. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
3. During the first 12 months, we provide a door to door guarantee. The device under complaint is collected and sent at the expense of KRAFTWELE POLAND. The seller reserves the right to request reimbursement of shipping costs in the event of an unjustified complaint.
4. To make a warranty repair, the customer must:
 - a) deliver the device to the place of purchase.
 - b) deliver the product by post or transport companies to the place of purchase at the customer's expense. In this case, the deadline for repair, if not agreed otherwise, will be extended by the time necessary to deliver and collect the equipment. The advertiser should deliver the product to the place of purchase in the original factory packaging, additionally protected against damage. Damages caused by insufficient shipping protection are not subject to warranty repair. The complainant cannot demand a gratification if the parcel is not properly marked or secured. the customer bears the costs of delivering the equipment to an authorized service point.
 - c)
5. The warranty repair does not cover activities that the user is obliged to perform on their own according to the user manual.
6. Any cleaning of the equipment is carried out at the user's expense and is not considered a warranty service.
7. **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**
 - mechanical damage to the equipment caused by the user or the agent delivering the equipment to the place of purchase.
 - damage and defects resulting from:
 - improper or inconsistent with the instructions, as well as ignorance or damage caused by the user
 - random events.
 - using inappropriate consumables
 - arbitrary repairs made by the user or other unauthorized persons.
 - modifications or structural changes
 - spark plugs, filters, operating fluids, gaskets.
 - the owner undertakes to collect the device within a period not longer than 10 days after informing him in writing or verbally of the end repairs.
8. For this warranty to be valid, the following conditions must be met:
 - the warranty must be signed by the buyer, the warranty card must be completely and correctly completed,
 - the buyer must have proof of purchase for the product covered by the warranty
9. The warranty also excludes consumables, e.g. such as: carburetor adapter, piston rings, spark plugs, fuses, battery, system component ignition, belts, starter system components (manual and electric).
10. To make a complaint about equipment damaged during courier shipment, the original damage report issued to the recipient is required.
11. The warranty covers the territory of the Republic of Poland.
12. If the goods are inconsistent with the contract, the Buyer may demand that they be made compliant with the contract by free repair, and if the repair is not possible or unprofitable, the Buyer has the right to demand that the goods be replaced with a compliant one. The buyer is entitled to a replacement of the device or a cash refund only in the case of a manufacturing defect that cannot be removed. The buyer may not withdraw from the contract when the non-compliance of the goods with the contract is insignificant.
13. The Buyer loses the aforementioned rights if he does not notify the Guarantor of this within two months of finding the non-compliance of the goods with the contract.
14. The right to warranty is **EXCLUDED** for Entrepreneurs.
15. The implementation of warranty rights and obligations, including reporting and accepting devices for repair, is carried out at the repair point Guarantor/Seller indicated by him in the warranty card issued to the Buyer. The buyer should deliver the product using the company transport or in person at your own expense. The buyer should deliver the product, if possible, in the original packaging, additionally protected against damage. Damage caused by insufficient shipping protection is not covered by the warranty.
The complainant cannot demand gratification if the parcel is not properly marked or secured.
16. A consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it without giving reasons by submitting a relevant written statement within ten days from the date of receipt of the goods. To meet this deadline, it is enough to send a statement before its expiry.
17. In the event of withdrawal from the contract, the contract is considered void and the consumer is released from any obligations. What the parties have provided shall be returned unchanged, unless a change was necessary within the limits of ordinary management. The return should be made immediately, no later than within fourteen days.
18. These conditions do not exclude, limit or suspend the Buyer's rights under the Act of February 27, 2002. about specific the rules of consumer sales and the amendment to the Civil Code, Journal of Laws 141 items 1176.



TECHNOLOGY CLOSER

Instruction on the right to withdraw from the purchase contract:

Based on Article. 27 of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws of 2014, item 827), a consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it in writing without giving any reason, within 14 days of the date of delivery of the item. The statement of withdrawal from the contract should be sent by post to the address of the **SELLER**'s registered office

The 14-day period is counted from the date of delivery of the item, understood as taking possession of the item by the consumer or a third party indicated by the consumer other than the carrier. The goods must be returned immediately after submitting a declaration of withdrawal from the contract, not later than within 14 days, in an unchanged state. In the event of withdrawal from the contract of sale of goods purchased in a set with another product, the entire product must be returned set.

The consumer is responsible for the decrease in the value of the item as a result of using it in a way that goes beyond what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the item. direct costs sending (returning) the goods to the Seller in connection with the withdrawal from the contract without giving a reason within 14 days from the date of delivery of the goods, shall be borne by the consumer. If the consumer has chosen a delivery method other than the cheapest usual delivery method offered by the entrepreneur, the entrepreneur is not obliged to reimburse the consumer for the additional costs incurred by him.

The right to withdraw from a contract concluded off-premises or remotely is not entitled to the consumer in relation to contracts:

- 1) in which the subject of the service is a non-prefabricated item, manufactured according to the consumer's specifications or serving to satisfy his individual needs;
- 2) in which the subject of the service are sound or visual recordings or computer programs delivered in a sealed package, if the package was opened after delivery;
- 3) concluded by way of a public auction;
- 4) for the supply of digital content that is not recorded on a tangible medium, if the performance of the service began with the express consent of the consumer before the deadline for withdrawing from the contract and after informing him by the entrepreneur about the loss of the right to withdraw from the contract.

----- to be cut -----

WITHDRAWAL FORM

(this form should be completed and returned only if you wish to withdraw from the contract)

I hereby inform about my withdrawal from the contract of sale of the following items

.....

The date of conclusion of the contract

First name and last name

Address

Signature (only if the form is submitted on paper)

Date

Cut here ----- section for the seller ----- Cut here

I declare that I have read the provisions regarding distance purchase and the possibility of returning within 14 days and confirm this handwritten signature.

Date and signature of the client

THIS COUPON SHOULD BE CUT OUT AND RETURNED TO THE SELLER'S ADDRESS



ORIGINAL-HANDBUCH

BITTELESEN SIEDIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SORGFÄLTIGDURCH

BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN.

Übersetzung der Originalanleitung.

BEDIENUNGSANLEITUNG**GARANTIEKARTE****BENZINGENERATOR****KRAFTWELE MODELL: 18000 LEISE****TYP: DG22000SE****CE**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf eines hochwertigen KraftWele Stromerzeugers. Wir sind davon überzeugt, dass wir in Zusammenarbeit mit den weltweit führenden Herstellern von Komponenten und dem Einsatz innovativer technologischer Lösungen ein Produkt geschaffen haben, das Maßstäbe für Fortschritt im Bereich Sicherheit und Zuverlässigkeit setzt. Wir hoffen, dass es Ihre Wertschätzung im täglichen Gebrauch findet. Die sichere Verwendung hängt vom Lesen dieses Handbuchs ab.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Daten basieren auf den neuesten verfügbaren Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

KraftWele Polska behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung vorzunehmen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Generators und muss bei Weiterverkauf mitgegeben werden.

Der Importeur des von dieser Garantie abgezogenen Geräts ist KRAFTWELE POLSKA Jarosław Majerczyk mit Sitz: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Janna 42.

Aufgrund des technischen Fortschritts und der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte kann es vorkommen, dass das Produkt einen geringfügigen Mangel aufweist von den Angaben in dieser Anleitung abweicht. Die aktuellsten Informationen und technischen Daten finden Sie unter autorisierter Vertreter von Kraftwele Polska.

BITTE LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Achten Sie besonders auf Informationen, denen die Worte vorangestellt sind:

VORSICHT – weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder schweren Schäden am Gerät hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG – Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder sogar des Todes hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Ein Stromgenerator ist ein Gerät, das Elektrizität erzeugt, indem mechanische Energie, die von einem Verbrennungsmotor erzeugt wird, in Elektrizität umgewandelt wird, die von einem an den Motor angeschlossenen Generator erzeugt wird. Es kann als Stromquelle in Notsituationen bei Stromausfall im Netz und als primäre Stromquelle auf einer Baustelle, einem Grundstück, einem Haus oder einer Werkstatt verwendet werden. Im Zusammenspiel mit der Anlaufautomatik ist es ein hervorragender Anlagenschutz gegen unkontrollierte Stromausfälle. Die angegebenen technischen Daten der Geräte sind für eine Höhe von 0 Metern über dem Meeresspiegel, eine Umgebungstemperatur von 20 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 60 % angegeben.

Bei Betrieb unter schlechteren Bedingungen reduziert sich die Leistung des Gerätes: Höhenlage - Leistungsabfall um ca. 1% alle 100m, Temperatur-Effizienz-Abnahme um ca. 2% alle 5C.

SICHERHEIT ZUERST

Treffen Sie immer alle Maßnahmen, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduzieren, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Es ist sehr wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und den Verwendungszweck des Geräts, die Einschränkungen bei seiner Verwendung und mögliche Risiken im Zusammenhang mit seiner Verwendung zu verstehen.

PERSÖNLICHER SCHUTZ

Der Stromerzeuger darf von einer erwachsenen Person bedient werden, die mit der Bedienungsanleitung des Gerätes vertraut gemacht wurde, in den für den Betrieb der Stromerzeuger geltenden Regeln und Vorschriften des Arbeitsschutzes unterwiesen ist und über eine gültige ärztliche Untersuchung (sofern erforderlich) verfügt.

Stromaggregate werden häufig dort eingesetzt, wo es keine dauerhaften Stromversorgungsquellen gibt oder es zu Unterbrechungen in der Stromversorgung kommen kann.

Der Bediener ist verpflichtet, die vorgeschriebene Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm) zu verwenden.

Achten Sie bei Aggregaten im Innenbereich besonders auf die ordnungsgemäße Abführung der Rauchgase nach außen (Abzugskanäle der Rauchgase müssen von brennbaren Materialien isoliert sein).

Das Stromaggregat muss auf einer ebenen Fläche betrieben werden.

Wenn der Generator bei Regen oder Schnee verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß vor Feuchtigkeit geschützt ist.

EMPFOHLENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UMFASST:

• Schutzbrille und Kopfhörer, • Kopf- und Gesichtsschutz, • Sicherheitsschuhe, • Arbeitskleidung, die Unterarme und Beine schützt

WARNAUFKLEBER



Abgase sind Gift!

Lassen Sie den Motor niemals in Innenräumen laufen. Dies kann innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor in einem gut belüfteten Bereich laufen.



BENZIN IST LEICHT ENTZÜNDLICH UND GIFTIG!

- Stellen Sie beim Tanken immer den Motor ab. - Halten Sie während des Tankens eine brennende Zigarette oder andere potenzielle Flammen- oder Funkenquellen fern. - Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. - Verschüttetes Benzin sofort aufwischen.



MOTOR UND AUSPUFF KÖNNEN HEISS SEIN!

Bei laufendem Motor werden Motor und Schalldämpfer sehr heiß. Achten Sie darauf, es nicht zu berühren, solange es heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator im Haus aufstellen.



ELEKTRISCHER SCHOCK!

- Betreiben Sie das Gerät nicht in nassem oder feuchtem Zustand ohne entsprechenden Stoßschutz. - Betreiben Sie den Generator nicht mit nassen Händen. - Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Isolierung der Leitungen. - Kann Umwelteinflüssen ausgesetzt werden, die die Schutzklasse IP23 nach DIN 40050 vorsieht



GERÄUSCHPEGEL!

Die angegebenen Emissionswerte sind nicht unbedingt sicher. Trotz der bestehenden Korrelation zwischen Lärmpegel und Umgebung sollte geprüft werden, ob weitere Vorkehrungen erforderlich sind. Zu den Faktoren, die den tatsächlichen Lärm(expositions-)pegel beeinflussen, gehören auch die Eigenschaften des Arbeitsraums.



KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGIE NÄHER



AUFMERKSAMKEIT!

Führen Sie immer einen Gesundheitscheck durch, bevor Sie den Generator starten, um einen Unfall zu vermeiden.

Starten Sie den Generator nicht, wenn die Werksabdeckungen entfernt wurden.

Betreiben Sie den Generator nicht ohne Luftfilter oder Abgasschalldämpfer.

Bedecken Sie den Generator nicht mit irgendwelchen Materialien, während er läuft oder kurz nachdem er gestoppt wurde.

Vermeiden Sie den Anschluss an 230-V-Haushaltssteckdosen während eines Stromausfalls im Stromnetz.

Parallelschaltung mit anderen Generatoren vermeiden.

GERÄUSCHPEGEL:

Schalldruckpegel	74dB(A)
Schallleistungspegel	92dB(A)
Möglicher Messfehler	3,56 dB(A)

DIE OBEN ANGEgebenEN INFORMATIONEN ERMÖGLICHEN DEM BENUTZER DER MASCHINE EINE BESSERE BEURTEILUNG DER GEFAHREN UND RISIKEN, DIE SICH AUS DER VERWENDUNG DES STROMGENERATORS ERGEBEN.

Der Generator erfüllt alle geltenden Normen ISO 8528-10, EN ISO 3744 und die Richtlinien 2000/14/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG.

AUFMERKSAMKEIT!!!

**DER GENERATOR DER GENERATOR SOLL STROM ERZEUGEN
DREIPHASIG ODER EINPHASIG UND DARF NICHT FÜR ALLE VERWENDET WERDEN
ANDERE ZWECKE**

ERINNERN!!!

LADEN SIE DEN AN DAS GERÄT ANGESCHLOSSENEN AKKU NICHT!!!

ARBEITSZEIT DES GERÄTS:

Das Gerät ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet, der einen Generator antreibt und mit geringer elektrischer Last eingefahren werden muss.

Die Arbeitszeit ist in der Tabelle dargestellt:

	WÄHREND DER ANREISEZEIT	NACH DER ANREISEZEIT
ERSTE 30 Mt	1h/50%	-
ZWISCHEN 30 UND 100 M	4h/50%	-
ÜBER 100 Monate	-	8h/75%

mt - Motorstunden / Gerätebetriebszeit für 1 Stunde
% - Lastwert

**DENKEN SIE AN DEN ERSTEN ÖLWECHSEL INNERHALB VON 50/60 MTH DES GERÄTEBETRIEBES
GEMÄSS DEN ANGABEN IM MOTORHANDBUCH.**



STARTVORBEREITUNG:

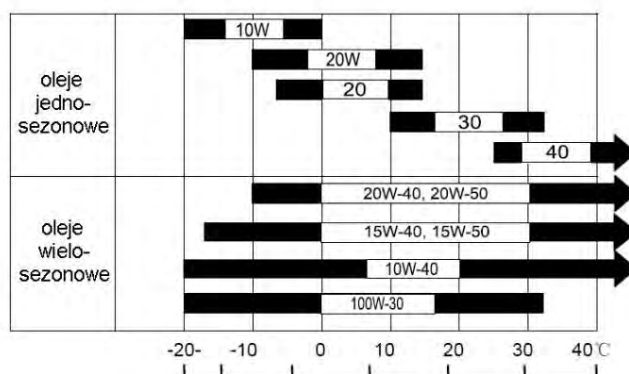
Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht und sein Motor nicht läuft.

MOTORÖLSTAND:



Die Verwendung von ungeeignetem Öl ohne Detergens oder Zweitaktmotoröl kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Verwenden Sie hochwertiges 4-Takt-Motoröl mit hohem Detergensgehalt. Wählen Sie die Viskosität des Öls entsprechend den durchschnittlichen Temperaturen in dem Bereich, in dem der Generator verwendet wird.



Das Betreiben des Motors ohne ausreichend Öl kann zu schweren Motorschäden führen.

MOTORÖLZUSTAND PRÜFEN

- Öffnen Sie die Abdeckung 2.
- Entfernen Sie den Ölstandsanzeiger und reinigen Sie ihn mit einem Tuch 3.
- Schrauben Sie die Anzeige wieder ein. 4. Kontrollieren Sie den Ölstand. Wenn der Stand am Messstab auf den niedrigen Stand fällt, füllen Sie Öl bis zum Stand nach

Oberer, höher.

KÜHLMITTEL PRÜFEN

- Öffnen Sie die Motorabdeckung. 2.
- Überprüfen Sie den Kühlmittelstand. Wenn sich der Füllstand dem MIN-Füllstand nähert, füllen Sie bis zum MAX-Füllstand nach.



Öffnen Sie den Kühlerdeckel nicht, wenn der Motor heiß ist. Das Öffnen kann zu Verbrennungen führen.

Drehen Sie bei kaltem Motor den Kühlerverschluss gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand spüren. Üben Sie beim Drehen der Kappe keinen Druck aus. Drücken Sie nach dem Druckausgleich auf die Kappe und drehen Sie sie weiter, um die Kappe zu entfernen. Füllen Sie das Kühlmittel in den Kühler und setzen Sie den Deckel wieder auf. Achten Sie darauf, die Kappe richtig festzuziehen. Der Kühlmittelstand sollte innerhalb der MAX-Markierung liegen.

Als Kühlmittel wird empfohlen, hochwertiges Frostschutzmittel auf Glykolbasis zu verwenden. Es sollte 50/50 mit destilliertem Wasser gemischt werden, um die beste Motorkühlung und Korrosionsbeständigkeit zu erzielen. Eine größere Glykolvermischung verringert die Kühlleistung und wird nur in Situationen empfohlen, in denen die Frostbeständigkeit erhöht werden muss. Weniger als 40 % Glykol im Kühlmittel schützt nicht vor Korrosion.

Zusätzlich , überprüfen:

- Zustand des Keilriemens •

Elektrolytstand in der Batterie • Korrekte

Erdung der Haupterdungsklemme des Generators • Öl-, Kühlflüssigkeits- oder

Kraftstofflecks • Elektrische und mechanische Verbindungen von Komponenten •

Verschmutzung des Generators (in stark verschmutztem Zustand kann das Gerät

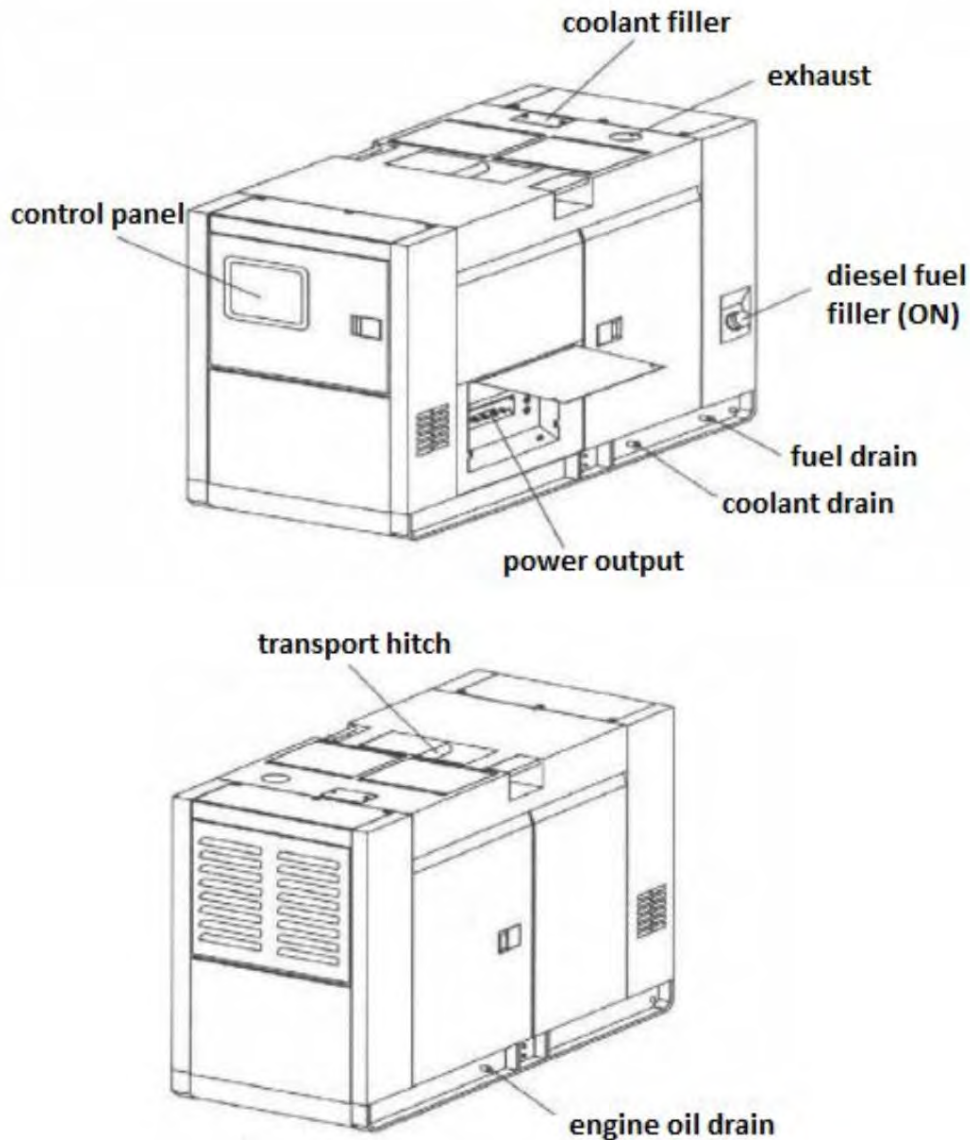
nicht betrieben werden) • Korrektheit des Anschlusses von Empfängern an den "Leistungsausgang"

TANKFÜLLSTAND:

Verwenden Sie Autokraftstoff - vorzugsweise Diesel, um die Menge an Ablagerungen im Brennraum zu minimieren. Überschreiten Sie beim Befüllen des Tanks nicht den maximalen Füllstand. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Start auf. Verwenden Sie keine Heizölgemische oder verunreinigtes Benzin. Tank vor Verschmutzung schützen. Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist.

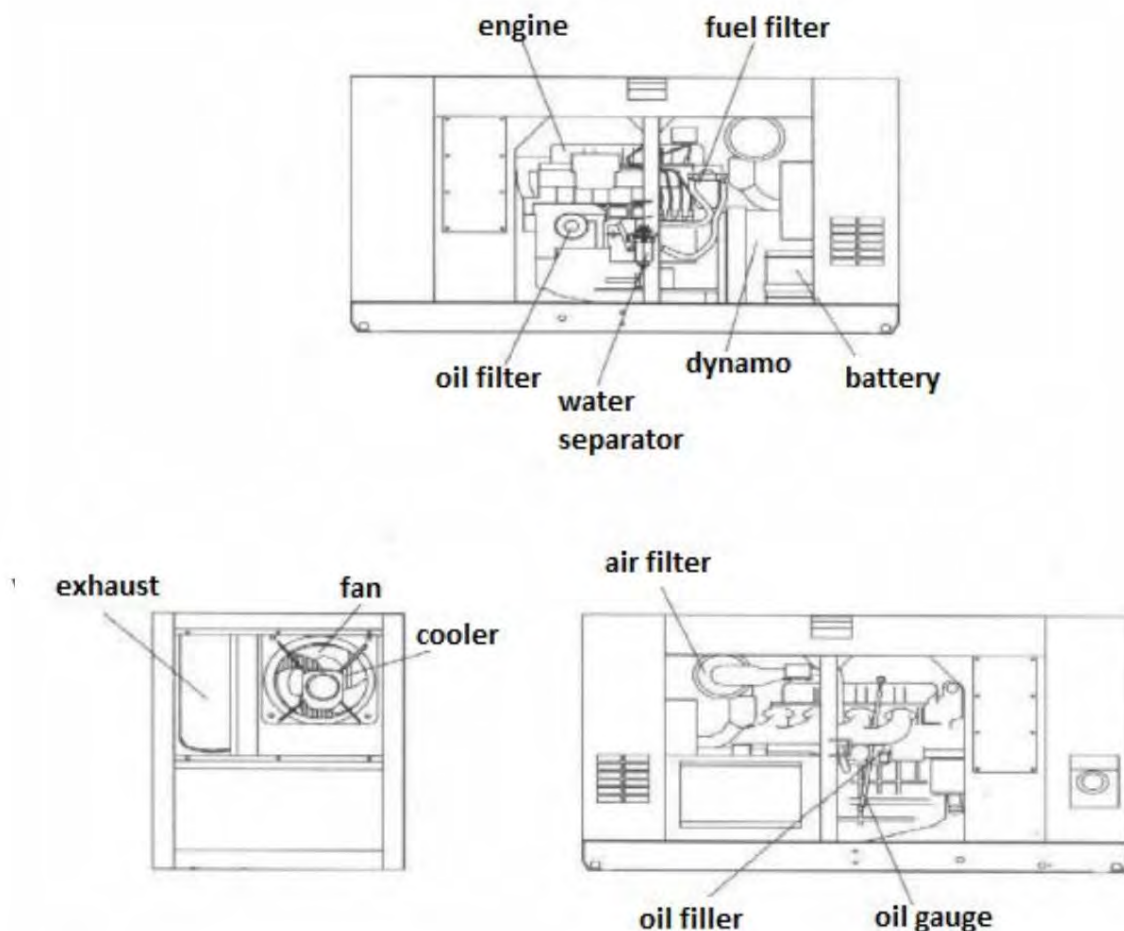
CONSTRUCTION DESCRIPTION

BAUBESCHREIBUNG



Bei einigen Designlösungen befindet sich der „Power Output“ des Generators an der Vorderwand unter dem „Control Panel“ oder optional sind Zapfwellensteckdosen montiert.

Kraftstoff-, Kühlmittel- und Motorölablässe sind zur richtigen Identifizierung gekennzeichnet. Der Kraftstoffeinfüllstutzen kann sich auch im oberen Teil des schalldämmenden Gehäuses des Generators befinden.



Der Aufbau und die Anordnung von Unterbaugruppen eines beispielhaften Generatorsatzes sind oben dargestellt. Je nach Leistung und Ausführung des gekauften Generators kann es zu Unterschieden in der Anordnung von Elementen und Ausstattungen kommen, die sich aus den konstruktiven Änderungen ergeben, die für Generatoren unterschiedlicher Leistung eingeführt wurden.

SERVICE

ANWENDUNGSBEREICH

Das Gerät kann mit allen Empfängern verwendet werden, die mit 230 VAC/400 VAC 3-phasig oder 12 VDC versorgt werden.

Halten Sie sich strikt an die in den Sicherheitsregeln enthaltenen Einschränkungen. Der Generator dient zum Antrieb von Elektrowerkzeugen und zur Stromversorgung von Beleuchtungssystemen. Beachten Sie die Anweisungen des jeweiligen Herstellers zur Stromversorgung von Haushaltsgeräten. Fragen Sie gegebenenfalls einen autorisierten Fachmann.

Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet nicht der Hersteller, sondern nur der Benutzer.

VORBEREITUNG VOR DEM START

Kraftstoffauswahl und Lagerung .

Für Dieselmotoren muss Dieseldieselfkraftstoff (ON) verwendet werden. Achten Sie beim Befüllen darauf, dass weder Staub noch Wasser in den Kraftstofftank gelangen. Das Vorhandensein von Wasser und Schmutz kann zu schweren Schäden an der Einspritzpumpe und den Einspritzdüsen führen. Überfüllen Sie den Tank nicht über den maximalen Füllstand hinaus.

Befüllen Sie den Kraftstofftank nur in einem belüfteten Raum bei abgestelltem Motor.



Beim Einfüllen von Kraftstoff und in der Nähe von Kraftstofftanks nicht rauchen und Feuer fernhalten. Überfüllen Sie den Tank nicht und schließen Sie den Tankdeckel richtig. Kraftstoff vorsichtig einfüllen und Verschütten vermeiden. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie ihn mit einem Tuch trocken, bevor Sie den Motor starten



Aus Sicherheitsgründen sollte die Tür des Geräts während des Betriebs des Geräts geschlossen sein. Bei geöffneter Abdeckung ist die Motorkühlung unzureichend, wodurch das Gerät beschädigt werden kann

AUFMERKSAMKEIT! Vor Gebrauch Motoröl und Dieseldieselfkraftstoff nachfüllen.

- Batterie vorbereiten und anschließen. • Verbinden

Sie zuerst das rote (+) Kabel mit der Batterie, dann das schwarze (-) Kabel. • Kraftstoffstand prüfen und ggf. nachfüllen.

- Prüfen Sie, ob um das Gerät herum eine ausreichende Belüftung vorhanden ist. • Inspizieren Sie die unmittelbare Umgebung des Generators. • Trennen Sie alle an den Generator angeschlossenen elektrischen Geräte.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Elektrokabel und angeschlossene Geräte müssen in einwandfreiem Zustand sein. • Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Nennspannung der Ausgangsspannung des Generators entspricht. • Es ist verboten, den Generator an das Stromnetz anzuschließen (Kontakt).

- Versuchen Sie, die Kabel des Leistungsempfängers so kurz wie möglich zu halten.

UMWELTSCHUTZ

- Lassen Sie kontaminierte Wartungsmaterialien in dem dafür vorgesehenen Bereich. • Verpackungen, Metall und Kunststoff sind recycelbar

BODEN

Das Gerät muss geerdet werden, um statische Elektrizität abzuleiten. Erden Sie das Gerät, indem Sie ein Kabel mit dem Erdungsanschluss auf einer Seite des Generators und auf der anderen Seite mit einer externen Erdung (z. B. Erdungsbajonett) verbinden.

STARTEN DES GENERATORS:

Beginnend mit dem Anlasserschalter:

Der Zündschalter dient zum Starten und Stoppen des Motors.

Der Zündschlüssel hat drei Stellungen: AUS-Stellung: zum Stoppen des

Motor.

ON-Position: um den Generator nach dem Starten des Motors zu betreiben.

Position START: Zum Starten des Motors. Lassen Sie den Schlüssel los, nachdem Sie ihn gedreht haben, wenn der Motor anspringt. Der Schlüssel befindet sich während des Betriebs in der Position ON.

AUFMERKSAMKEIT!

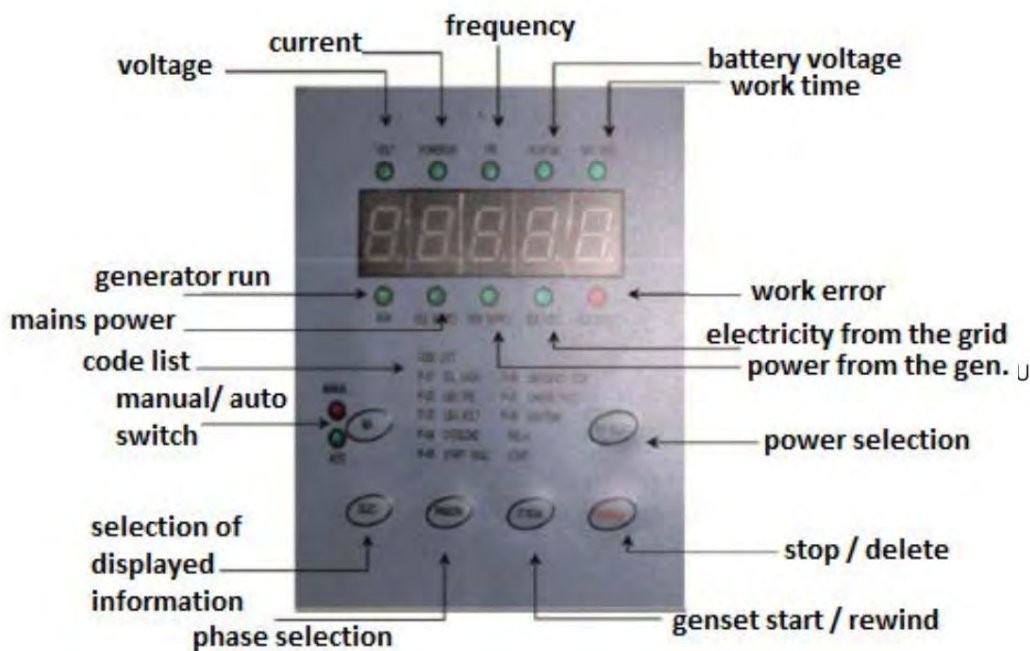
Verwenden Sie den Anlasser nicht länger als 5 Sekunden. Wenn der Motor nicht anspringt, warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen. Ein- und Ausschalten der Spannung am „Power Output“ des Generators ist über den Hauptschalter am „Control Panel“ möglich

Der Hauptschalter löst automatisch aus, wenn ein Kurzschluss oder eine Überlastung im Stromkreis festgestellt wird, während der Generator läuft.

Vor dem Wiedereinschalten des Leistungsschalters , überprüfen und die Ursache beseitigen.

Erst wenn sich die Motordrehzahl stabilisiert hat, kann die Generatorspannung an die Empfänger geschaltet werden.

STARTEN DURCH ELEKTRONISCHE STEUERUNG:



Im oberen Teil des Bedienfeldes informieren grüne Anzeigen darüber, welcher Messwert aktuell auf dem Display zu beobachten ist.

Das Umschalten zwischen den Größen ist mit der SELECT-Taste möglich.

Mit der PHASE/SW-Taste wird die Phase ausgewählt, deren Größe (Parameter) aktuell angezeigt wird. Mit der ST/SCAN-Taste wird der Generator gestartet. Die STOP/CLR-Taste dient zum Stoppen des Generators.

Vor dem Starten des Generators über das Bedienfeld muss der Zündschlüssel in die Position ON (Betrieb) gedreht werden, wodurch die Stromversorgung des Steuersystems eingeschaltet wird.

Das Auftreten eines Fehlers oder Alarms beim Betrieb des Stromgenerators wird durch das Erscheinen von Informationen auf dem Display in Form eines Fehlercodes signalisiert:

LISTE DER WARNUNGEN UND SCHUTZFUNKTIONEN, DIE AUF DEM BILDSCHIRM DER ELEKTRONISCHEN SCHALTAFEL ANGEZEIGT WERDEN:

P-01-Meldung - niedriger Öldruck (mögliche Ursachen: Leckage, Ölmenge)

P-02-Meldung - falsche Frequenz (mögliche Gründe: zu niedrige oder zu hohe Motordrehzahl)

P-03-Meldung - falscher Spannungswert (mögliche Gründe: defekter Spannungsregler, falsche Motordrehzahl)

P-04-Meldung - Generatorüberlastung (zu hoher Stromverbrauch)

P-05-Meldung - Fehlstart (mögliche Gründe: niedrige Batteriespannung, defekter Anlasser, Kraftstoffmangel)

P-06-Meldung - Notstopp (z. B. Taste STOP FAILURE gedrückt)

P-07-Meldung - keine Batterieladung (mögliche Ursache: defekte Lichtmaschine, gerissener Riemen)

P-08-Meldung - Motorüberhitzung (mögliche Ursachen: blockierte Kühlluft- und/oder -auslässe, unzureichende Kühlluftmenge, unzureichende Belüftung)

DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN, DIE AUF DEM BILDSCHIRM ANGEZEIGT WERDEN, SIND AUCH MÖGLICH:

PRE-H-Meldung - Der Vorwärmvorgang zur Erleichterung des Starts bei niedrigen Temperaturen ist im Gange

START-Meldung - Start läuft

RUN - Nachricht - das Team arbeitet

FAULT – Meldung – es ist ein Fehler aufgetreten (Störung)

Ein Neustart des Motors nach einem Alarm oder Fehler kann erfolgen, nachdem die Ursache des Fehlers oder Alarms beseitigt und durch Drücken der Taste STOP/CLR bestätigt wurde.

Ein- und Ausschalten der Spannung am „Power Output“ des Generators ist über den Hauptschalter am „Control Panel“ möglich

Der Hauptschalter löst automatisch aus, wenn ein Kurzschluss oder eine Überlastung im Stromkreis festgestellt wird, während der Generator läuft.

Vor dem Wiedereinschalten des Leistungsschalters , überprüfen und die Ursache beseitigen.

Die Generatorspannung kann erst dann zu den Empfängern geschaltet werden, wenn sich die Motordrehzahl stabilisiert hat.

STARTEN IM AUTOMATISCHEN MODUS, ZUSAMMENARBEIT MIT ATS SYSTEM

Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position ON.

Verwenden Sie auf dem Bedienfeld die M/A-Modusauswahltaste, um den AUTO-Modus auszuwählen.

In dieser Betriebsart überwacht das Aggregat den Zustand und das Niveau des Stromnetzes und startet im Falle seiner Abwesenheit oder Anomalie den Stromgenerator und verwaltet gleichzeitig den Betrieb des ATS-Systems (automatischer Start) durch Umschalten die Spannung vom Aggregat zu den Empfängern nach dem Trennen des Netzgleises. Bei Netzwiederkunft erfolgt der Betrieb in umgekehrter Richtung, dh die Generatorspannung wird von den Empfängern getrennt, das ATS-System wird in den Zustand geschaltet, in dem die Empfänger vom Netz versorgt werden, und der Stromgenerator wird geschaltet ausschalten und in den Standby-Modus versetzen.

GENERATOR STOPPT —

Bei Betrieb im Automatikmodus stoppt das Gerät bei Wiederkunft der Netzspannung automatisch - nach Umschalten der Stromversorgung auf das Netz läuft das Gerät zur Abkühlung noch einige Minuten ohne Last weiter runter.

ABSTELLEN DES MOTORS MIT DEM ANLASSERSCHALTER:

1. Schalten Sie die Empfänger aus

2. Hauptschalter am „Control Panel“ ausschalten 3. drehen

Zündschlüssel auf Pos. AUS

AUFMERKSAMKEIT!

In Notfällen ist es jederzeit möglich, den Stromerzeuger per Knopfdruck zu stoppen
NOT-HALT

ABSTELLEN DES MOTORS ÜBER DAS ELEKTRONISCHE BEDIENTELD :

1. Empfänger ausschalten
2. Hauptschalter am „Bedienpult“ ausschalten
3. Taste STOP/CLR am elektronischen Bedienpult drücken

AUFMERKSAMKEIT!

In Notfällen ist es jederzeit möglich, den Stromerzeuger per Knopfdruck zu stoppen
NOT-HALT

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Regelmäßige Inspektionen und Einstellungen tragen dazu bei, den Kühler in gutem Zustand zu halten. Schalten Sie den Motor des Generators ab, bevor Sie Inspektionstätigkeiten durchführen. Achten Sie auf eine gute Belüftung des Raumes. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

MOTORÖLWECHSEL

1. Öffnen Sie die Tür des Generatorgehäuses
2. Entfernen Sie den Ölstandsanzeiger, lösen Sie die Ablassschraube und lassen Sie das Öl ab.
3. Ziehen Sie die Ablassschraube fest.
4. Füllen Sie Öl ein und prüfen Sie den Füllstand

AUSTAUSCH DER LUFTFILTERPATRONE

1. Tür des Generatorgehäuses öffnen
2. Verschlüsse entfernen und Filtereinsatz mit herausnehmen

- Gehäuse
3. Setzen Sie einen neuen Einsatz und das Gehäuse auf
4. Befestigen Sie die Verschlüsse

WASSERABSCHEIDER REINIGEN

1. Öffnen Sie die Tür des Generatorgehäuses
2. Lassen Sie das im Wasserabscheider (Separator) angesammelte Wasser ab

**WECHSELN SIE DAS MOTORÖL NACH DEN ERSTEN 50 BETRIEBSSTUNDEN . DAS ÖL MUSS SEIN
ZUSAMMEN MIT DEM ÖLFILTER GEÄNDERT.**

Anschließend alle 200 Betriebsstunden des Aggregats : •
Motoröl wechseln • ÖlfILTER wechseln • Luftfiltereinsatz
reinigen • Luftfiltereinsatz messen
Isolationswiderstand des Generators

- Batteriespannung und Elektrolytstand prüfen

Anschließend alle 500 Betriebsstunden des Aggregats: •

- das Kraftstofffilterelement auswechseln • den Kühler reinigen
- die elektrischen Anschlüsse des überprüfen

Generator auf Zuverlässigkeit • Führen Sie die im Punkt „Alle 250

Betriebsstunden des Generators durchzuführen“ aufgeführten Tätigkeiten durch.

Anschließend alle 1000 Betriebsstunden des Aggregats: •

- das Innere des Kraftstofftanks reinigen • das Luftfilterelement
- austauschen • das Kraftstoffeinspritzsystem überprüfen

(geeignete Ausrüstung erforderlich) • die Schwingungsisolatoren überprüfen • den Zustand von Gummi und Nylon überprüfen Elemente • Überprüfen Sie den Zustand der schalldämmenden Materialien

MODELL	KONTINUIERLICH	GELEGENTLICHE ARBEIT
18000 STILL	200 Monate	250 Monate

NOTIZ:

Wenden Sie sich bei Bedarf an ein autorisiertes Servicecenter.

ZEITPLAN DER REGELMÄSSIGEN AKTIVITÄTEN

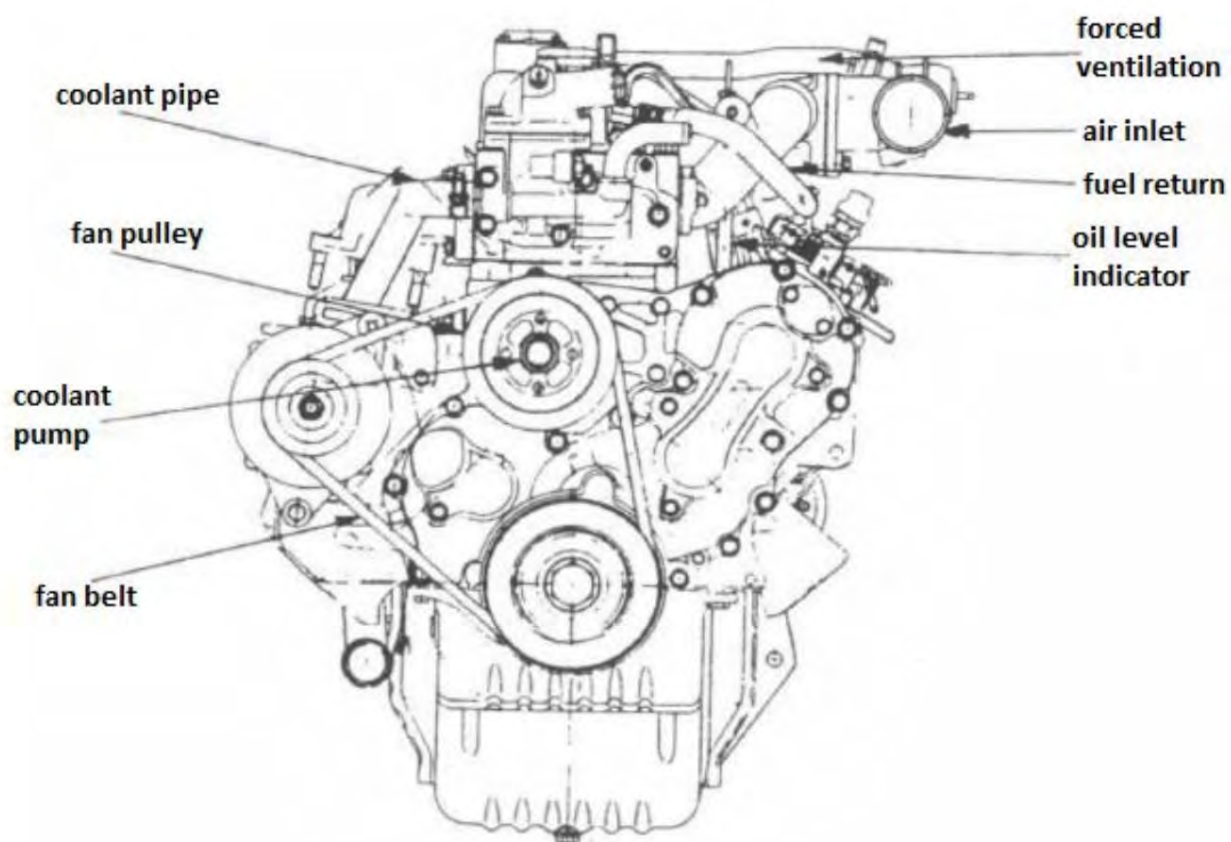
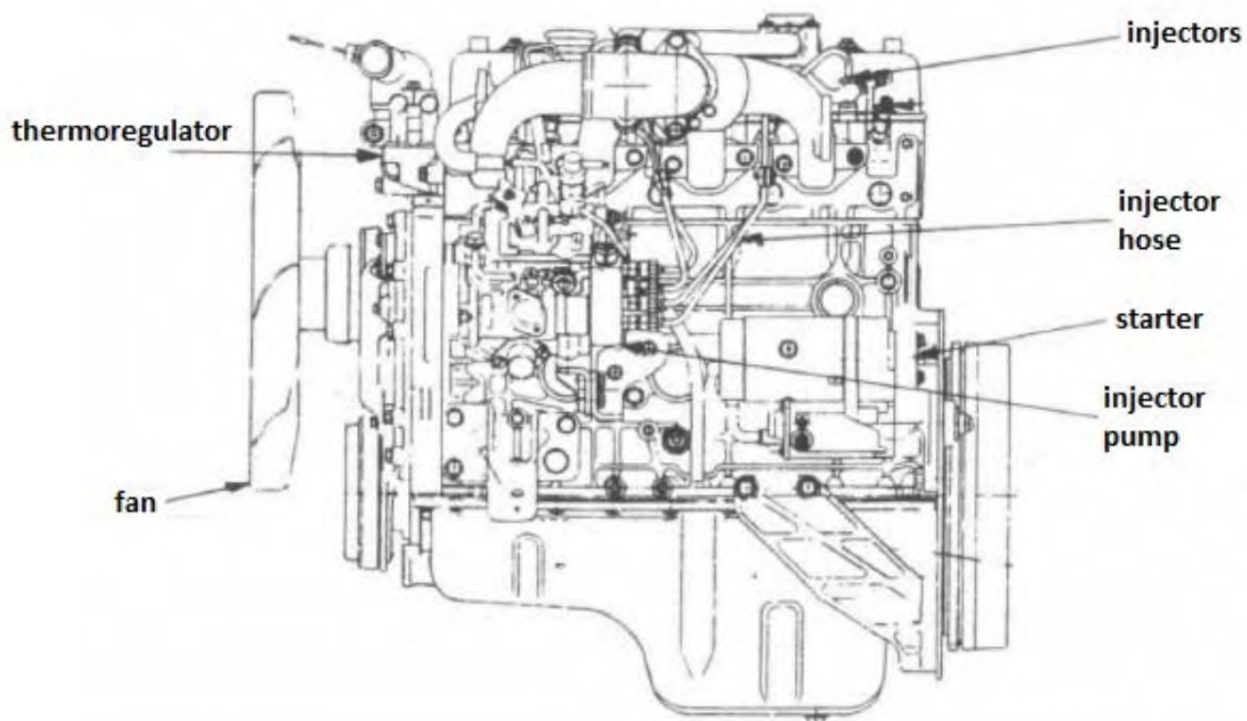
	Aktion	Täglicher Check	alle 50 Stunden von Betrieb	jeden 250 Betriebsstunden	jeden 500 Betriebsstunden	alle 1000 Betriebsstunden
	Motoröl prüfen_	+				
	Kühlfüssigkeitskontrolle _	+				
	Überprüfung des Lüfterriemens	+				
	Überprüfung des Kraftstoffsystems	+		+		
	Batterieprüfung	+				
	Prüfen Sie ggf. undicht	+				
	Montageverbindungen prüfen	+				
	Überprüfung der Rauchgaskammer	+				
	Kontrolle von Informationen und Warnanzeigen	+				
	– Motorölwechsel_			+		
	Austausch des Ölfilters		ersten mal	+		
	Reinigung des Luftfilters		ersten amal	+		
	Batterieelektrolyt überprüfen _			+		
	Kühler reinigen				+	
	Ersetzen der Dichtung des Kraftstofffilters				+	
	Kraftstofftank reinigen _					+
	Ersetzen des Luftfilterelements					+
	* Ventilspiel prüfen _					+
	*Einstellung der Kraftstoffdüsen					+
	*Kraftstoffeinspritzsteuerung					+
	*Steuerung von Schwingungsisolatoren					+
	Inspektion von Gummi- und Nylonschläuchen					+
	Überprüfung der Schallisolierung der Einhausung Elemente					+
	Kontrolle des Isolationszustands	+				
	Prüfung des Isolationswiderstands			+		
	Anrufsteuerung				+	

*erforderlich, um einen autorisierten Service zu kontaktieren



LOCATION OF ENGINE COMPONENTS

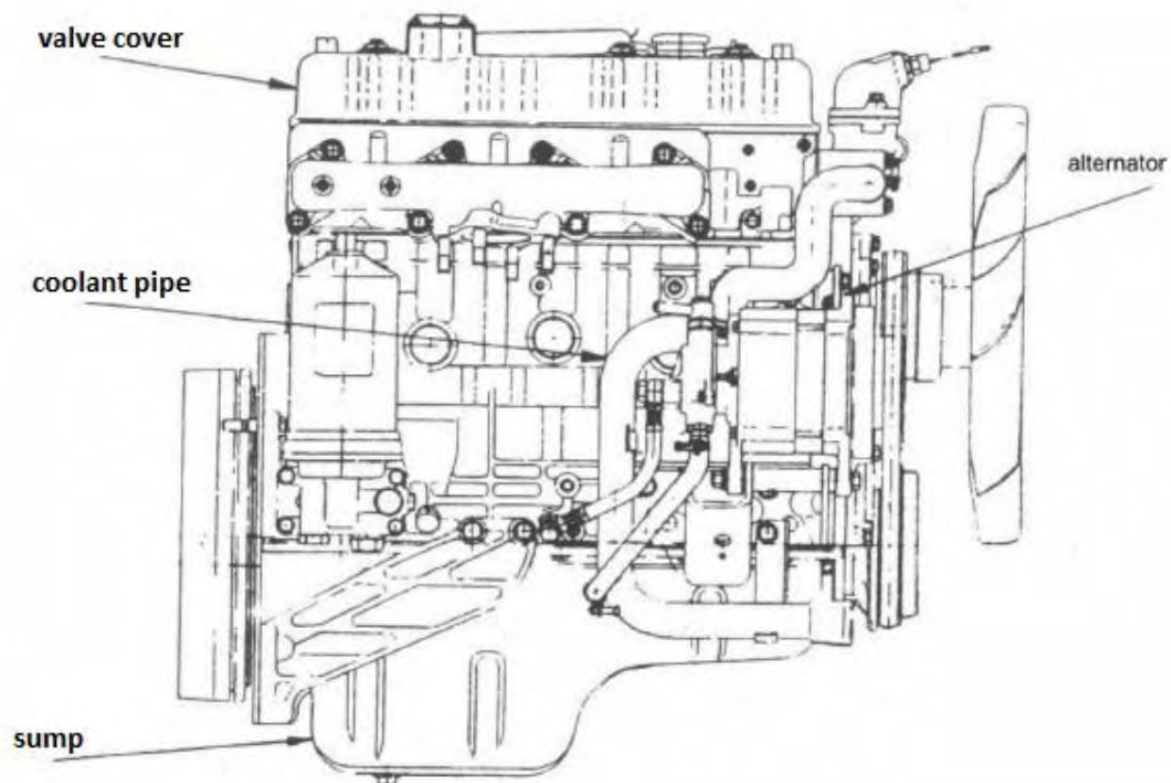
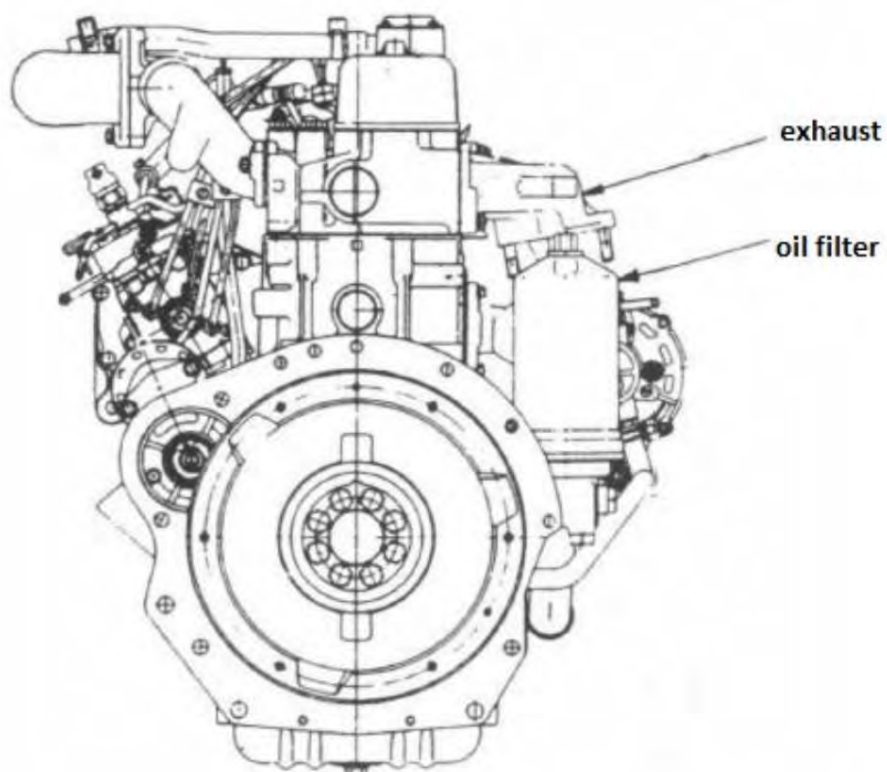
LAGE DER MOTORKOMPONENTEN





KRAFTWELE
Polska

TECHNOLOGIE NÄHER



KRAFTWELE

LAGERUNG

1. Reinigen Sie den Generator vor der Lagerung 2.

Überprüfen Sie seine Komponenten gemäß der Inspektionstabelle 3. Wechseln Sie das Öl 4. Trennen Sie die Batterie und laden Sie sie einmal im Monat 5. Decken Sie den Generator mit einer Plane ab und lagern Sie ihn an einem trockenen und gut belüfteten Ort

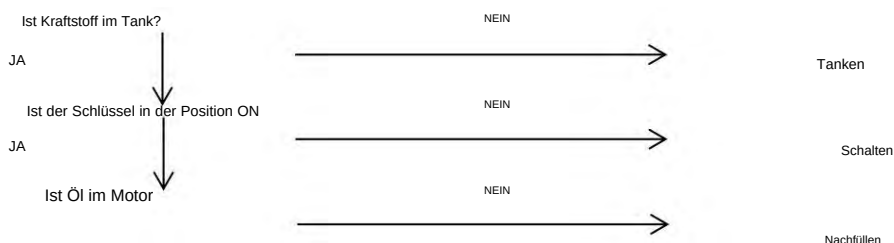
WICHTIG:

Der Stromerzeuger ist sicher, wenn er in Übereinstimmung mit den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften verwendet wird. Die Verantwortung für die Sicherheit liegt jedoch bei dem Personal, das Vor installiert, jeder Tätigkeit bedient ist und der inspiziert. Arbeitnehmer Bestimmte verpflichtet, Sicherheitsregeln sich zu vergewissern, minimieren die dass diese Möglichkeit Tätigkeit eines die Unfalls, Sicherheit wenn nicht sie befolgt gefährdet werden.

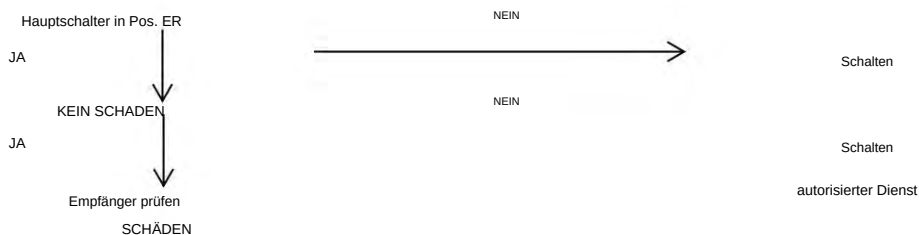
Der Stromerzeuger darf nur von autorisierten und geschulten Personen bedient werden.

DIE HÄUFIGSTEN FEHLER UND IHRE BESEITIGUNG

MOTOR STARTET NICHT



KEIN STROM IN STECKDOSE



Steckdosen ersetzen oder Schäden reparieren

TRANSPORT UND LAGERUNG



Um ein Verschütten von Kraftstoff während des Transports oder der Lagerung zu verhindern, sollte der Generator in seiner normalen Position gegen Umkippen gesichert werden. Der Motorschalter sollte sich in der Position „OFF“ befinden Benzinbahn geschlossen.

MODELL		18000 SILENT	18000 1F SILENT
GENERATOR	Spannungsregler	AVR3	AVR3
	Maximale Leistung	18kVA	18kVA
	Nennleistung	16 kVA	16 kVA
	Nennspannung	230/400(V)	230(V)
	Frequenz	50 (Hz)	50 (Hz)
	Phasen	1/3	1
	Stärke des Schutzes	IP23	IP23
	Leistungsklasse	G1	G1
MOTOR	Modell	2V80	2V80
	Typ	Flüssigkeitsgekühlter 2-Zylinder-Diesel	Flüssigkeitsgekühlter 2-Zylinder-Diesel
	Kraftstoff	ER	ER
	Tankinhalt	33 (l)	33 (l)
	Öl	10W40	10W40
	Fassungsvermögen der Ölwanne	2,3 (l)	2,3 (l)
	Start	elektrisch	elektrisch
	Kerzentyp	F7TC(LD)	
	Reingewicht)	340 kg	340 kg

AUFMERKSAMKEIT!!!
 ÜBERLASTUNG DES GENERATORS WIRD NICHT
 GARANTIERTE!!!

BEIM TRANSPORT DES GENERATORS:

- Der Tank sollte vollständig gefüllt sein.
- Betreiben Sie keinen am Fahrzeug befindlichen Generator. Aus dem Fahrzeug entfernen und in einem gut belüfteten Bereich verwenden.
- Vermeiden Sie es, den Generator direktem Sonnenlicht auszusetzen. Es droht zu explodieren.

BEVOR SIE DEN GENERATOR FÜR LANGE LAGERUNG AUFSTELLEN:

1. Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem der Generator gelagert werden soll, nicht sehr feucht oder staubig ist.
2. Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank ablassen.

ABFALLWIRTSCHAFT:

Entsorgen Sie gebrauchte elektrische Geräte nicht mit anderen Abfällen. Bitte zur Übergabe an die entsprechende Verarbeitungsstelle. Selektive Abfallsammlung aus Haushalten und deren Verarbeitung trägt dazu bei

Umweltschutz, reduziert die Freisetzung von Schadstoffen in die Atmosphäre und Oberflächengewässer.

Informationen zur Verarbeitung können bei den lokalen Stellen eingeholt werden
Verwaltung oder Verkäufer.



Diese Garantie gilt nur zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Käufers und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer garantiert den reibungslosen Betrieb des Gerätes im Grundzeitraum von **12 Monaten** ab Kaufdatum. Mängel, die aus Mängeln resultieren, die während dieser Zeit festgestellt wurden

technische Mängel oder Nichterfüllung durch den Verkäufer werden innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung der Ware am Ort des Kaufs berücksichtigt. Frist für die Fertigstellung

Reparatur beträgt 28 Tage, jedoch kann sich die gesamte Reparaturdauer aus Gründen verlängern, die der Garantiegeber nicht zu vertreten hat, zB (Zeitpunkt des Imports von Teilen aus dem Ausland), worüber der Käufer informiert werden sollte.
2. Bedingung für die Verlängerung der Gewährleistung auf **24 Monate** ist die Abgabe des Gerätes zur kostenpflichtigen technischen Überprüfung nach 12 Monaten ab Kaufdatum.

Das Gerät sollte an die Serviceadresse geliefert werden, dh KRAFTWELE POLSKA, Ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
3. Während der ersten 12 Monate gewähren wir eine Tür-zu-Tür-Garantie. Das reklamierte Gerät wird auf Kosten von KRAFTWELE abgeholt und versendet

POLEN. Der Verkäufer behält sich vor, im Falle einer unberechtigten Reklamation die Erstattung der Versandkosten zu verlangen.
4. Um eine Garantiereparatur durchzuführen, muss der Kunde:

Und) Liefern Sie das Gerät an den Ort des Kaufs.

B) die Ware auf Kosten des Kunden per Post oder Transportunternehmen an den Ort des Kaufs zu liefern. In diesem Fall die Frist für die Reparatur, wenn nicht

anders vereinbart, verlängert sich die für die Anlieferung und Abholung der Geräte erforderliche Zeit. Der Werbetreibende sollte das Produkt an den Ort des Kaufs liefern

in der originalen Werksverpackung, zusätzlich gegen Beschädigung geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht wurden, unterliegen nicht der Garantiereparatur. Der Beschwerdeführer kann

nicht verlangen a Freude, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist. Der Kunde trägt die Kosten für die Lieferung des Geräts an eine autorisierte Servicestelle.

C)
5. Die Garantiereparatur erstreckt sich nicht auf Tätigkeiten, zu deren Durchführung der Benutzer laut Bedienungsanleitung verpflichtet ist.
6. Jegliche Reinigung des Geräts erfolgt auf Kosten des Benutzers und gilt nicht als Garantieleistung.
7. **DIE GARANTIE DECKT NICHT:**
 - mechanische Schäden am Gerät, die durch den Benutzer oder den Vertreter verursacht wurden, der das Gerät an den Ort des Kaufs liefert.
 - Schäden und Mängel aufgrund von:
 - unsachgemäß oder nicht den Anweisungen entsprechend, sowie Unwissenheit oder vom Benutzer verursachte Schäden - Zufällige Ereignisse.
 - Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien
 - Eigenmächtige Reparaturen durch den Benutzer oder andere nicht autorisierte Personen.
 - Umbauten oder bauliche Veränderungen
 - Zündkerzen, Filter, Betriebsflüssigkeiten, Dichtungen.
 - der Eigentümer verpflichtet sich, das Gerät innerhalb einer Frist von längstens 10 Tagen nach schriftlicher oder mündlicher Mitteilung über das Ende
Anstandssetzung.
8. Damit diese Garantie gültig ist, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:
 - die Garantie muss vom Käufer unterschrieben sein, die Garantiekarte muss vollständig und korrekt ausgefüllt sein,

Der Käufer muss über den Kaufbeleg für das von der Garantie abgedeckte Produkt verfügen
9. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch Verbrauchsmaterialien, wie zB: Vergaseradapter, Kolbenringe, Zündkerzen, Sicherungen, Batterie, Systembauteil

Zündung, Riemen, Komponenten des Startersystems (manuell und elektrisch).
10. Für die Reklamation von Geräten, die während des Kurierversands beschädigt wurden, ist der Original-Schadensbericht erforderlich, der dem Empfänger ausgestellt wurde.
11. Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen.
12. Ist die Ware vertragswidrig, kann der Käufer verlangen, dass der vertragsgemäße Zustand durch kostenlose Nachbesserung hergestellt wird, und wenn die Nachbesserung unmöglich ist oder

unrentabel, hat der Käufer das Recht zu verlangen, dass die Ware durch eine konforme ersetzt wird. Der Käufer hat nur Anspruch auf einen Ersatz des Geräts oder eine Rückerstattung in bar bei einem nicht

behebaren Fabrikationsfehler. Der Käufer kann nicht vom Vertrag zurücktreten, wenn die Ware nicht vertragsgemäß ist

unbedeutend.
13. Der Käufer verliert die vorgenannten Rechte, wenn er dies dem Garantiegeber nicht innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung der Vertragswidrigkeit der Ware mitteilt.
14. Gegenüber Unternehmern ist das Gewährleistungsrecht **AUSGESCHLOSSEN** .
15. Die Umsetzung der Gewährleistungsrechte und -pflichten, einschließlich der Meldung und Annahme von Geräten zur Reparatur, erfolgt in der Reparaturstelle

Garantiegeber/Verkäufer, der von ihm in der dem Käufer ausgestellten Garantiekarte angegeben ist. Der Käufer sollte das Produkt über das

Unternehmen liefern Transport oder persönlich auf eigene Kosten. Der Käufer sollte die Ware, wenn möglich, zusätzlich in der Originalverpackung

liefern

vor Beschädigungen geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.
16. Ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, kann diesen ohne Angabe von Gründen durch Abgabe einer entsprechenden schriftlichen Erklärung innerhalb dieser Frist widerrufen
Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung verlangen, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist.

zehn Tage ab Erhalt der Ware. Zur Wahrung dieser Frist genügt die Absendung einer Erklärung vor Ablauf.
17. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag gilt der Vertrag als nichtig und der Verbraucher wird von allen Verpflichtungen befreit. Was die Parteien bereitgestellt haben, wird unverändert zurückgegeben, es sei denn, a

eine Änderung im Rahmen der ordentlichen Geschäftsführung erforderlich war. Die Rücksendung hat unverzüglich, spätestens jedoch zu

erfolgen innerhalb von vierzehn Tagen.
18. Diese Bedingungen schließen, beschränken oder setzen die Rechte des Käufers gemäß dem Gesetz vom 27. Februar 2002 nicht aus

die Regeln des Verbraucherkaufs und die Änderung des Bürgerlichen Gesetzbuches, Gesetzblatt 141 Pos. 1176.

Widerrufsbelehrung vom Kaufvertrag:

Basierend auf Artikel. 27 des Gesetzes vom 30. Mai 2014 über Verbraucherrechte (Gesetzblatt von 2014, Pos. 827) kann ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, diesen innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen schriftlich widerrufen das Lieferdatum des Artikels. Die Rücktrittserklärung ist per Post an die Adresse des Sitzes des VERKÄUFERS zu richten

Die Frist von 14 Tagen wird ab dem Datum der Lieferung der Ware gerechnet, verstanden als Inbesitznahme der Ware durch den Verbraucher oder einen vom Verbraucher benannten Dritten, der nicht der Beförderer ist. Danach ist die Ware unverzüglich zurückzusenden Abgabe einer Rücktrittserklärung vom Vertrag spätestens innerhalb von 14 Tagen in unverändertem Zustand. Im Falle des Rücktritts vom Kaufvertrag von Waren, die im Set mit einem anderen Produkt gekauft wurden, muss das gesamte Produkt im Set zurückgegeben werden.

Der Verbraucher ist verantwortlich für die Wertminderung der Ware infolge einer Verwendung, die über das hinausgeht, was zur Feststellung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Ware erforderlich ist. direkte Kosten

die Zusendung (Rücksendung) der Ware an den Verkäufer im Zusammenhang mit dem Rücktritt vom Vertrag ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Lieferung der Ware, gehen zu Lasten des Verbrauchers. Wenn der Verbraucher eine Versandart gewählt hat anders als die vom Unternehmer angebotene billigste übliche Versandart, ist der Unternehmer nicht verpflichtet, dem Verbraucher die ihm entstehenden Kosten zum Rücktritt von einem außerhalb von Geschäftsräumen oder aus der Ferne geschlossenen Vertrag steht dem Verbraucher nicht zu bei Verträgen:

- 1) bei dem der Leistungsgegenstand eine nicht vorgefertigte Sache ist, die nach den Angaben des Verbrauchers hergestellt wird oder der Befriedigung seiner individuellen Bedürfnisse dient;
- 2) bei denen der Leistungsgegenstand Ton- oder Bildaufnahmen oder Computerprogramme sind, die in einer versiegelten Verpackung geliefert werden, wenn die Verpackung nach der Lieferung geöffnet wurde;
- 3) im Wege einer öffentlichen Versteigerung abgeschlossen;
- 4) für die Lieferung von digitalen Inhalten, die nicht auf einem materiellen Datenträger aufgezeichnet sind, wenn die Ausführung der Dienstleistung mit ausdrücklicher Zustimmung des Verbrauchers vor Ablauf der Frist für den Rücktritt vom Vertrag und nach Benachrichtigung durch den Unternehmer begonnen wurde über den Verlust des Rücktrittsrechts vom Vertrag.

..... zu schneiden

WIDERRUFSFORMULAR

(Dieses Formular ist nur auszufüllen und zurückzusenden, wenn Sie vom Vertrag zurücktreten wollen)

ICH hiermit über meinen Rücktritt vom Kaufvertrag über die folgenden Artikel informieren

.....

Zeitpunkt des Vertragsabschlusses

Vorname und Nachname

Adresse

Unterschrift (nur wenn das Formular auf Papier eingereicht wird)

Datum

Schneiden Sie hier Abschnitt für den Verkäufer Schneiden Sie hier

Ich erkläre, dass ich die Bestimmungen zum Fernkauf und zur Rückgabemöglichkeit innerhalb von 14 Tagen gelesen habe und bestätige dies handschriftliche Unterschrift.

Datum und Unterschrift des Auftraggebers

DIESER GUTSCHEIN SOLLTE AUSGESCHNITTEN UND AN DIE ADRESSE DES VERKÄUFERS ZURÜCKGEGEBEN WERDEN



KRAFTWELE
Polska

ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ

ОРИГІНАЛЬНИЙ ПОСІБНИК

БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТУПНІ ІНСТРУКЦІЇ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРИСТРОЮ.

Переклад оригінального посібника.

АНГЛІЙСЬКА ПОСІБНИК
КОРИСТУВАЧА
ГАРАНТІЙНІ ТАЛОНИ

МОДЕЛЬ KRAFTWELE: 18000 SILENT

ТИП: DG22000SE



KRAFTWELE

Дякуємо за довіру та придбання якості електродвигателя KRAFTWele. Ми впевнені, що у співпраці з провідними світовими виробниками комплектуючих з використанням новітніх технологічних рішень ми створили продукт, який є мірилом прогресу в галузі безпеки та надійності. Сподіваємося, що в ньому знайде свою оцінку в повсякденному використанні. Безпечне використання залежить від прочитання цього посібника.

Усі дані, що містяться в цьому посібнику, базуються на останніх даних, доступних на момент виходу в друк.

KRAFTWele Polska залишає за собою право вносити будь-які зміни в продукт без попереднього повідомлення та без будь-яких зобов'язань.

Посібник з експлуатації є невід'ємною частиною генератора і повинен супроводжувати його в разі перепродажу.

Імпортером пристрою, на який не поширюється ця гарантія, є KRAFTWELE POLSKA Jarosław Majerczyk з юридичною адресою: 57-200 Żybkowice Źybskie, ul. Ясна 42.

У зв'язку з технічним прогресом постійним подальшим вдосконаленням нашої продукції може виявитися, що товар має незначний дефект в одній з деталей. Ми просимо вас повідомити про це в цьому посібнику. Ви знайдете найновішу інформацію та технічні дані за адресою уповноважений представник KRAFTWele Polska.

БУДЬ ЛАСКА, ДУЖЕ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК

Зверніть особливу увагу на інформацію, перед якою стоять слова:

ОБЕРЕЖНО - вказує на можливість отримання травми або серйозного пошкодження обладнання в разі недотримання інструкцій.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - вказує на можливість серйозних травм або навіть смерті в разі недотримання інструкцій.

Генератор електроенергії — це пристрій, що виробляє електроенергію в процесі перетворення механічної енергії, що виробляється двигуном внутрішнього згоряння, в електроенергію, що виробляється генератором, підключеним до двигуна. Може використовуватися як джерело живлення в аварійних ситуаціях збою в електромережі як основне джерело електроенергії на будівництві, дачі, будинку або в майстерні. У поєднанні з системою автоматичного запуску це чудовий захист об'єкта від неконтрольованих відключень електроенергії. Наведені технічні дані агрегату наведені для висоти 0 метрів над рівнем моря, температури навколишнього середовища 20°C при відносній вологості 60%.

У разі роботи в гірших умовах продуктивність агрегату знижується: висота - ККД знижується приблизно 1% кожні 100 м, температура - ефективність знижується приблизно 2% кожні 5°C.

БЕЗПЕКА НАСАМПЕРЕД

Перед початком роботи з пристроєм завжди вживайте всіх заходів для зменшення ризику пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм. Дуже важливо уважно прочитати інструкцію з експлуатації та зрозуміти призначення пристрою, обмеження у його використанні та можливі ризики, пов'язані з його використанням.

ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЗАХИСТ

Обслуговувати електродвигатель може доросла особа, яка ознайомила з інструкцією з експлуатації пристрою, навчена правилам нормам охорони праці, що застосовуються до експлуатації генератора, має медичний огляд (за потреби).

Генераторні установки широко застосовуються там, де немає постійних джерел електропостачання або можливі перебої в його постачанні.

Оператор зобов'язаний використовувати встановлений робочий одяг та засоби індивідуального захисту (захисні навушники).

У випадку агрегату, що працює у приміщенні, приділяйте особливу увагу належному виведенню димових газів в назовні (димові димоходи повинні бути зольовані в димокозаймистих матеріалах).

Генераторна установка повинна працювати на рівній поверхні.

Якщо генератор буде використовуватися під час дощу або снігу, переконайтеся, що він належним чином захищений від вологи.

РЕКОМЕНДОВАНІ СРЕДСТВА ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ ВКЛЮЧАЮТЬ:

- Захисні окуляри та навушники,
- Захист голови та обличчя,
- Захисне взуття,
- Робочий одяг для захисту передпліччів

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ НАЛІЙКИ



ВИХЛОПНІ ГАЗИ - ОТРУТА!

Неколи не запускайте двигун у приміщенні. Це може спричинити втрату свідомості, навіть смерть протягом короткого періоду часу. Запустіть двигун у добре провітрюваному приміщенні.



БЕНЗИН ДУЖЕ ЗАЙМИСТИЙ І ОТРУЙНИЙ!

- Завжди вимикайте двигун під час заправки. У під час заправки тримайте подалі від запаленої сигарети або іншого потенційного джерела полум'я чи скри. - Заправляйте паливо лише в добре провітрюваних приміщеннях. - негайно витріть розлитий бензин.



ДВИГУН І ВИХЛОП МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ!

Коли двигун працює, двигун і глушник сильно нагріваються. Будьте обережні, щоб не торкатися його, поки воно гаряче. Дайте двигуну охолонути перед розміщенням генератора в приміщенні.



УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ

СТРУМОМ! - Не використовуйте пристрій у мокрому або вологому стані без відповідного захисту від удару. - Не працюйте з генератором мокрими руками. - Перед початком роботи перевірити ізоляцію проводів. Уможе піддаватися впливу навколишнього середовища, що забезпечується класом захисту IP23 згідно стандарту DIN 40050



РІВЕНЬ ШУМУ!

Зазначені параметри рівня викидів не обов'язково є безпечними. Незважаючи на існуючу кореляцію між рівнем шуму та навколишнім середовищем, слід перевірити, чи потрібно подальше запобігти заходів. Фактори, що впливають на фактичний рівень шуму (експозиції), також включають характеристики робочого приміщення.



KRAFTWELE
Polska

ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ



УВАГА!

Завжди виконуйте перевірку справності перед запуском генератора, щоб запобігти нещасному випадку.

Не запускайте генератор знятими заводськими кришками.

Не використовуйте генератор без повітряного фільтра або глушника.

Не накривайте генератор будь-яким матеріалом під час його роботи або в разі його зупинки.

Уникайте підключення до побутових розеток 230 В під час включення електроенергії в електромережу.

Уникайте паралельного підключення до інших генераторів.

РІВЕНЬ ШУМУ:

Рівень звукового тиску	74 дБ(А)
Рівень звукової потужності	92 дБ(А)
Можлива похибка вимірювання	3,56 дБ(А)

НАДАНА ВИЩЕ ІНФОРМАЦІЯ ДОЗВОЛИТЬ КОРИСТУВАЧУ МАШИНИ КРАЩЕ ОЦІНЮВАТИ

НЕБЕЗПЕКИ ТА РИЗИКИ, ЩОДО ВИНИКАЮТЬ ВИКОРИСТАННЯ ГЕНЕРАТОРА ЕНЕРГІЇ.

Генератор відповідає всім чинним стандартам ISO 8528-10, EN ISO 3744 директивам 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

УВАГА!!!

ГЕНЕРАТОР ГЕНЕРАТОР ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИРОБНИЦТВА ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ
ТРИФАЗНІ АБО ОДНОФАЗНІ І НЕ ПОВИННІ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ДЛЯ БУДЬ-ЯКИХ
ІНШІ ЦІЛІ

ПАМ'ЯТАЙТЕ!!!

НЕ ЗАРЯДЖАЙТЕ АКУМУЛЯТОР, ЯКИЙ ПІДКЛЮЧЕНИЙ ДО ПРИСТРОЮ!!!

ЧАС РОБОТИ ПРИСТРОЮ:

Пристрій оснащений двигуном внутрішнього згоряння, який приводить в дію генератор. Потребує роботи при низькому електричному навантаженні.

Час роботи представлено в таблиці:

	В ПЕРІОД ПРИЇЗДУ	ПІСЛЯ ПЕРІОДУ ПРИЇЗДУ
ПЕРШІ 30 м.с.	1 год/50%	-
МІЖ 30 ДО 100 м.с.	4 години/50%	-
ВИЩЕ 100 м.с.	-	8 год/75%

month - мотогодина / час роботи приладу за 1 годину
% - значення навантаження

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПЕРШУ ЗАМІНУ МАСЛА ПРОТЯГОМ 50/60 МІСЯЦІВ РОБОТИ ОБЛАДНАННЯ

ЗГІДНО З ПОКАЗАННЯМИ В ІНСТРУКЦІЇ ДВИГУНА.



ГОТУЄМОСЯ ДО ПОЧАТКУ:

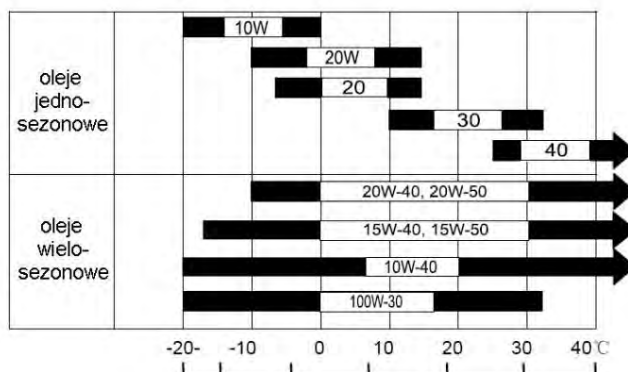
Переконайтеся, що генератор стоїть на рівній поверхні, а його двигун не працює.

РІВЕНЬ МОТОРНОГО МАСЛА:



Використання невідповідної оливи без миючих засобів або оливи для двотактних двигунів може скоротити термін служби двигуна.

Використовуйте високоякісне масло для 4-тактних двигунів з високим вмістом миючих засобів. Вибірть в'язкість масла відповідно до середніх температур у регіоні, де буде використовуватися генератор.



Робота двигуна без достатньої кількості масла може призвести до серйозних пошкоджень двигуна.

ПЕРЕВІРКА СТАНУ МОТОРНОГО МАСЛА

1. Відкрийте кришку 2.

Знайдіть показник рівня масла та очистіть його тканиною 3.

Закрутіть індикатор 4. Перевірте рівень масла. Якщо рівень на щупі впав до

нижнього рівня, долийте масло до рівня верхнього.

ПЕРЕВІРКА ОХОЛОДЖУЮЧОЇ РІЧИНИ

1. Відкрийте кришку двигуна. 2.

Перевірте рівень охолоджуючої рідини. Коли рівень наближається до рівня MIN, долийте до рівня MAX.



Не відкривайте кришку радіатора, коли двигун гарячий. Відкриття може призвести до опіків.

При холодному двигуні поверніть кришку радіатора проти годинникової стрілки, поки не відчуєте опір.

Не застосовуйте тиск, повертаючи кришку. Після вирівнювання тиску натисніть на ковпачок, поверніть його далі, щоб зняти ковпачок.

Долийте охолоджуючу рідину в радіатор, закрийте кришку. Переконайтеся, що кришка затянута належним чином.

Рівень охолоджуючої рідини повинен бути в межах позначки MAX.

В якості охолоджуючої рідини рекомендується використовувати як сніжний антифриз на основі гліколю. Його слід змішувати 50/50 з дистильованою водою для найкращого охолодження двигуна та стійкості до корозії. Більша кількість гліколю знижує ефективність охолодження, рекомендується лише в ситуаціях, коли є необхідність підвищити морозостійкість. Менше 40% гліколю в теплоносії не захищає від корозії.

В додаток , перев рити:

• стан ременя вентилятора •

р вень електрол ту в батареї • правильне

заземлення основної клема заземлення генератора • чи є витоки масла, охолоджуючої

р дини або палива • електричн та механ чн з'єднання компонент в • забруднення

генератора (блок не може працювати в сильно забрудненому стан) • правильн сть

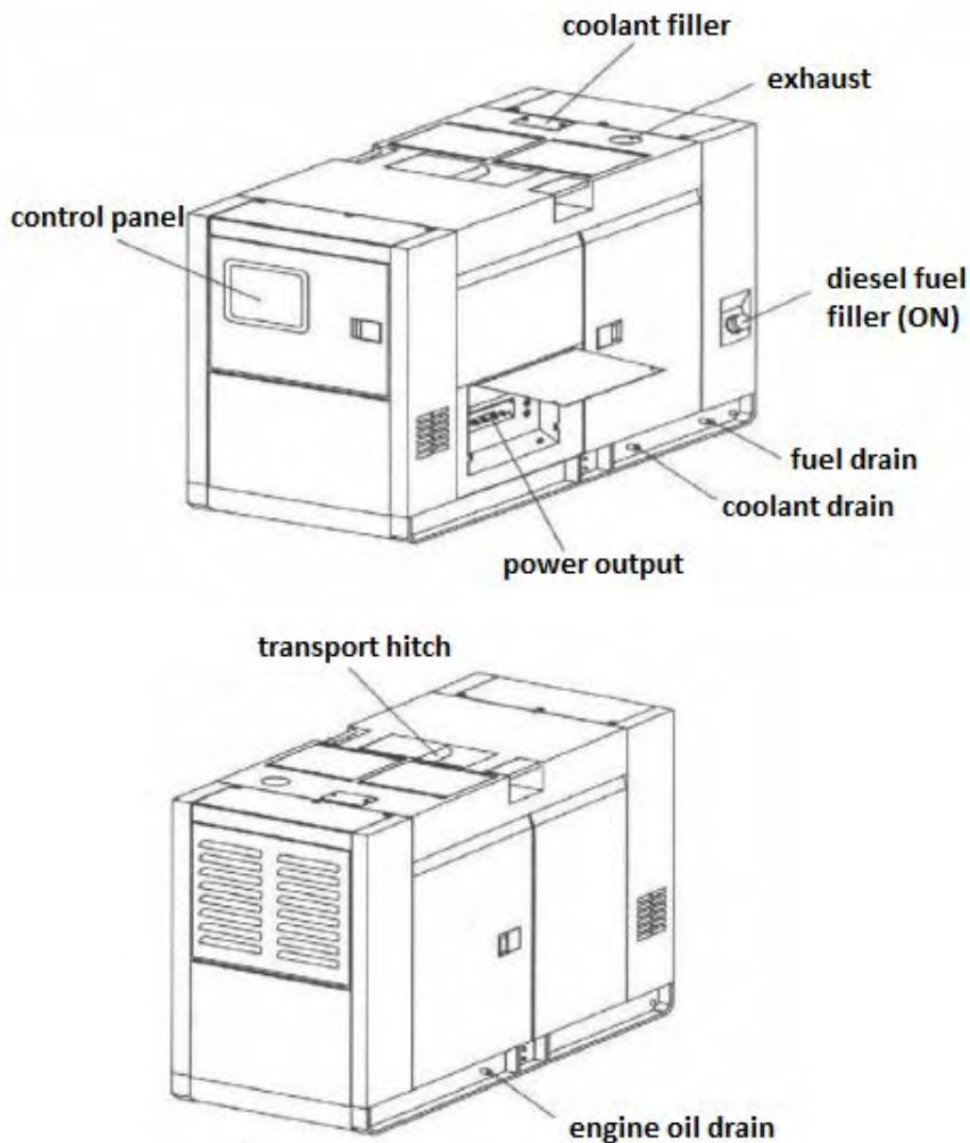
п дключення приймач в до «Power output»

РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО:

Використовуйте автомоб льне паливо - бажано дизельне, щоб м н м зувати к льк сть в дкладень у камер згоряння. При наповненн бака не перевищуйте максимальний р вень. Витр ть будь-яке розлите паливо перед запуском. Не використовуйте паливно-мазутн сум ш або забруднений бензин.

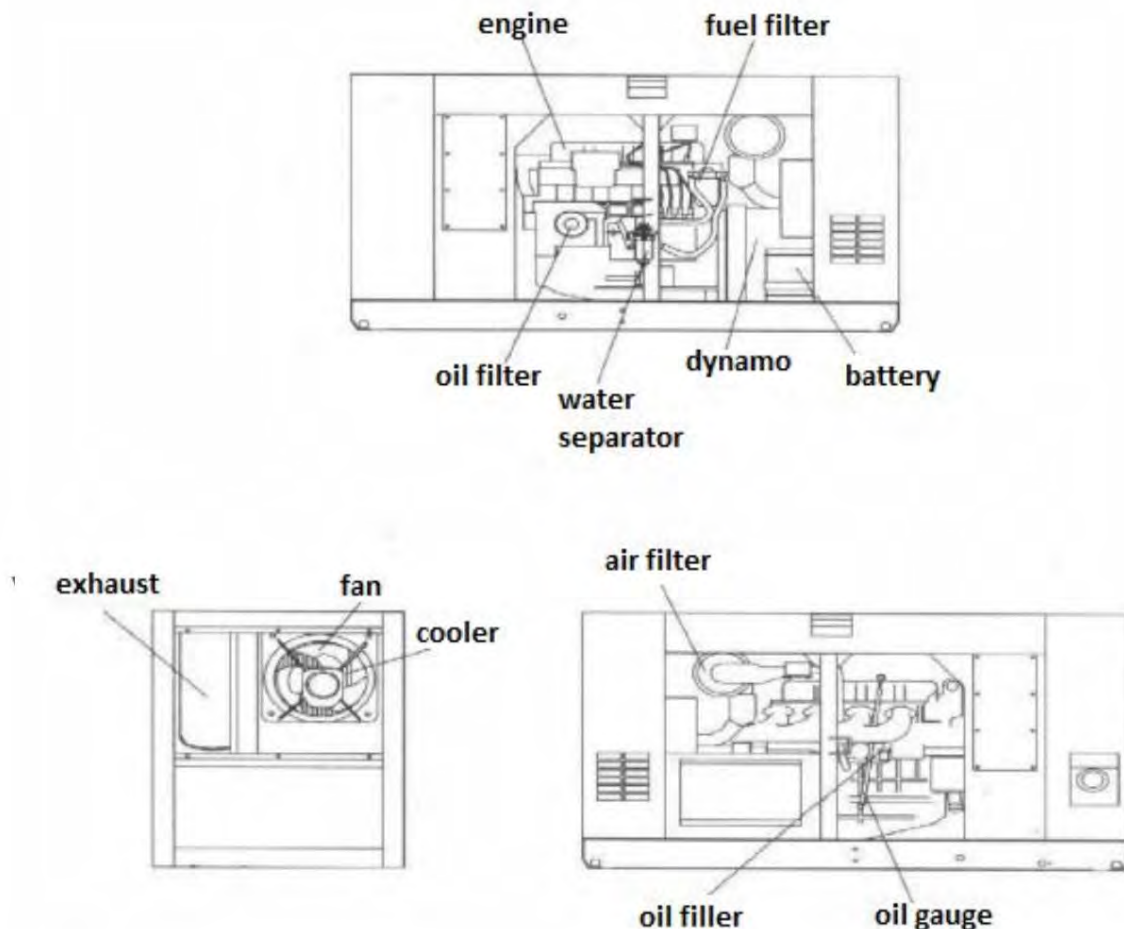
Захист ть резервуар в д забруднення. П сля заправки переконайтеся, що кришка заливної горловини над йно закрита.

опи конструкції
CONSTRUCTION DESCRIPTION



У деяких конструктивних рішеннях «Power Output» генератора розташований на передній стінці під «Панелем управління», або опціонально монтуються розетки в доробку потужності.

Патрубки для палива, охолоджуючої рідини та моторної оливи мають маркування для належної ідентифікації. Паливна горловина також може розташовуватися у верхній частині звукопоглинального кожуха генератора.



Конструкція та розташування п'яти вузлів в типовій генераторній установці представлені вище. Залежно від потужності та модифікації придбаного генератора можливі відмінності в розташуванні елементів та обладнання, що є наслідком внесених конструктивних змін для генераторів різної потужності.

СЕРВІС

СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій можна використовувати з усіма приймачами, що живляться від 230 В змінного струму/400 В змінного струму, 3 фази або 12 В постійного струму.

Суворо дотримуйтесь обмежень, які містяться в правилах безпеки. Генератор призначений для живлення електроінструментів в електропостачання систем освітлення. Зверніться до інструкції конкретного виробника щодо живлення побутових приладів. Якщо необхідно, зверніться до уповноваженого спеціаліста.

Використовуйте прилад тільки за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неналежним. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену таким використанням, а лише користувач.

ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ

Вибір зберігання палива.

Для дизельних двигунів необхідно використовувати дизельне паливо (ON). При заливці слід дбати, щоб пил і вода не потрапили в паливний бак. Наявність води та бруду може призвести до серйозних пошкоджень інжекторного насоса та форсунок. Не переповнюйте резервуар вище максимального рівня.

Заправляйте паливний бак тільки в провизначеному приміщенні при заглушеному двигуні.



Не паліть і тримайте подалі від вогню під час заправки палива та поблизу паливних баків. Не переповнюйте бак належним чином закривайте кришку паливного баку. Заливайте паливо обережно та уникайте розливу. Якщо паливо розлилося, витріть його насухо тканиною перед тим, як запуснути двигун.



Дверцята агрегату повинні бути закриті під час роботи агрегату з метою збереження безпеки. Охолодження двигуна недостатнє, коли кришка відкрита, що може пошкодити пристрій.

УВАГА! Перед використанням долийте моторне масло та дизельне паливо.

- Підготуйте та підключіть батарею. • Спочатку підключіть червоний (+) кабель до акумулятора, потім чорний (-) кабель. • Перевірте рівень палива та за потреби долийте. • Переконайтеся, що навколо пристрою є достатня вентиляція. • Огляньте безпосередню територію генератора.
- Від'єднайте будь-які електричні пристрої, підключені до генератора.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Електричні кабелі та підключені пристрої повинні бути в хорошому стані. • Дозволяється підключати лише пристрої, номінальна напруга яких відповідає вихідній напрузі генератора. • Забороняється вмикати генератор в мережу (контактно).

- Намагайтеся, щоб кабелі приймача живлення були якомога коротшими.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Залишайте забруднені матеріали для технічного обслуговування у призначеному місці. • Упаковка, метал, пластик підлягають переробці.

ЗЕМЛЯ

Для розведення статичної електрики пристрій необхідно заземлити. Заземліть пристрій, підключивши кабель до заземлення з одного боку генератора, а іншу сторону – до зовнішнього заземлення (наприклад, байонетного заземлення).

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА:

Починаючи з перемикача стартера:

Замок запалювання використовується для запуску та зупинки двигуна.

Ключ запалювання має три положення: положення ВІМК.: для зупинки двигуна.

Положення ON: для роботи генератора після запуску двигуна.

Положення START: щоб запустити двигун. Відпустіть ключ, повернувши його, коли двигун запуститься. Після час роботи ключ знаходиться в положенні ON.

УВАГА!

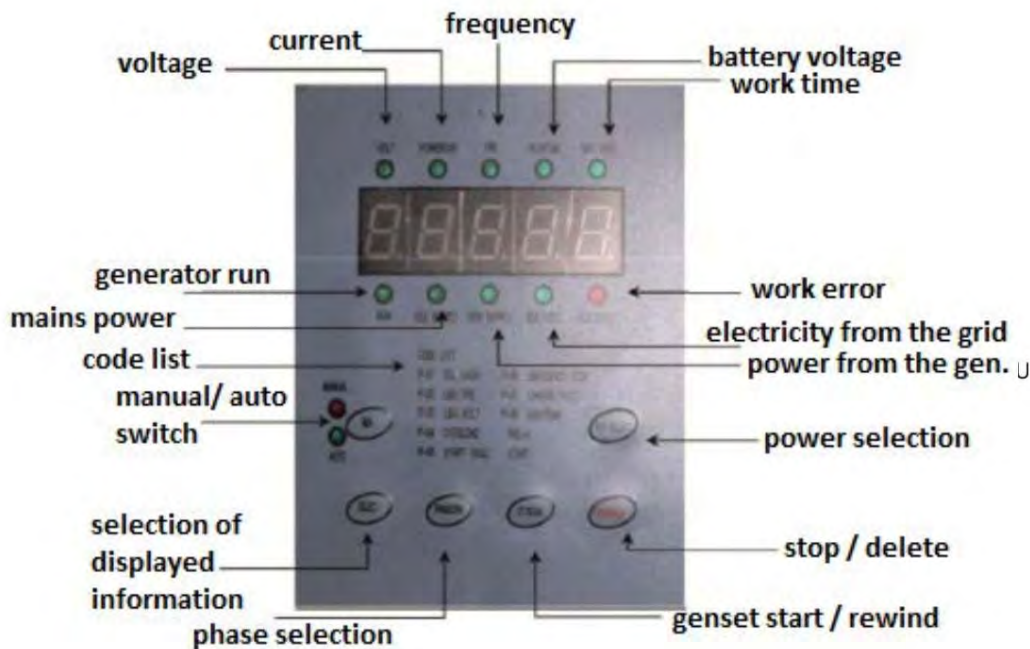
Не використовуйте стартер більше 5 секунд. Якщо двигун не запускається, зачекайте 10 секунд перед повторною спробою. Вмикання та вимикання напруги на «Power output» генератора можливо за допомогою головного вимикача на «Панель управління»

Головний вимикач автоматично спрацює, якщо в електричному ланцюзі після час роботи генератора виявлено коротке замикання або перевантаження.

Перед повторним увімкненням автоматичного вимикача, перевірити та усунути причину.

Напругу генератора можна вмикати на приймач тільки після стабілізації оберту в двигуна.

ЗАПУСК ЗА ЕЛЕКТРОННИМ КЕРУВАННЯМ:



У верхній частині панелі керування розташовані зелені індикатори, які повідомляють, яке вимірюване значення в даний момент можна спостерігати на дисплеї.

Перемикач між розмиками можна за допомогою кнопки ВІБІР.

Кнопка PHASE/SW використовується для вибору фази, розмір (параметр) якої в даний момент виводиться на дисплей. Кнопка ST/SCAN використовується для запуску генератора. Кнопка STOP/CLR використовується для зупинки генератора.

Перед запуском генератора за допомогою панелі керування необхідно повернути ключ запалювання в положення ON (робота), що призводить до включення живлення системи керування.

Про виникнення помилки або тривоги в роботі електрогенератора сигнал з'являється на дисплеї у вигляді коду помилки:

ПЕРЕЛІК ПОПЕРЕДЖЕНЬ ТА ФУНКЦІЙ ЗАХИСТУ, ЩО ВІДОБРАЖАЮТЬСЯ НА ЕКРАНІ ЕЛЕКТРОННОЇ ПАНЕЛІ:

Повідомлення P-01 - низький тиск масла (можливі причини: підтік масла, відсутність масла)

Повідомлення P-02 - неправильна частота (можливі причини: занадто низька або занадто висока обороти двигуна)

Повідомлення P-03 - неправильне значення напруги (можливі причини: несправний регулятор напруги, неправильні обороти двигуна)

Повідомлення P-04 - перевантаження генератора (надто велике споживання електроенергії)

Повідомлення P-05 - невдалий запуск (можливі причини: низька напруга акумулятора, несправний стартер, відсутність палива)

Повідомлення P-06 - аварійна зупинка (наприклад, натиснута кнопка STOP FAILURE)

Повідомлення P-07 - акумулятор не заряджається (можлива причина: несправний генератор, зламаний ремінь)

Повідомлення P-08 - перегрів двигуна (можливі причини: заблоковані виходи та/або виходи охолоджуючого повітря, недостатня кількість охолоджуючого повітря, недостатня вентиляція)

НА ЕКРАНІ ТАКОЖ МОЖЛИВА ВІДОБРАЖЕННЯ ТАКОЇ ІНФОРМАЦІЇ:

Повідомлення PRE-H - триває процес попереднього нагрівання для полегшення запуску при низьких температурах

Повідомлення СТАРТ - триває запуск

RUN - повідомлення - команда працює

FAULT - повідомлення - виникла помилка (несправність)

Перезапуск двигуна після сигналу тривоги або помилки може відбуватися після усунення причини помилки або тривоги та підтвердження її натисканням кнопки STOP/CLR.

Вмикання та вимикання напруги на «Power output» генератора можливо за допомогою головного вимикача на «Панелі управління»

Головний вимикач автоматично спрацює, якщо в електричному ланцюзі під час роботи генератора виявлено коротке замикання або перевантаження.

Перед повторним увімкненням автоматичного вимикача, перевірити та усунути причину.

Напругу генератора можна вмикати на приймач лише після стабілізації обертів двигуна.

ЗАПУСК В АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ, СПІВПРАЦЯ З СИСТЕМОЮ АТС

Повернути ключ запалювання в положення ON.

На панелі керування використовуйте кнопку вибору режиму M/A, щоб вибрати режим AUTO.

У цьому режимі роботи генераторна установка контролює стан мережі електромережі в разі її відсутності або аномальної запускує генератор одночасно керує роботою системи АВР (автоматичний запуск) шляхом передачі напруги в генераторної установки до приймача після від'єднання від мережі. У разі повернення електромережі робота відбувається у зворотному напрямку, тобто напруга генератора відключається від приймача, система АВР переходить у стан живлення приймача від мережі та перемикається генератор електроенергії. вимкнути та перевести в режим очікування.

ЗУПИНКА ГЕНЕРАТОРА

У разі роботи в автоматичному режимі установка автоматично зупиняється при відновленні напруги в мережі після перемикання джерела живлення на мережу, установка продовжує працювати протягом декількох хвилин без навантаження для охолодження.

вниз.

ЗУПИНКА ДВИГУНА ПЕРЕМИКАЧОМ СТАРТЕРА:

1. вимкнути приймач

2. вимкнути головний вимикач на «Панелі управління» 3. повернути

ключ запалювання поз. ВИМКНЕНО

УВАГА!

В екстрених випадках завжди можна зупинити генераторну установку, натиснувши кнопку
АВАРІЙНА ЗУПИНКА

ЗУПИНКА ДВИГУНА ЗА ДОПОМОГОЮ ЕЛЕКТРОННОЇ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ :

1. вимкнути приймач
2. вимкнути головний вимикач на «Панелі управління»
3. натиснути кнопку STOP/CLR на електронному пульті управління

УВАГА!

В екстрених випадках завжди можна зупинити генераторну установку, натиснувши кнопку
АВАРІЙНА ЗУПИНКА

ПЕРІОДИЧНЕ ТО

Періодичні перевірки та налаштування допомагають підтримувати чиллер у хорошому стані. Вимкніть двигун генератора перед проведенням перевірок. Зверніть увагу на правильну вентиляцію приміщення. Перед початком роботи дайте двигуну охолонути. Використовуйте тільки оригінальні запчастини.

ЗАМІНА МАСЛА В ДВИГУНІ

1. відкрийте дверцята корпусу генератора
2. знайдіть показник рівня масла, відкрутіть зливний гвинт
3. злийте масло
4. затягніть зливний гвинт
5. залийте масло
6. перевірте рівень
7. надіньте індикатор

ЗАМІНА КАРТРИДЖА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ

1. відкрийте дверцята корпусу генератора
2. знайдіть фільтратори та вийміть вставку фільтра за допомогою корпусу
3. встановіть нову вставку та корпус
4. закрийте фільтратори

ОЧИЩЕННЯ ВОДОДІЛЬНИКА

1. відкрийте дверцята корпусу генератора
2. злити воду, що накопичилася у вододільнику (сепараторі)

ЗМІНЮЙТЕ МОТОРНЕ МАСЛО ПІСЛЯ ПЕРШИХ 50 ГОДИН РОБОТИ. МАСЛО ПОВИННО БУТИ

ПОМІНЯЄТЬСЯ РАЗОМ З МАСЛЯНИМ ФІЛЬТРОМ.

Згодом кожні 200 годин роботи генератора:

- замінити моторне масло
- замінити масляний фільтр
- очистити вставку повітряного фільтра
- виміряйте опір зоряної мережі генератора

• перевірити напругу акумулятора та рівень електроліту

Згодом, кожні 500 годин роботи генератора: •

замінити елемент паливного фільтра • очистити

охолоджувач • перевірити електричні з'єднання

генератор для надійності • виконуйте дії, перелічені в

пункті «Слід виконувати кожні 250 годин роботи генератора»

Згодом кожні 1000 годин роботи генератора: • очистити

паливний бак всередині • замінити елемент

поворотного фільтра • перевірити систему паливних

форсунок (потрібно в дні обладнання) • перевірити вброшені ізолятори • перевірити стан

гуми та нейлону елементів • перевірити стан звукоізоляційних матеріалів

МОДЕЛЬ	НЕПЕРЕРВНИЙ	ВИРАХОВНА РОБОТА
18000 ТИХИЙ	200м/с	250 м/с

ПРИМІТКА:

За потреби звернутися до авторизованого сервісного центру.

ГРАФІК ПЕРІОДИЧНИХ ЗАХОДІВ

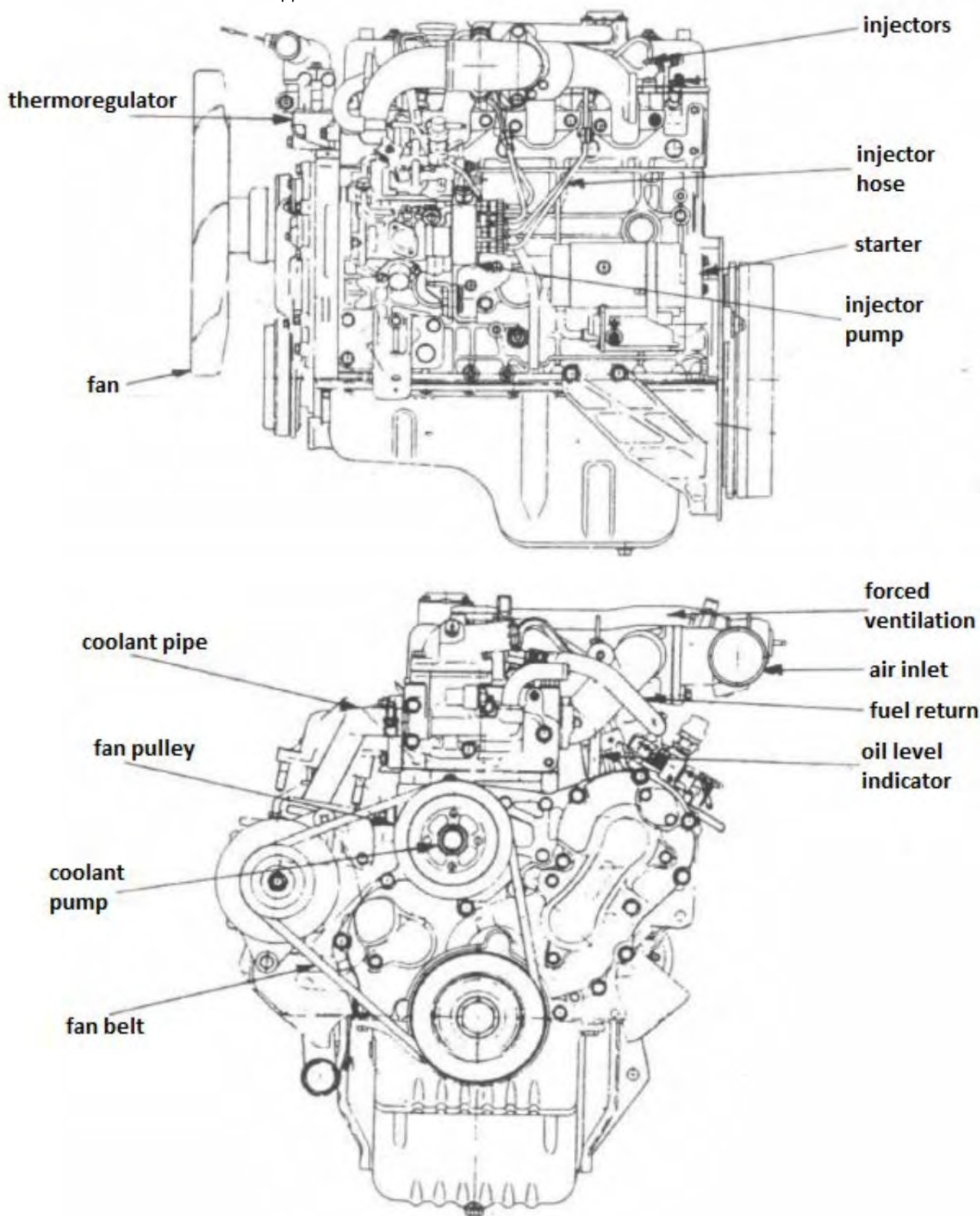
Д я	Щоденна перев рка	кожн 50 годин операц я	кожен 250 годин роботи	кожен 500 годин роботи	кожн 1000 годин роботи
Перев рка моторногомасла	+				
Контроль р дини охолодження	+				
Перев ркаременя вентилятора _	+				
Перев рка паливноїсистеми _	+		+		
Перев рка батареї	+				
Перев рте, якщо необх дно. Вит к	+				
Перев рка монтажних з'єднань	+				
Перев ркакамери димових газ в	+				
Контроль нформац ї	+				
попереджувальн ндикатори					
Зам намасла в двигун			+		
Зам намасляного ф льтра		перший раз	+		
Очищення пов тряногоф льтра		перший раз	+		
Електрол такумюлятора перев рити _			+		
Чистка рад атора				+	
Зам напрокладки паливного ф льтра				+	
Очищення паливного бака					+
Зам наелемента пов тряногоф льтра					+
* перев рка клапанногозазору					+
*регулювання паливних форсунок					+
* контроль уприскування палива					+
*контроль в бро золятор в					+
Перев рка гумових нейлоновихшланг в					+
Перев рка звуко золяц аїгорж елемент в					+
Контроль стану золяц ї	+				
Перев ркаопору золяц ї			+		
Контроль виклик в				+	

*необх дно звернутися в авторизований серв с



LOCATION OF ENGINE COMPONENTS

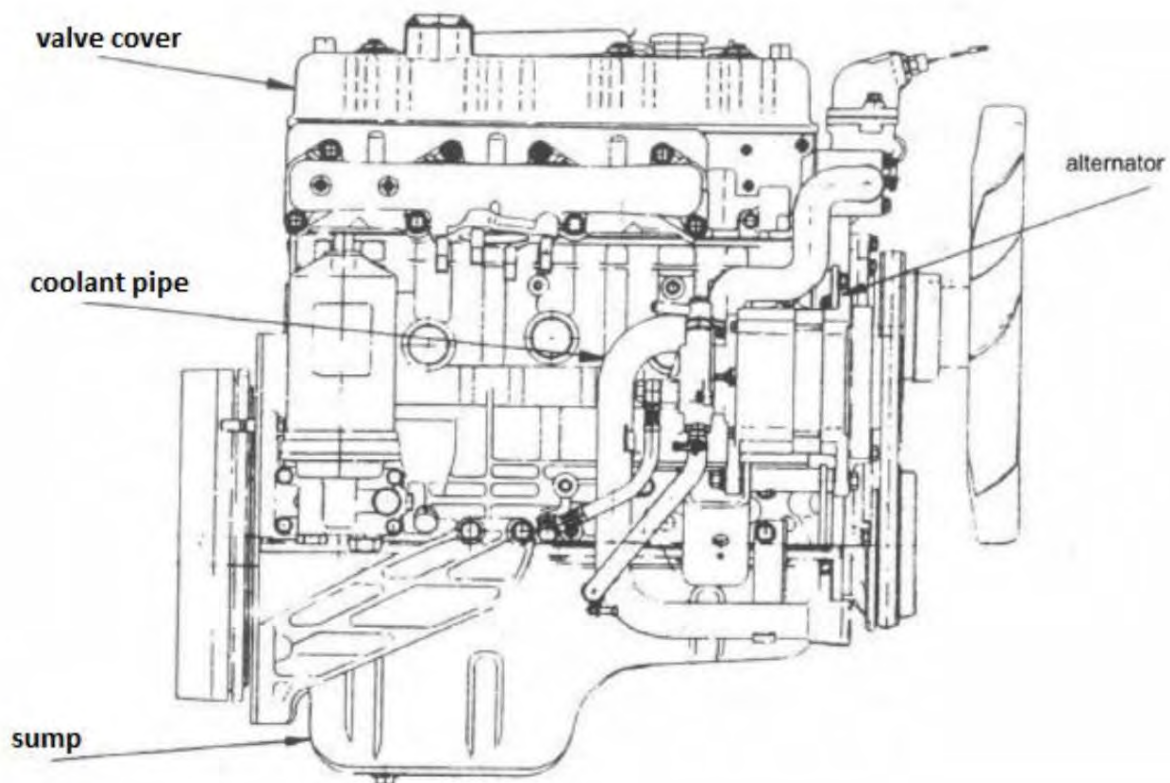
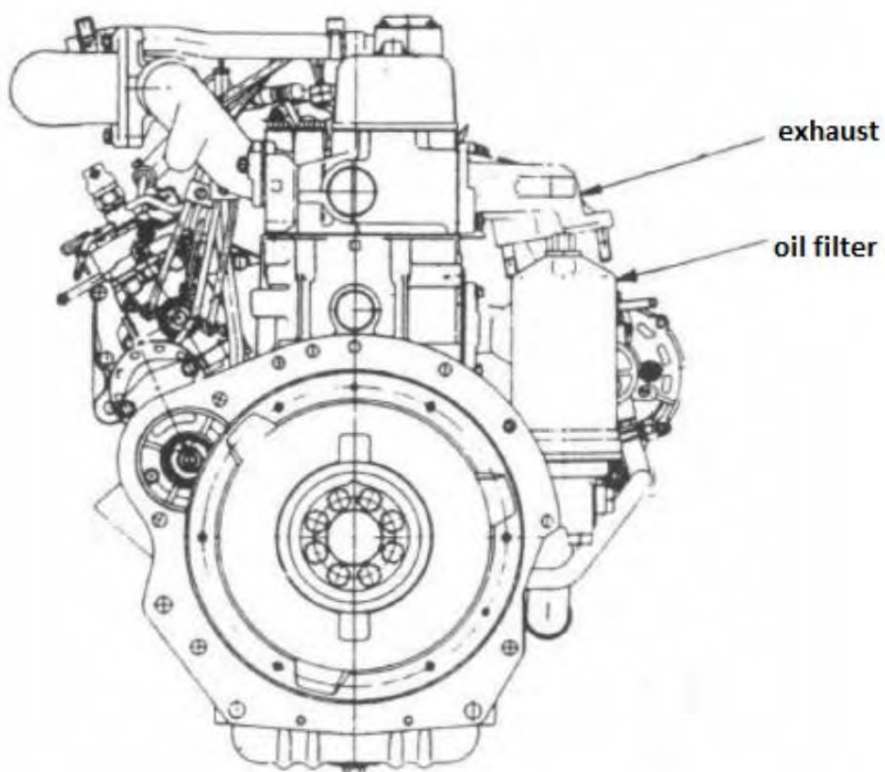
РОЗТАШУВАННЯ КОМПОНЕНТІВ ДВИГУНА





KRAFTWELE
Polska

ТЕХНОЛОГІЯ БЛИЖЧЕ



KRAFTWELE

ЗБЕРІГАННЯ

1. Очистіть генератор перед зберіганням 2.

Перевірте його компоненти в дповідно до таблиці перевірки 3. Замініть масло 4. Від'єднайте акумулятор заряджайте його раз на місяць 5. Накрийте генератор брезентом зберігайте його в сухому та добре-проветрюваному місці

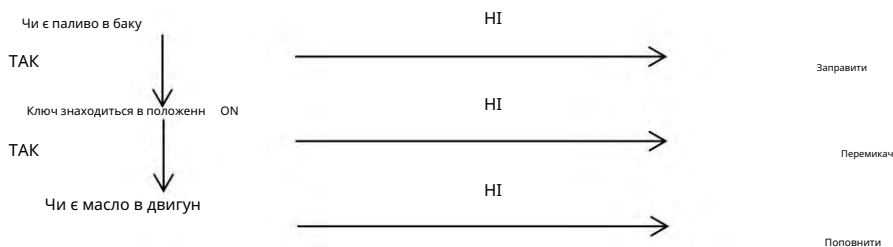
ВАЖЛИВО:

Генераторна установка є безпечною при використанні в дповідно до правил охорони праці. Однак в дповідальність за безпеку покладається на персонал, який встановлює, експлуатує. Перед та початком перевірки. Будь-якої Дотримання дільності певних праць. Вник правил безпеки зобов'язаний зводити до переконатися, мінимізувати цю можливість створення небезпечного загрожує випадку. безпеки.

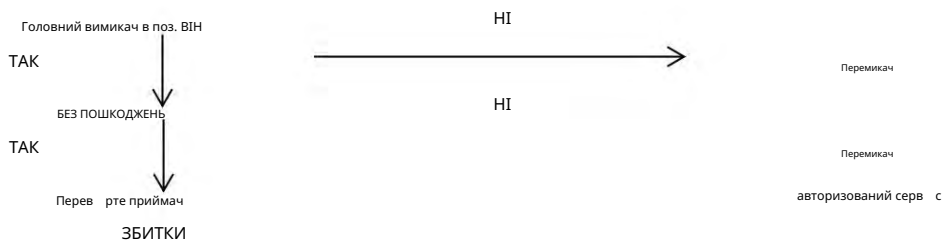
Генеруючу установку можуть обслуговувати лише авторизовані та навчені особи.

НАЙПОШИРЕНІШІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

ДВИГУН НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ



В РОЗЕТКАХ НЕМАЄ ЕЛЕКТРИКИ



Замініть розетки або усуньте пошкодження

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



Щоб запобігти витоків палива під час транспортування або зберігання, генератор повинен бути захищений від перекидання в нормальне положення. Перемикач двигуна повинен бути в положенні «ВІМК.» . паливний кран закритий.

МОДЕЛЬ		18000 SILENT	18000 1F SILENT
ГЕНЕРАТОР	Регулятор напруги	AVR3	AVR3
	Максимальна потужність	18 кВА	18 кВА
	номінальна потужність	16кВА	16кВА
	Номінальна напруга	230/400(V)	230(V)
	Частота	50 (Гц)	50 (Гц)
	фази	1/3	1
	Ступінь захисту	IP23	IP23
	Клас продуктивності	G1	G1
ДВИГУН	Модель	2V80	2V80
	Тип	2-циліндровий дизель з рідинного охолодження	2-циліндровий дизель з рідинного охолодження
	паливо	B1H	B1H
	Ємність бака	33 (л)	33 (л)
	олія	10W40	10W40
	Ємність масляного картера	2,3(л)	2,3(л)
	старт	електричний	електричний
	Тип свічки	F7TC(LD)	
	Вага нетто)	340 кг	340 кг

УВАГА!!!
ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ГЕНЕРАТОРА НЕ ГАРАНТУЄТЬСЯ!!!

ПІД ЧАС ТРАНСПОРТУВАННЯ ГЕНЕРАТОРА:

- бак повинен бути повністю заповнений.
- не запускайте генератор, розташований на автомобілі. Вийміть з автомобіля та використовуйте в добре провітрюваному приміщенні.
- не залишайте генератор під прямими сонячними променями. Це загрожує вибухом.

ПЕРЕД ПОСТАВКОЮ ГЕНЕРАТОРА НА ДОВГЕ ЗБЕРІГАННЯ:

1. Переконайтеся, що приміщення, де буде зберігатися генератор, не дуже вологе або запилене.
2. Злийте все паливо з бака.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ:

Не викидайте використане електрообладнання разом з іншими відходами. Будь ласка, для передачі у відповідний пункт обробки. Вибірковий збір відходів з домогосподарств та їх переробка сприяє охороні навколишнього середовища, зменшує викиди шкідливих речовин в атмосферу поверхневих вод.

Інформацію щодо обробки можна отримати в місцевих установах адміністрації або продавця.



Ця гарантія є лише доповненням до законних прав покупця жодним чином не впливає на нього.

УМОВИ ГАРАНТІЇ:

- Продавець гарантує безперебійну роботу обладнання в базовий період 12 місяців з моменту покупки. Дефекти, що виникли внаслідок дефекту в виявлених у цей період технічних дефектів або невиконання продавцем буде розглянуто протягом 14 днів з моменту доставки товару до місця покупки. Термін виконання ремонту становить 28 днів, однак загальний термін ремонту може бути продовжений з причин, які не залежать від гаранта, наприклад (час вартості деталей з-за кордону), про що покупець повинен бути проінформований.
- Умовою продовження гарантії на 24 місяці є здача агрегату на платний технічний огляд через 12 місяців з моменту покупки.
Пристрій необхідно доставити за адресою обслуговування, тобто KRAFTWELE POLSKA, ul. Ясна 42; 57-200 Zabkowice Śląskie. Протягом перших 12 місяців ми надаємо гарантію «від дверей до дверей». Рекламований пристрій збирається та вправляється за рахунок KRAFTWELE POLSKA. Продавець залишає за собою право вимагати відшкодування витрат на доставку у разі необґрунтованої рекламної акції.
- Для виконання гарантійного ремонту замовник повинен:
 - доставити прилад до місця придбання.
 - доставити товар поштою або транспортними компаніями до місця придбання за рахунок клієнта. У цьому випадку термін ремонту, якщо не узгоджено наперед, буде продовжено на час, необхідний для доставки та збору обладнання. Рекламодавець повинен доставити товар до місця покупки в оригінальній заводській упаковці, додатково захищений від пошкодження. Пошкодження, спричинені недостатнім захистом при транспортуванні, не підлягають гарантійному ремонту. Позивач не може вимагати задоволення, якщо посилка не позначена або закрита належним чином. Замовник несе витрати на доставку обладнання до авторизованого сервісного центру.
 -
- Гарантійний ремонт не поширюється на дії, які користувач зобов'язаний виконувати самостійно згідно з посібником користувача.
- Будь-яке очищення обладнання здійснюється за рахунок користувача не вважається гарантійним обслуговуванням.
- ГАРАНТІЯ НЕ ПОКРИВАЄ:
 - механічне пошкодження обладнання, спричинене користувачем або агентом, який доставив обладнання до місця придбання.
 - пошкодження та дефекти внаслідок:
 - неналежне або невдовідне інструкцій, а також незнання або пошкодження, завдані користувачем випадковим чином.
 - використання невдовідних витратних матеріалів.
 - самовільний ремонт, здійснений користувачем або іншими неавторизованими особами. Модифікації або структурні зміни.
 - свчки запалювання, фільтри, робочі рідини, прокладки.
 - власник зобов'язується забрати пристрій протягом не більше 10 днів після того, як повідомить його в письмовій або усній формі про закінчення ремонту. Для того, щоб ця гарантія була дійсною, мають бути:
- виконані такі умови:
 - гарантійний талон повинен бути підписаний покупцем, гарантійний талон повинен бути повністю правильно заповнений,
 - покупець повинен мати підтвердження покупки продукту, на який поширюється гарантія.
- Гарантія також не поширюється на витратні матеріали, наприклад, такі як: адаптер карбюратора, поршневі кільця, свчки запалювання, запобіжники, акумулятор, компоненти системи запалювання, ремені, елементи системи стартера (ручний та електричний).
- Для рекламної акції обладнання, пошкодженого під час кур'єрської доставки, необхідний оригінал акта про пошкодження, виданий одержувачу.
- Гарантія поширюється на територію Республіки Польща.
- Якщо товар не вдоводяє договору, Покупець може вимагати привести його у відповідність з договором шляхом безкоштовного ремонту, а якщо ремонт неможливий або невідомо, Покупець має право вимагати заміни товару на відповідний. Покупець має право лише на заміну пристрою або повернення грошових коштів у разі виробничого браку, який неможливо усунути. Покупець не має права вдоводитися в договір, якщо товар не вдоводяє умовам договору незначний.
- Покупець втрачає зазначені права, якщо протягом двох місяців з моменту виявлення невдовідності товару договору не повідомить про це Гаранта.
- Для Підприємств право на гарантію ВИМКНЕНО.
- Реалізація гарантійних прав та обов'язків, у тому числі зв'язана з прийняттям приладу у ремонт, здійснюється на ремонтному пункті.
Гарант/Продавець, вказаний ним у гарантійному талоні, виданому Покупцем. Покупець повинен доставити товар через компанію транспортом або особисто за власний рахунок. Покупець повинен доставити товар, по можливості, в оригінальній упаковці, додатково захищений від пошкодження. Пошкодження, викликані недостатнім захистом при транспортуванні, не покриваються гарантією. Покупець не може вимагати задоволення, якщо посилка не позначена чи закрита належним чином.
- Споживач, який уклав дистанційний договір, може вдоводитися в нього без пояснення причин, подавши в відповідному письмову заяву протягом десяти днів з моменту отримання товару. Щоб вкластися в цей термін, достатньо надіслати заяву до його закінчення. У разі вдоводження в договір договір вважається недійсним, споживач звільняється від будь-яких зобов'язань. Те, що наділи сторони, повертається без змін, крім випадків, коли азам були необхідні в межах звичайного управління. Повернення повинно бути здійснено негайно, не пізніше шестнадцяти днів.
- Ці умови не виключають, не обмежують не призупиняють права Покупця в відповідно до Закону від 27 лютого 2002 р. про конкретні правила споживчої купівлі-продажу та доповнення до Цивільного кодексу, 36 141 ст.1176.



Інструкція про право в дмови в д договору куп вл -продажу.

На п дстав ст. 27 Закону в д 30 травня 2014 р. «Про права споживач в» (В сник закон в за 2014 р., ст. 827), споживач, який уклав дистанц йний догов р, може в дмовитися в д нього в письмов й форм без пояснення причини протягом 14 дн в п дста доставки товару. Заяву про в дмову в д договору необх дно над слати поштою на адресу юридичної адреси ПРОДАВЦЯ

14-денний пер од в драховується з дати доставки товару, тобто отримання товару у волод ння споживачем або третьою особою, вказаною споживачем, кр м перев зника. Товар необх дно повернути негайно п слюдання заяви про в дмову в д договору не п зн ше н ж протягом 14 дн в у незм нному вигляд . У раз в дмови в д договору куп вл -продажу товару, придбаного в комплект з ншим товаром, повертається весь товар в комплект .

Споживач несе в дпов дальн сть за зменшення вартост предмета в результат його використання у спос б, що виходить за меж того, що необх дно для встановлення природи, характеристик функц онування предмета. прям витрати дправлення (повернення) товару Продавцю у зв'язку з в дмовою в д договору без пояснення причини протягом 14 дн в з моменту доставки товару несе споживач. Якщо споживач вибрав спос б доставки кр м найдешевшого звичайного способу доставки, запропонованого п дприємцем, п дприємець не зобов'язаний в дшкодувати споживачев понесен ним додатков витрати.

Споживач не має права в дмовитися в д договору, укладеного поза прим щенням або дистанц йно, щодо договор в:

- 1) в яких предметом послуги є нерозб рний вир б, виготовлений за техн чним завданням споживача або призначений для задоволення його ндив дуальних потреб;
- 2) в яких предметом послуги є звукв чи в зуальн записи або комп'ютерн програми, що доставляються в запечатан й упаковц , якщо п сля доставки упаковка була в дкрита;
- 3) укладен шляхом публ чних торг в;
- 4) для постачання цифрового контенту, не заф ксованого на матер альному нос ї, якщо виконання послуги розпочато за прямою згодою споживача до зак нчення терм ну в дмови в д договору та п сля нформування його п дприємцем втрату права на в дмову в д договору.

----- бути вир заним -----

ФОРМА ВИЛУЧЕННЯ

(цю форму сл д заповнювати та повертати, лише якщо ви бажаєте в дмовитися в д договору)

Я Пов домляю про в дмову в д договору куп вл -продажу наступних речей

Дата укладення договору

Ім'я та пр звище

Адреса

П дпис (т льки якщо форма подана на папер)

Дата

В др зати тут розд л для продавця В др зати тут

Я заявляю, що ознайомився з положеннями щодо дистанц йної покупки та можливост повернення протягом 14 дн в, п дтверджую це власноручний п дпис.

Дата та п дпис кл ента

ЦЕЙ КУПОН НЕОБХІДНО ВИРИЗАТИ І ПОВЕРНУТИ НА АДРЕСУ ПРОДАВЦЯ

KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY /
GARANTIEKARTE / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

MODEL/ MODELL / МОДЕЛЬ	
DATA ZAKUPU /PURCHASE / KAUFEN / ПОКУПКА	
NR SERWISOWY / SERVICE NO / SERVICE NR / СЕРВИС НОМЕР	



--

PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY
SELLER'S SIGNATURE AND STAMP
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES
VERKÄUFERS
ПІДПИС І ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

--

PODPIS KLIENTA
CUSTOMER'S SIGNATURE
UNTERSCHRIFT DES
KUNDEN
ПІДПИС ЗАМОВНИКА



PRZEPROWADZANE SERWISY / PERFORMED SERVICES / AUSGEFÜHRTE DIENSTLEISTUNGEN / НАДАНІ ПОСЛУГИ

TERMIN / DEADLINE / ТЕРМІН	PRZEBIEG SERWISU / SERVICE COURSE / SERVICEKURS / КУРС СЕРВІСУ	PIECZĘĆ I PODPIS / SEAL AND SERVICEMAN / SIEGEL UND SERVICEMAN / ПЕЧАТОК І СЕРВІС

Europejska Deklaracja Zgodności

EU Declaration of Conformity

Niniejszym oświadczamy,
We herewith declare

TAIZHOU NEWLAND MACHINERY CO., LTD
1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

że poniżej oznaczony produkt na podstawie jego konstrukcji i budowy jak również w wersji przez nas sprzedawanej odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i ochrony środowiska zawartym w dyrektywach WE.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

W przypadku wszelkich nieuprawnionych zmian produktu niniejsze oświadczenie traci ważność.

In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Oznaczenie produktu:

Product Description:

GENERATOR Z SILNIKIEM DIESLA

DIESEL GENERATOR SET

Nr modelu:

Model No.:

DG2500(E), DG3000(E), DG6000(E), DG7000(E), DG8000(E), DG9000(E),
DG11000(E), DG12000(E), DG3500SE, DG6500SE, DG7500SE, DG8500SE,
DG9500SE, DG11000SE, DG12000SE, DG13000SE, DG15000SE, DG22000SE,
GF15000E, GF15000S

Odpowiednie dyrektywy WE:

Applicable EC Directives:

Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/EG

EC Machinery Directive 2006/42/EC

Zastosowane zharmonizowane normy:

Applicable harmonized standards:

EN ISO 8528-13:2016

Jednostka badawcza, która przeprowadziła badanie zgodności z normą:

The research unit that conducted a study of compliance with the standard:

TUV AUSTRIA (SHANGHAI) CO. LTD.

Room 12D, Orient Century Building, No. 345, Xian Xia Road, Shanghai, P/C
200336 P.R. China

Numer certyfikatu zgodności WE w sprawie wzoru:

Number of Compliance Certificate:

TA 385224049

Odpowiedzialny za dokumentację:

Responsible for Documents:

ROY GUO – Senior Sales Manager TAIZHOU NEWLAND MACHINERY

1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

Zhejiang, China, 15.03.2023



郭杨